

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7 o 40001 Segovia o Tel. 43 72 61 (tres líneas) o Fax 442 432
D. L.: SG. 7 - 1958 o Precio: 50 ptas.

Viernes 5 de octubre de 1990
Año XC.—Núm. 27.594

Ante la ruptura de las negociaciones

Cruce de acusaciones entre sindicatos y patronal del sector lácteo

Madrid.— La patronal del sector lácteo (FENIL) y las organizaciones agrarias cruzaron hoy acusaciones de irresponsabilidad y falta de voluntad de diálogo, ante la ruptura de las negociaciones de ayer para fijar el precio de la leche durante la campaña otoño e invierno.

En un comunicado difundido hoy, la Federación Nacional de

Industrias Lácteas (FENIL) acusa a los sindicatos agrarios de falta de comprensión e irresponsabilidad al querer discutir "utópicas garantías jurídicas, en la mayoría de los casos sin fundamento de derecho" y no entrar en "lo primordial para las partes: las condiciones económicas de compraventa de la leche".

Por su parte, los representantes

de ASAJA, COAG, UPA y de la Confederación de Cooperativas han pedido a la Administración que medie ante "la actitud intransigente del sector productor", al que acusan de falta de voluntad de diálogo.

La patronal amenaza con renunciar a la negociación en el nivel estatal y ceder el protagonismo a los ámbitos autonómicos, regional e incluso puramente empresarial.

Para la FENIL, las organizaciones agrarias "confunden una institución de representación colectiva y los límites de los acuerdos que ésta puede suscribir, con las garantías que puede ofrecer un contrato privado entre compradores y vendedores".

La ruptura de las negociaciones de ayer se produjo al rechazar la patronal el sistema de arbitraje propuesto por los sindicatos para garantizar el cumplimiento de los acuerdos sobre precios que se pudieran alcanzar.— Efe

FUTBOL.—Copa de Europa

Swarowski Tirol, rival del Real Madrid

El club austriaco del Swarowski Tirol será el próximo rival del Real Madrid, en la eliminatoria de los octavos de final de la Copa de Europa, según ha determinado el sorteo de las competiciones europeas de fútbol, que hoy se ha celebrado en Zurich.

Por su parte, el F.C. Barcelona se enfrentará al Fram de Reykhavik (Islandia), en la eliminatoria de octavos de final de la Recopa.

Mientras los tres representantes españoles en la Copa de la UEFA han tenido escasa fortuna en el sorteo de hoy correspondiente a los dieciseisavos de final. La Real Sociedad se enfrentará al Partizan de Belgrado, el Valencia al equipo italiano Roma y el Sevilla a los soviéticos del Torpedo de Moscú.

Los partidos de ida se jugarán el día 24 de octubre y los de vuelta el 7 de noviembre.

AMOR Y VALVERDE, NOVEDADES DE SUAREZ CONTRA ISLANDIA

Guillermo Amor, centrocampista del Fútbol Club Barcelona y Ernesto Valverde, extremo del Athletic Club de Bilbao, son las dos grandes novedades de la selección española convocada para jugar contra Islandia, el próximo miércoles, día 10, en Sevilla, en partido de clasificación para la Eurocopa-92.

Estos son los jugadores convocados por Suárez:

Athl. Bilbao: Alcorta y Valverde. Fútbol Club Barcelona: Amor, Beguiristáin, Goicoechea, Nando, Serna y Zubizarreta. Real Madrid: Butragueño, Michel y Sanchis. Oviedo: Carlos. Sporting: Ablanedo II. Torino: Martín Vázquez. Sevilla: Rafa Paz, y Valencia: Fernando.

El Príncipe Felipe partió hacia los Emiratos Arabes

Madrid.— El Príncipe Felipe partió de Madrid a las 12,00 horas de hoy con destino a Abu-Dhabi, capital de los Emiratos Arabes Unidos (EAU), donde visitará las unidades de la Armada española destinadas en la zona del Golfo Pérsico.

Esta visita de "carácter militar y compañerismo", según fuentes del Palacio de la Zarzuela, tiene el fin de alentar a las tripulaciones de la Armada que destinadas en la zona cumplen el bloqueo naval decretado contra Irak.

Como ya anunciamos, el Príncipe viaja acompañado por el ministro de Defensa, Narcís Serra, y el jefe del Estado Mayor de la Defensa, almirante Gonzalo Rodríguez Martín-Granizo.

Finlandia

Se entregan los secuestradores de un avión soviético

Helsinki.— Dos secuestradores que desviaron esta mañana un avión soviético a Helsinki se entregaron a las autoridades finlandesas.

Los dos hombres habían ordenado a la tripulación que aterrizara en Estocolmo, pero la falta de combustible obligó a acercarse al aero-

puerto de Vanda-Helsinki, donde llegó a las 08,18 gmt, informa aquí la Policía.

El aparato, de las líneas nacionales soviéticas, lleva 19 pasajeros y tres tripulantes a bordo, y es el sexto que se desvía a aeropuertos nórdicos desde junio, y el tercero que aterriza en Helsinki.— Efe

Rebelión militar en Mindanao

La situación está bajo control, según el jefe de Estado Mayor filipino

Manila.— El jefe del Alto Estado Mayor filipino, general Renato de Villa, afirmó hoy que "reina la paz" y la situación está bajo control en el archipiélago, a pesar de registrarse un intento de rebelión en dos cuarteles al norte de la isla meridional de Mindanao.

Durante una rueda de prensa, el general De Villa dijo que aviones de combate de la Fuerza Aérea destruyeron hoy importantes instalaciones y material del cuartel base de la brigada 402 de Infantería en la ciudad sureña de Butuan, que había sido tomada el jueves por los rebeldes.

De acuerdo con las primeras informaciones, la aviación filipina destruyó dos importantes edificios del cuartel, un vehículo acorazado ligero, una pieza de artillería y tres camiones militares.

El jefe del Estado Mayor dijo que los militares rebeldes que se encontraban en esa instalación huyeron tras comprobar que se acercaba la aviación, y que había ordenado a la Policía de que se hiciese cargo del cuartel.

Hasta el momento se desconoce si se han producido bajas como consecuencia del bombardeo.

Los amotinados están a las órdenes del ex jefe de la guardia presidencial, coronel golpista fugi-

tivo Alexander Noble, y del antiguo congresista y candidato a la presidencia del país Reuben Canoy, cabecilla del clandestino Movimiento Independentista de Mindanao (MIM).

El "número uno" de las Fuerzas Armadas filipinas aseguró que la cadena de mando del Ejército está intacta y que las Fuerzas de Seguridad del Estado continuarán siendo

leales a la Constitución y a las autoridades.

Además el general De Villa señaló que en el intento de rebelión en Mindanao están involucrados cabecillas de los clandestinos Movimiento Reformista del Ejército (RAM) y de la Unión de Jóvenes Oficiales (YOU), que participaron activamente en los últimos intentos golpistas en Filipinas.



TELEFOTO EFE

Tropas del Gobierno patrullan calles de Manila, a bordo de carros blindados

SEGOVIA El Parque del Cementerio es responsabilidad del Ayuntamiento, según la Junta

Próximo convenio municipal por la Junta y el CSD para remodelar varias instalaciones deportivas

(Pág. 3)

El Concurso Nacional de Barmen se celebrará en nuestra ciudad

(Pág. 5)

DEPORTES: La Liga Provincial de Fútbol Sala no empieza por falta de instalaciones

(Pág. 13)

QUE !!!

¿Qué hace Ud. el Domingo de 11 a 14?

Venga a nuestra puerta con su coche y, con sosiego, vea un mundo de opciones con alfombras de 20 países y fronteras, para mejorar su casa.

Tenemos ofertas de escándalo, como esas indies famosas a 1.900 pts, metro; etc, etc. 10.001 Alfombras de 20 países

De 10 a 20,30 - Domingo de 11 a 2. Tel. 431 90 90 / 93 Pº de Recoletos, 18

Desde la primera peseta sin comisiones

Depósito mensual Rentabilidad T.A.E.

1M 12%

3M 13%

5M 13'50%

10M 13'75%

50M 14'50%



Grupo Banque Nationale de Paris. El primer Banco de Europa.

Tel. 900 19 19 19

apunte del día

LA PESTE EQUINA

A la Junta de Andalucía se le escapa de las manos el control del polémico tema de la peste equina. Cuando el problema parecía resuelto, la alarma volvió a surgir en la provincia de Málaga, con la aparición de un nuevo brote el pasado mes de agosto, que ya se ha cobrado la muerte de 131 caballos y que podría extenderse fuera del valle del Guadalquivir.

Al parecer, la causa de este rebrote se debe a las irregularidades cometidas por ganaderos y veterinarios durante la aparición del anterior brote, ocurrido el pasado año. Ante esta situación, la Junta ha comenzado a abrir expedientes a los infractores por la negligencia cometida. Una medida buena, pero insuficiente si sólo se queda en eso, porque de este modo el brote jamás se extinguirá.

Pero, además del problema que este brote supone para la economía de los ganaderos andaluces y la propia Junta, el tema se puede agravar de cara a los próximos Juegos Olímpicos de Barcelona-92. Si no se ataja con prontitud, las pruebas hípcas de la Olimpiada pueden celebrarse fuera de nuestro país. Algo que sería lamentable.

En cualquier caso, y mientras las autoridades decidan seriamente solucionar este lamentable problema, lo que parece evidente es que la peste equina lleva camino de convertirse, si alguien no lo remedia, en otro típico tópico español junto a la castañuela y la peineta. Todo, porque seguimos siendo diferentes.

CARTAS DE LOS LECTORES

Equipamiento e impuestos

Sr. Director:

Son muchos los pueblos segovianos que no poseen ni los más mínimos servicios. Un caso llamativo es el de Tenzuela, donde hace ya varios años que no tenemos agua desde finales de junio hasta las lluvias de otoño. Tampoco tenemos teléfono. Los apagones de luz son más que frecuentes. Las carreteras son infames.

Sin embargo, la Delegación de

Hacienda ha valorado unas parcelas que compré en dicho pueblo a casi mil pesetas el metro cuadrado. Y con arreglo a esa valoración, he pagado religiosamente el impuesto correspondiente por Transmisiones.

Hay países en los que pagar los impuestos es un síntoma de madurez cívica. En este caso, lamentablemente, es más bien un síntoma de estupidez.

Antonio Rengifo

EL AZUCAR

El azúcar, o mejor dicho, su principio básico, la glucosa, es el nutriente ideal del músculo. Por eso lo toman los deportistas y se recomienda como desfatigante muscular. Para combatir las agujetas va de maravilla. También la glucosa es un excelente protector de la célula hepática, del hígado.

En cambio, es cierto que el azúcar refinado (casi glucosa) como alimento exclusivo es pernicioso para la salud. O si se toma en gran cantidad. Es un descalcificante, de aquí su perniciosa acción en dientes y huesos. Los excedentes se transforman en grasa y como tal se acumulan en el cuerpo. Y su abuso pone a prueba el páncreas, y en los hereditariamente predispuestos contribuye a la aparición de la diabetes, que de no abusar de azúcares y de las féculas no aparecería o lo haría muy tarde, casi en los últimos años de la vida.

El azúcar terciado y el azúcar blando artificial poseen un significado especial en la presentación de la caries dental y en la formación de

trastornos patológicos de los huesos.

Pero aún hay más en contra del azúcar refinado. El azúcar es sólo eso: azúcar. Parece una perogrullada; pero fíjese bien en lo que le digo: Muchos hidratos de carbono, que forman parte de los alimentos, contienen también sales minerales y vitaminas.

El azúcar para ser asimilado por el organismo necesita de las vitaminas del complejo B, y si se toma en exceso puede provocar hipovitaminosis B mixta.

Se ha comprobado que el aumento del consumo de azúcar es proporcional al incremento de los infartos de miocardio y de las anginas de pecho. Esto se debe a que el azúcar sobrante del trabajo muscular se transforma en grasa y en colesterol, que es uno de los principales enemigos del aparato circulatorio, mi consejo es que sean moderados en el consumo de azúcar y de los dulces.

Dr. OCTAVIO APARICIO

La libertad de enseñanza amenazada

Juan Vacas Casado

Grandes e innumerables lagunas, presenta la polémica reforma educativa LOGSE. Esta ley no está en la línea de las que rigen en Europa, donde tienden a caer los monopolios del Estado en materia educativa. La LOGSE intenta compaginar los principios de integración y comprensividad —viejas ideas socialistas— con las nuevas tendencias europeas: el principio de diversidad de contenidos a partir de determinadas edades. Como en otras ocasiones, la aplicación de la ley no se ve nada clara en cuanto a financiación, formación del profesorado y evaluación.

La educación debe ser considerada como un bien al que todos tienen derecho. Sin embargo, parece que esta ley ha primado su consideración como instrumento para construir un modelo de sociedad que asegure el poder político. Un sistema educativo es el origen de un modelo de sociedad que responderá al modelo de hombre que se pretenda formar. De aquí las trascendencias que tiene el que, al citar en el artículo primero los fines del sistema educativo, no figure ninguna referencia a los valores trascendentes y morales de la persona.

“Una sociedad vale lo que vale su sistema educativo. La buena pedagogía es la que hace de un niño un hombre y no un salvaje o un dios, y alcanzará sus fines si admite que el hombre no es verdaderamente hombre mientras no acepte lo que le supera, mientras no renuncie a la orgullosa autonomía que quiere edificarse en lo que se refiere al bien y al mal. En otras palabras, es necesario desechar la tentación faustiana del saber absoluto —que sólo puede desembocar en la destrucción del hombre— y dirigirse hacia un saber con dimensión humana. Saber sobrio que nos libra de caer en la intemperancia de los

agnósticos, que “estudian siempre y no aprenden nunca” y nos libra de ceder ante la tentación de los agnósticos, que desesperan de la ciencia al ver la magnitud de su ignorancia, que aumenta en la medida en que ellos avanzan en el conocimiento del Universo” (Hervé Pasqua).

Los Acuerdos Estado Español-Santa Sede de 1979, cuyo décimo aniversario hemos celebrado recientemente, contaron a su vez, desde el ordenamiento jurídico interno español, con el precedente inmediato de la Constitución de 27 de diciembre de 1978, que en su artículo 16, a un mismo tiempo, garantiza la libertad religiosa y proclama la no confesionalidad del Estado, si bien dispone que, teniendo en cuenta las creencias religiosas de la sociedad española, se han de mantener “las consiguientes relaciones de cooperación con la Iglesia Católica y las demás confesiones”. Cooperar es obrar juntamente con otro u otros para un mismo fin. En este caso el fin es el servicio al hombre, tanto desde la Iglesia, como desde el Estado.

La Iglesia Católica estima que “es la persona del hombre la que hay que salvar. Es la sociedad humana la que hay que renovar. Es, por consiguiente, el hombre, pero el hombre todo entero, cuerpo y alma, corazón y conciencia, inteligencia y voluntad” (Gaudium et Spes, n. 3), sin embargo, “la misión propia que Cristo confió a su Iglesia no es de orden político, económico o social. El fin que le asignó es de orden religioso. Pero precisamente de esta misma misión religiosa derivan tareas, luces y energías que pueden servir para establecer y consolidar la comunicación humana según la ley divina (...). La Iglesia reconoce, además, cuanto de bueno se halla en el

actual dinamismo social: sobre todo la evolución hacia la unidad, el proceso de una sana socialización civil y económica” (Gaudium et Spes, n. 42). Consecuentemente a esa doctrina, no tiene el Estado moderno, y más aún, el Estado constitucional de derecho, que temer de la Iglesia que ésta intente o aspire apropiarse de facultades y potestades que al Estado corresponden. El Estado social de Derecho, el Estado de la igualdad de los derechos de todas las personas, el Estado de la no discriminación por razón de nacimiento, raza, religión, opinión o cualquier otra condición o circunstancia personal o social deberá, en lo que le compete, desenvolver sus programas ordenadores de la vida social en una confiada política de cooperación con la Iglesia Católica, pues conoce los ámbitos de poder de ambas sociedades, la eclesial y la civil. Es ahí, en un ambiente de sana cooperación, en donde más se ha de comprobar que tanto la comunidad política como la Iglesia “son independientes y autónomas, cada una en su propio terreno. Ambas, sin embargo, aunque por diverso título, están al servicio de la vocación social del hombre. Este servicio lo realizarán con mayor eficacia, para bien de todos, cuanto más sana y mejor sea la cooperación entre ellas, habida cuenta de las circunstancias de lugar y tiempo”. (Gaudium et Spes n. 76).

Se puede decir, que la polémica abierta por esta ley, nada tiene que ver con aspectos accesorios de la misma, a los que se ha referido el señor ministro de Educación. Se trata más bien de una nueva manipulación a la que nos tienen acostumbrados. El mismo Consejo Escolar del Estado, ha denunciado varios aspectos de la ley, ya que de llevarse a cabo pondrían en peligro a futuras generaciones de españoles.

SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

ARCONES



Otro de los encantos de nuestra provincia es la variedad de aspecto de cada pueblo. Unos en la llanura, otros en la montaña o en las estribaciones de las sierras. Arcones es pueblo serrano y lo componen los barrios de Arconillos, Colladillo, Castillejo, Huerta, La Mata y el que titula la población. En Arcones se disfruta de la belleza del campo con aromas de jara y tomillos. Antaño, los pastores pasaban muchos meses fuera de su hogar, vigilando sus rebaños. Tenían fama de buenos pastores y de magníficos preparadores de ese sabroso guiso castellano llamado “caldereita de cordero”. Seguid algún día la línea paralela a la Somosierra y respirad al aire puro de Arcones, pasead entre sus enebros. Y si tenéis ocasión, conoced los versos que le dedicó el que fuera su párroco, don Eulogio García Moreno.

UN NUEVO PRODUCTO CELESE



LECHE FRESCA DEL DIA DESNATADA Y PASTEURIZADA

Alimentación sana que le permitirá mantenerse en forma, sin perder su línea juvenil

Modulama
muebles

ABIERTO SABADOS TARDE

Arquitecto Escobedo, 10

Teléfono 42 81 08

(Entre plaza El Salvador y Acueducto)

40001 SEGOVIA

El Ayuntamiento es el responsable del cuidado y mantenimiento del Parque del Cementerio

Respuesta de la Junta al procurador García Cantalejo sobre la situación de esta zona verde



Esta es la imagen que debería tener el parque de continuo

FERNANDO PEÑALOSA

El consejero de Medio Ambiente de la Junta de Castilla y León, José Luis Sagredo, ha remitido al procurador socialista por Segovia Angel Fernando García Cantalejo la contestación a una pregunta formulada por éste en relación a la vigencia y cumplimiento del convenio entre la Junta y el Ayuntamiento de Segovia para la conservación del parque del cementerio.

En la respuesta al procurador segoviano, Sagredo dice que el acuerdo, firmado por ICONA y el Ayuntamiento en 1974 recoge las características básicas del consorcio, por el que se obligaba a la repoblación forestal de los terrenos aportados al mismo; conservación, mejora y aprovechamiento del arbolado existente y ejecución de obras de infraestructura de carácter ornamental.

Asimismo, el acuerdo recoge en su condición decimocuarta la obligación del Ayuntamiento de mante-

ner la limpieza periódica de toda la zona, que incluye el parque y las laderas del cementerio.

Sagredo añade que "los objetivos del consorcio se procuran cumplir dentro de las asignaciones que para conceptos de este tipo se dispone provincialmente de los fondos de la Junta".

"El cuidado y mantenimiento del parque—continúa diciendo— realmente no fue objetivo y consecuentemente no es obligación de la Junta según las bases del consorcio".

El consejero de Medio Ambiente añade en su respuesta que ha sido contratado personal por la Junta durante el periodo de verano para atender el mantenimiento del parque, "habiendo logrado variar completamente el aspecto que ofrecían los alrededores del cementerio". También está previsto la corta de los olmos afectados por la grafiosis y la reposición de otras especies arbóreas.

PREGUNTA SOBRE LA APERTURA AL TRAFICO DEL PUENTE DEL RIO CEGA

El procurador Socialista García Cantalejo ha remitido a la Junta para su contestación por escrito, una pregunta sobre la fecha de apertura al tráfico del puente sobre el río Cega situado entre las localidades de Veganzones y Cabezuela.

En los antecedentes relatados por García Cantalejo, se alude a las obras de reparación de este puente, que se prolongan ya por espacio de seis meses, y que están causando un perjuicio notable a los usuarios de la carretera C-603; ya que se tiene que realizar un desvío importante, por carreteras cuyo estado es bastante malo. Con la llegada del invierno, esta zona puede llegar a tener bastante peligro para los automovilistas.

"El Yantar" de Pedraza participó en Expogourmet

Por tercer año consecutivo, el restaurante "El Yantar de Pedraza" ha participado en la Expogourmet, que se celebra en el Centro Comercial Madrid-2 de La Vaguada, hasta el próximo lunes. Estas jornadas gastronómicas, dirigidas por el periodista Joaquín Merino, reúnen a los restaurantes más prestigiosos y representativos de las comunidades autónomas. "El Yantar" dio a conocer los típicos asados castellanos en una degustación de productos junto al restaurante "Charolés", de El Escorial.

Próximo convenio con la Junta y el CSD para remodelar varias instalaciones deportivas

También se planteará la construcción de unos nuevos vestuarios en las pistas de atletismo

El Ayuntamiento firmará un convenio con el Consejo Superior de Deportes (CSD) y la Junta de Castilla y León para la remodelación de varias instalaciones deportivas de la capital y la construcción de unos nuevos vestuarios en las pistas de atletismo de La Albuera.

Ayer por la tarde, el alcalde, Juan Antonio Perteguer, que estuvo acompañado por el concejal de Deportes, Mariano García Garrido; se reunió en Madrid con Tomás Alberdi, director general de Infraestructura del CSD. En la conversación se planteó la firma de un convenio a tres partes entre el Ayuntamiento, el CSD y la Junta de Castilla y León para subvencionar conjuntamente estas obras en las instalaciones deportivas. Después de la conversación con Alberdi, en

las Cortes de Castilla y León, en Valladolid, Perteguer explicó al presidente de la Junta, Jesús Posada, el contenido del citado convenio.

Las obras consistirán en la construcción de unos nuevos vestuarios en las pistas de atletismo de La Albuera, con un presupuesto entre 70 y 80 millones de pesetas; la remodelación del frontón Segovia, antes de que la Federación Española de Pelota lo ceda al municipio, por unos 40 millones de pesetas y la remodelación del velódromo de Madrona, por unos 15 millones de pesetas. Para finales de este mes está prevista una nueva reunión, donde el CSD, la Junta y el Ayuntamiento acercarán posturas en cuanto al texto del convenio.

A. M.

Se ultiman trámites para la rehabilitación del torreón del Palacio de Valsain



Ruinas del Palacio de Valsain

Fruto de las conversaciones, mantenidas días pasados, entre el vicepresidente 2º, y responsable del Área de Cultura y Bienestar Social, de la Diputación Provincial, Juan Ayllón, y la directora general del Patrimonio Cultural de la Junta de Castilla y León, Eloisa Wattenberg, es el acuerdo alcanzado para la rehabilitación y consolidación del Torreón del Palacio de Valsain.

Hace algún tiempo se iniciaron las gestiones, por parte de la Diputación, ante los herederos del Rey Alfonso XIII para la cesión del citado monumento. Se ha recibido ya la información de autorización verbal, por lo que se van a encargar de inmediato los proyectos básico y la ejecución material.

La urgencia de los trabajos viene determinada por el estado de abandono en que se encuentra el edificio, del que ya se han perdido muchas zonas significativas.

La Junta se compromete a la rehabilitación del torreón propiamente dicho, mientras que la Diputación se encargará, a través de la Escuela Taller, del entorno y de las arcadas y acceso al patio de vacas.

OTROS ACUERDOS

Dentro de la misma reunión, entre vicepresidente y directora general, la Junta se comprometió a realizar el encargo de dirección a varios proyectos realizados por la Diputación. En concreto, los que sirven para mejorar el Torreón de Santa María de Navas de Oro, la iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de Fuentes de Carbonero el Mayor y la iglesia de Santiuste de San Juan Bautista.

Ambas instituciones acordaron agilizar los trámites que permitan llevar estas obras a buen fin, en el menor tiempo posible.

EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA CONTRATACION TEMPORAL EN REGIMEN LABORAL DE UN ASISTENTE SOCIAL

Autorizada por la Comisión de Gobierno de la Corporación, la contratación temporal en régimen laboral, por un período de seis meses, de un Asistente Social, se pone en conocimiento de las personas que deseen optar a esta contratación, que deberán personarse en el Palacio Provincial (C/San Agustín n.º 23), el próximo día 10 de octubre, a las 9,00 horas, al objeto de efectuar una entrevista personal, debiendo venir provistos del D.N.I. y de una relación por escrito del currículum profesional acompañada de la documentación correspondiente.

Los aspirantes deberán reunir los siguientes requisitos:

- a) Estar en posesión del Título de Diplomado en Trabajo Social o Asistente Social.
 - b) Estar en posesión del Permiso de Conducción B-1.
 - c) Tener a su disposición un vehículo, dado que el trabajo a realizar requiere efectuar desplazamientos por los Municipios de la Provincia.
- Lo que se hace público para conocimiento de los interesados.

Segovia, 3 de octubre de 1990

EL PRESIDENTE, EL SECRETARIO GENERAL,
Francisco Javier Reguera García Ramón Huerta Huerta

URBANIZACION CERRADA



26
CHALETOS ADOSADOS
con
ACABADOS DE LUJO

EL BALCON DE SEGOVIA

MIGUEL TOVAR

EZEQUIEL GONZALEZ, 6
43 54 61 - 43 59 50

En el punto más alto de La Lastrilla

INFORMACION EN OBRA
SABADOS: MAÑANA y TARDE
DOMINGOS: MAÑANAS

AGENDA

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Sábado 6 de octubre

Van 279 días; faltan 86.
Sol: De 7,16 a 18,49 horas.

SANTORAL

Santos: Bruno, Balduino y Renato.

PENSAMIENTO

“¿Le pedimos al verano que sea como la primavera? El árbol no puede dar fruto al mismo tiempo que las flores”

(*Germaine Guevremont*)

FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

Las farmacias de guardia lo están desde las 9,45 a la misma hora del día siguiente.

ONCE

n.º premiado ayer

03.745

EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 680,9 m/m.
Viento del NE.
Temperatura máxima: 18,1°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 682,6 m/m.
Viento del NE.
Temperatura mínima: 2,6°
Temperatura a las 8: 3,4°

Predicción del tiempo para el día y las 24 horas siguientes: Teléfono 442607.

CONFERENCIAS

SOBRE EL ESTRÉS

“Cómo combatir el estrés en la vida actual” es el título de la conferencia que, con entrada libre, impartirá Bernardo Bernal mañana sábado, a las 9,30 de la mañana, en los salones de M. M. Reparadoras, sitos en la calle Marqués de Mondéjar.

La conferencia será complementada con un ejercicio práctico y será la introducción de un nuevo curso sobre el Método Silva de Control Mental.

**GABINETE
PSICOPEDAGOGICO
CUELLAR**

CONSULTA PSICOANALITICA

NUEVO HORARIO

Lunes, miércoles y viernes,
previa petición de hora al teléfono 14 04 50

EXPOSICIONES

TORREON DE LOZOYA
(Obra Cultural
de la Caja de Segovia)

Belén González Díaz, esculturas y dibujos hasta el 14 de octubre.

HOY, DE FRANCISCO
LORENZO TARDON
EN EL TORREON DE LOZOYA

Esta tarde, en el Torreón de Lozoya, de la Obra Cultural de la Caja de Ahorros, será inaugurada una muestra artística del pintor segoviano Francisco Lorenzo Tardón. La inauguración se efectuará a las 8. La exposición de Francisco Lorenzo va a ofrecer las últimas producciones de este artista, quien, como es sabido, desde hace años ha implantado un estilo nuevo y muy personal en el mundo pictórico español, que le ha valido un reconocimiento general, así como varios galardones.

Con motivo de la exposición, la Obra Cultural de la Caja ha editado un magnífico libro-catálogo en el que se recoge una amplia y seleccionada muestra antológica de la obra del pintor, junto a trabajos de comentario y crítica sobre su trabajo y sus producciones, con textos de Juan Manuel Santamaría y extractos de críticas de diversas exposiciones. Se incluyen también relaciones de las exposiciones que ha ofrecido, de los premios logrados por el artista y de los museos donde

hay obras suyas, cerrándose el libro con una amplia bibliografía. Es abundante la colección de fotografías de obras de Lorenzo Tardón a todo color, y algunas muy simpáticas y originales del artista “junto” a pintores célebres universales. La muestra estará abierta hasta el próximo día 28.

DE RAFAEL TARDON,
EN LEON

El artista segoviano Rafael Tardón acaba de inaugurar en León una exposición de cerámicas bajo el título “Alrededor del ajedrez”. Dicha muestra permanecerá abierta hasta el próximo día 20, en “El Espíritu de la Esquina”, sala situada en la calle Cervantes, 11, de la mencionada capital leonesa.

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Mañana sábado se inaugura en esta sala una exposición del artista cántabro Agustín de Celis. Doctor en Bellas Artes por la Complutense de Madrid y profesor titular de la Escuela de Arquitectura de Madrid, este artista ha expuesto desde 1957 en innumerables ocasiones, principalmente en España aunque también en Italia y Nueva York.

Sus obras están en colecciones privadas y públicas de numerosos países, principalmente de Estados Unidos, así como en museos y organismos nacionales en el extranjero.

Con esta ya son cuatro las veces que expone en La Casa del Siglo XV donde lo hizo en 1969, 1973 y

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

EL EJE, DISPUESTO A NO DEJAR RESPIRAR
A SU ENEMIGO

Roma.— El ministro de la Gobernación de España, señor Serrano Súñer, pasó la mañana trabajando con sus colaboradores. Al mediodía recibió a los periodistas españoles que hacen información en Roma, con quienes sostuvo un larga y cordial conversación, y a quienes, después, sentó a su mesa. Por la tarde, el señor Serrano Súñer recibió al ministro de Educación Nacional italiano, señor Bottai, con quien hizo, luego, una detenida visita a la Ciudad Universitaria.

El resto de la jornada la dedicó el ministro a pasear por Roma, siendo objeto de calurosas manifestaciones de simpatía y afecto por parte de la población romana.

Por la noche, en la cena, entre los comensales figuraron las personas que constituyen el séquito del señor Serrano Súñer y destacadas personalidades de la política y aristocracia italianas.— Efe

1983. En esta ocasión su exposición permanecerá hasta el próximo 31 de octubre.

AURELIA MARTINEZ DE
LAHIDALGA INAUGURA HOY
EN ENEBRO

En Alguarín de Arte Enebros se inaugurará esta tarde, a las 8, una exposición con obras de Aurelia Martínez de Lahidalga. Se trata de una muestra de bodegones, en cuyo tema es especialista la pintora, que es la tercera vez que ofrece su obra en nuestra ciudad. La muestra permanecerá abierta hasta el próximo día 26, en horarios de 9,30 a 13,30 y 17 a 19,30 los días laborables, y de 11 a 13,30 los festivos.

CINE

Hoy, sesiones 7,30 y 10,30.
SALA MIRO: “Días de trueno”.
SALA ZULOAGA, sesiones 7,45 y 10,45: “Yo soy esa”.

ENSEÑANZA

NOTA INFORMATIVA

Centro de Educación Permanente de Adultos.— Se pone en conocimiento de las personas interesadas en seguir las enseñanzas de Graduado Escolar a través de la Enseñanza a Distancia (CENEBAD) que el plazo de matrícula termina el día 10 de octubre.

Los sobres de matrícula están a su disposición en el Centro de Educación de Adultos de Segovia (calle Echegaray, 1, Segovia. Teléfono 436769).

Igualmente se recuerda a los posibles interesados en realizar cualquiera de las actividades del Centro de Educación de Adultos de forma presencial que aún no han formalizado su matrícula, lo hagan a la mayor brevedad posible.

COLEGIO UNIVERSITARIO «DOMINGO DE SOTO»

(Adscrito a Universidad Complutense de Madrid)

CURSO ACADÉMICO 1990 - 91

MATRICULA

Estudios universitarios de

- DERECHO
- CIENCIAS ECONOMICAS Y EMPRESARIALES (Rama de Economía de la Empresa)
- CIENCIAS DE LA INFORMACION (Rama de Publicidad y Relaciones Públicas)

PLAZOS DE MATRICULA:

DIAS: 17, 18, 19, 20, 21 y 24 de septiembre, alumnos de DERECHO de 2.º a 5.º

DIAS: 25, 26, 27 y 28 de septiembre y 1, 2 y 3 de octubre, alumnos de 2.º a 4.º de EMPRESARIALES

DIAS: 8, 9, 10 y 11 de octubre, alumnos de 1.º de DERECHO, EMPRESARIALES Y PUBLICIDAD

HORARIO DE SECRETARIA Y CONSERJERIA: de 9,30 a 13,30 y de 17 a 19 (de lunes a viernes)

INFORMACION E IMPRESOS: COLEGIO UNIVERSITARIO

Trinidad, 3 — Teléfono 43-45-61



OBRA SOCIAL
CAJA DE SEGOVIA

BECAS Y AYUDAS PARA ESTUDIOS UNIVERSITARIOS

BECAS

- Becas para cubrir los gastos, total o parcialmente de la Cuota de Inscripción.
- Premios de Escolaridad (según resultados académicos).
- Exenciones por Familia Numerosa.

PLAZO: Coincidiendo con la matrícula.

Colaboración Excma. Diputación Provincial.

UGT critica al Gobierno por no incrementar los presupuestos en sanidad

La Unión General de Trabajadores (UGT) ha criticado los presupuestos del Gobierno para 1991 en materia de sanidad, por tener un porcentaje de subida real de sólo el 3,55%, según Pedro Díaz Chavero, secretario federal de Sanidad de este sindicato. En el transcurso de una conferencia de prensa, Díaz Chavero explicó que los presupuestos son más restrictivos de lo que el Gobierno dice y pese a que anuncia que en sanidad la subida es del 13,92%, en relación con los presupuestos de 1990, para UGT el aumento real sólo se sitúa en torno al 3,55%.

Como ejemplo Díaz Chavero dijo que, pese a existir una escasez proverbial de enfermeras, el Ministerio de Sanidad sólo prevé la creación de 150 nuevas plazas en las escuelas de enfermería y no contempla la apertura de nuevas escuelas. Tampoco pondrá en marcha las nuevas especialidades de enfermería.

La Federación de Servicios Públicos de UGT, dentro del marco estratégico de su interés en la defensa y desarrollo de la salud pública, quiere abrir un amplio debate en el seno del sistema nacional de salud con el fin de elaborar un plan estratégico para la sanidad. Entre otros aspectos, debería contemplar la equiparación del porcentaje del gasto sanitario público sobre el Producto Interior Bruto (PIB) con el de la media de la Comunidad Europea (CE); igualar en prioridades la prevención, cuidado de los pacientes crónicos y ancianos con la cura y tratamiento de los pacientes agudos; hacer de la calidad de las prestaciones una prioridad del sistema e integrar dentro de las prestaciones de éste la plena asistencia psiquiátrica, orientación y planificación familiar, asistencia bucodental y atención a la drogadicción.

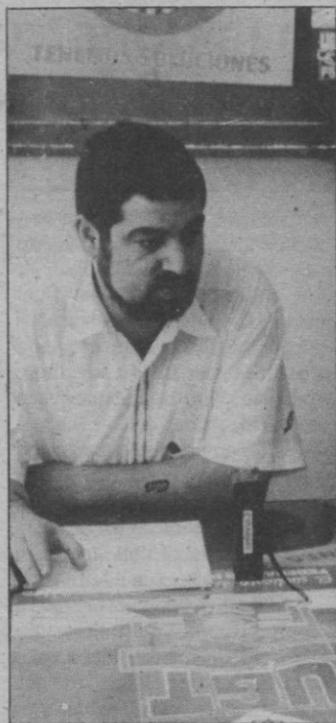
Díaz Chavero criticó al Instituto

Nacional de la Salud (Insalud) por privatizar determinados servicios como los de mantenimiento o limpieza. "Desde que se ha privatizado la limpieza --aseguró-- la higiene de los ambulatorios empeora, porque los trabajos se adjudican a empresas de nueva creación, sin experiencia y con personal contratado en precario y salarios bajos. Para cambiar un fusible a un escáner, los servicios de mantenimiento privatizados cobran a 12.500 pesetas la hora y a 17.000 pesetas el fusible, cuando éste vale 500 pesetas".

DESAPARICION DEL CSIF

Según el secretario federal de Sanidad, UGT apuesta porque no se fragmente el sector, donde en la actualidad hay cinco sindicatos, para que exista fuerza a la hora de imponer una negociación seria. Chavero aseguró la desaparición de la Confederación Sindical Independiente de Funcionarios (CSIF) en el sector de la sanidad y una bajada importante del Censatse. Mientras, opina que UGT crecerá bastante en sanidad, "donde está muy consolidado, con una estructura firme y segura", matizó.

Chavero señaló que el acuerdo firmado entre la Administración,



FERNANDO PEÑALOSA

Pedro Díaz Chavero

CC.OO., y CSIF obligaba a los médicos y enfermeras de los centros de salud a hacer guardias por poco dinero, cuando hay más de 30.000 médicos generales en paro. El secretario federal de Sanidad de UGT estuvo acompañado por María Rubio, responsable a nivel federal de los temas de ATS, que dio una conferencia en el Hospital General sobre especialidades en enfermería.

A.M.

SUCESOS

Atropellado y muerto un peatón en Mazagatos

Un peatón resultó muerto en la localidad segoviana de Mazagatos al ser atropellado por una furgoneta matrícula de Madrid. El suceso ocurrió en el kilómetro 114,900 de la carretera local 114, cuando el peatón, vecino de Languilla, transitaba por la misma.

Por otra parte, una persona resultó herida de gravedad en un accidente de tráfico producido en el kilómetro 90,550 de la carretera local 601, cuando un turismo matrícula de Madrid colisionó lateralmente contra otro vehículo, obligando a éste a salir de la calzada y chocando contra un talud. Otro ocupante del segundo vehículo resultó herido leve.

ARDEN 4.000 PACAS DE PAJA EN OLOMBRADA

Según informa nuestro corresponsal Abel Pecharrmán, a la una de la tarde de ayer, se declaró un incendio en un total de cuatro mil paquetes o pacas de paja. Se avisó a los bomberos de Cuéllar, quienes una vez presentados en el lugar del siniestro creyeron oportuno no intervenir, dado que ya el montón de

paja era todo llamas, y al no ser demasiado grande la cantidad, nada se podría salvar, confando a la vez que en el lugar donde estaba la mercancía, y dada la dirección del viento, no había otra clase de peligro.

El fuego fue producido por el tubo de escape de un camión que en esos momentos cargaba las pacas. Al dar marcha atrás para situar el camión, las chispas salieron por ese lugar prendiendo rápidamente en el montón de paja. Los que estaban cargando el camión, tuvieron que tirarse desde arriba, ya que vieron el fuego cuando ya ardían todos los paquetes. El conductor, tuvo el tiempo justo para retirar el vehículo de las llamas, pues todo fue en pocos segundos. Por lo tanto, sólo hubo que lamentar, aparte del gran susto, la pérdida de las cuatro mil pacas y que nos dice el dueño, Dionisio Palomero, que no estaban aseguradas.

La presencia de la Guardia Civil fue constante en el lugar así como la de los dueños de la paja, por lo que el peligro o posteriores consecuencias estaba totalmente descartado.

Fue presentado ayer a los medios de comunicación

El Concurso Nacional de Barmen se celebrará en Segovia

Los próximos días 19, 20 y 21 de noviembre tendrá lugar en Segovia el concurso nacional de Barmen. Representantes de las 14 delegaciones que componen la Asociación de Barmen Españoles (ABE) participarán en la competición, donde tendrán que demostrar su pericia como camareros en las modalidades de destreza y degustación.

Félix Garzón, presidente de la delegación de ABE en Segovia y varias veces campeón nacional en este certamen, explicó a los medios informativos el contenido de este concurso. "Nuestra asociación lleva catorce años organizando estos concursos en las categorías de jefes y ayudantes; este año se ha pretendido que sean los jóvenes camareros los que participen en la prueba".

Segovia organiza por primera vez este concurso, ya que en esta ocasión se ha contado con la disponibilidad económica necesaria para poder llevar a cabo todos los actos.

"Tenemos una gran decepción con la firma Destilerías y Crianza de Segovia, que nos ha negado su apoyo haciendo gala de una notable informalidad" --dijo Garzón--.

"Nosotros nos pusimos en contacto con ellos en las pasadas navidades y hasta ayer no obtuvimos respuesta, la cual además fue negativa". "Creemos --añadió-- que si en otras ciudades donde se ha hecho el concurso las casas comerciales ubicadas allí se han volcado, DyC aquí debería haber hecho lo mismo, teniendo en cuenta que los hosteleros segovianos hemos defendido y apoyado a esta marca desde sus orígenes".

Para suplir la ausencia de este patrocinador, ABE en Segovia se puso en contacto con Tabacalera, la cual ha escuchado con interés la idea, pudiendo llevar el concurso la

denominación de "Gran Premio FORTUNA".

PROGRAMA DE ACTOS

El certamen comenzará el día 19, donde el alcalde recibirá en el Ayuntamiento a los participantes, y ofrecerá un vino español. Posteriormente, tendrá lugar una cena en el hotel "Puerta de Segovia", donde se

entregarán los trofeos del concurso regional de Barmen que habrá sido celebrado durante toda la jornada.

El segundo día será dedicado a visitar las Hoces del Duratón, donde será servido un aperitivo, finalizando la jornada con una comida en Pedraza o Sepúlveda. La jornada de clausura albergará la fase final del concurso, a la cual es posible que asista el presidente de la Junta de Castilla y León Jesús Posada.

El concurso tendrá tres premios, en las categorías de destreza y degustación. El cómputo total de puntos en ambas dará lugar a determinar el vencedor.

PIENSOS
COMPUESTOS

TECA

¡GANADERO DE VACUNO Y OVINO!

Disponemos del FORRAJE complementario más idóneo para rumiantes, compuesto por semilla de algodón, pulpa de remolacha, alfalfa deshidratada y otras materias primas ricas en fibra digestible para aumentar la grasa y la cantidad de leche

**CALIDAD Y SERVICIO
25 AÑOS DE EXPERIENCIA**

OFICINAS CENTRALES: San Juan, 6 (Segovia). Tel. 911/43 75 61
 •FABRICA ZAMARRAMALA (Segovia) por SATEÇA, S.A. Tel. 911/43 71 75
 FABRICA TRUJILLO (Cáceres) por CATE, S.A. Tel. 927/32 11 00

EL MERCADO DE SEGOVIA

Despertó el vacuno

El ganado vacuno despertó tras casi dos años sumido en la desgracia. Ayer los precios marcaron un alza espectacular, de 20 pesetas en añojos, vacas y terneras de vida y 40 en las de pienso. Con todo, lo mejor para este sector que llevaba hundido largo tiempo, es que las expectativas son de subir en las próximas jornadas.

También ganó precio el ganado porcino --una peseta el cebo, 4 el graso y 40 los lechones-- que aún así mantiene en nuestra Lonja los precios más bajos registrados en España y la Comunidad Europea.

El equilibrio entre la oferta y la demanda obligó a una repetición de los precios del cordero lechal. Los recentales y pascuales subieron 30 pesetas.

PORCINO

Cebo selecto	126
Normal	122
Graso	140
Cerdas desvieje	75-85
Lechones selectos	230
Lechones normales	220
Canal segunda	164

VACUNO

Añojos extra	500
Añojos primera	465
Añojos segunda	440
Vacas extra	320
Vacas primera	250
Vacas segunda	200
Terneras de leche de menos de 130 kgs.	690
Terneras de leche de más de 130 kgs.	665
Terneras de pienso de 150/175 kgs.	530
Terneros de pienso de 175/200 kgs.	500
Terneros vida de cruce charolés	360
Terneros vida cruce pardo	350
Terneros vida del país	275

OVINO

Lechal 10-12 kgs.	700
Lechal 12-15 kgs.	570
Recental	480
Pascual	400
Grandes	250
Ovejas	40

SECTOR AGRARIO

Cebada dos carreras	21,40
Cebada seis carreras	21,60

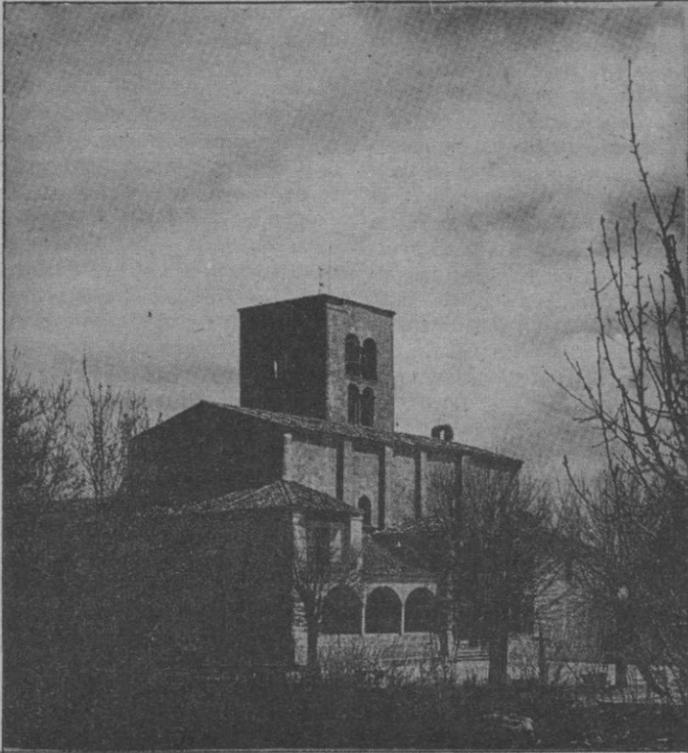
Suscríbase a:

EL ADELANTADO

SEPULVEDA

Concluyeron las fiestas de la Virgen de la Peña

El camarín podría convertirse en museo



Nuestra Señora de la Peña

J. E.

Con el día de las comisarías, concluyó la festividad en honor de Nuestra Señora la Virgen de la Peña de Sepúlveda, Patrona de la Comunidad de Villa y Tierra de Sepúlveda.

En las actividades, organizadas por la hermandad de la Virgen de la Peña, con la colaboración del Ayuntamiento de Sepúlveda y la Comunidad de Villa y Tierra, se contó en los días previos, con el tradicional novenario en honor de Nuestra Señora y de la carrera ciclista "XI Trofeo Fiestas de Nuestra Señora la Virgen de la Peña", con el recorrido Peñafiel-Sepúlveda.

Dada la devoción que en Sepúlveda y los pueblos de la comunidad

se tiene a la Virgen, la afluencia de público ha sido muy numerosa. Los dulzaineros locales, el grupo folklórico de Espirido "Pulso y Púa" y la orquesta de baile, pusieron la nota musical a esta fiesta de carácter especialmente religiosa.

El último día se remataron las ofrendas que los sepulvedanos habían hecho a la Virgen. Dirigieron la subasta Feliciano y Salva, pareja de segovianos que con su buen humor hicieron pasar una tarde agradable al numeroso público reunido en la explanada de la Virgen.

Como es habitual los hermanos de la Cofradía se reunieron y entre otros temas, cabe destacar, la intención de arreglar el actual camarín de la Virgen, para poner un museo con sus pertenencias.

CABEZUELA

Trasvase de ocupados en la construcción hacia el sector ganadero

F. DESCALZO

Desde hace varios meses se viene observando que una buena parte de los jóvenes ocupados en el sector de la construcción se pasan al del ganado porcino. Ambos campos han experimentado un crecimiento en los últimos tiempos y por ello se disputan la mano de obra que queda en el pueblo.

Si este municipio se ha caracterizado en los últimos años por tener un alto porcentaje de población ocupada en la rama de la construcción, hoy las cuadrillas han visto reducido el número de miembros y encuentran dificultades a la hora de encontrar personas que quieran trabajar en este ámbito. Hace unos años era frecuente el hecho de que los jóvenes que abandonaban o finalizaban los estudios escolares se empleasen en la albañilería sin ningún tipo de problemas. Hoy, los empresarios de la construcción siguen demandando jóvenes aunque no tengan experiencia; pero les han salido a aquellos unos competidores, que son los propietarios de

naves porcinas, en la búsqueda de gente a emplear.

Pero no sólo ha sido el sector de gente joven el que ha cambiado de empleo, aunque han sido éstos los más numerosos, sino también lo han hecho oficiales socios o dueños de una empresa constructora los que han cambiado la paleta por el ganado.

Si las condiciones económicas vienen siendo más o menos iguales, aunque varían de unas empresas a otras (en ambos sectores), el tipo de trabajo sí es diferente. Mientras el trabajo de peón de albañil es duro y a veces sucio, el de poricultor es más llevadero aunque también tiene sus desventajas: incluye el trabajo muchos fines de semana, a veces hay que madrugar excesivamente, y en algunas instalaciones es necesario acostumbrarse al olor característico.

El auge de las explotaciones porcinas ha sido patente en los últimos años. Además del gran número de naves pecuarias que se han levantado, no han dejado de ampliarse las construidas anteriormente.

La Diputación presta 11 millones a cinco municipios

Cinco ayuntamientos de nuestra provincia han recibido préstamos por valor de 10.535.178 pesetas, merced al contrato firmado ayer entre el presidente de la Diputación, Javier Reguera, y los alcaldes de estos municipios.

La distribución de la cantidad queda como sigue:

—Caballar, 1.660.000 pesetas, pavimentación.

—Cozuelos de Fuentidueña, 1.980.000 pesetas, pavimentación y reforma de la Casa Consistorial.

—Fresno de Cantespino,

375.178 pesetas, alumbrado público y otras obras.

—Monterrubio, 1.500.000 pesetas, pavimentación.

—Torre Val de San Pedro, 2.020.000 pesetas, pavimentación y reforma de la Casa Consistorial.

Con éstas, son casi 50 las localidades beneficiadas en los dos años de funcionamiento de la Caja de Cooperación Provincial, creada para apoyar, mediante préstamos a bajo interés, a los ayuntamientos que necesitan financiar sus inversiones, incluidas en los planes provinciales de cooperación.

CUELLAR

Se entregaron los premios de fotografía sobre las fiestas El primero y tercero, desiertos

J.P.Q.

Con asistencia de las autoridades locales, se entregaron los premios del concurso fotográfico "Fiestas de Cuéllar" convocado por segundo año por el Ayuntamiento, dentro de la programación cultural de San Miguel. El concurso, cuya base principal es que los motivos fotográficos a presentar por cada autor serán relacionados con las fiestas de los encierros, reunió a un total de ocho aficionados, por lo que el número de obras en esta ocasión fue escaso.

La originalidad y la calidad técnica de los positivos tampoco resultó de gran nivel, razón por la que el jurado, compuesto por la concejala de Cultura, Teresa Tajo y los aficionados Antonio Salamanca y Ana Isabel Núñez, optaron por dejar desierto el primero y tercer premio. El fallo del jurado concedió el segundo premio a M. Luz Repiso por su obra "¿Así que?" en la que plasma en color a un empleado de la plaza de toros efectuando tareas de limpieza en los tendidos al término de una suerte de probadilla.

El premio es de veinte mil pesetas y accésit. Además, el jurado concedió tres accésit de cinco mil pesetas y placa a María Luz Repiso por "¿Calor al amanecer?", Salvador Guijarro por "Motivo del encierro" y José Luis de Diego Carabias por "Encierro".

GRACIAS
ESPIRITU SANTO

L.R.

LA SEÑORA

D.^a Aurea Robledano de la Cita

(Vda. de Gregorio Redondo)

HA FALLECIDO EN SEGOVIA HOY DIA 5 DE OCTUBRE DE 1990

A los 76 años de edad

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION DE SU SANTIDAD.

D.E.P.

Su desconsolada hija, María Isabel Redondo Robledano; hijo político, Inocencio Muñoz de Pablos (industriales); nietos, Gregorio-José, Alfredo, María Isabel y Gonzalo Muñoz Redondo; hermanas, Obdulia y María Robledano de la Cita; hermanos políticos, Jacinta de Torres, Paquita y Félix Redondo del Barrio, Pedro Riber e Isabel Zúñiga; sobrinos y demás familia,

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará mañana día 6 de octubre, a las 12, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, y acto seguido el sepelio en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

La misa de privilegio se dirá el día 8, a las 10, en dicha iglesia.

Domicilio doliente: Hospital de la Misericordia.

162.000 millones

El Consejo de Gobierno de la Junta aprobó el proyecto de Ley de Presupuestos para 1991

Valladolid (Ical).-- El Consejo de Gobierno de la Junta de Castilla y León aprobó ayer el proyecto de ley de presupuestos para la comunidad autónoma para 1991, que asciende a 162.968 millones de pesetas. El proyecto será remitido a las Cortes de Castilla y León la próxima semana.

En su reunión en el colegio de la Asunción, la Junta dio el visto bueno al presupuesto, que destinará un 44 por ciento a los gastos corrientes y el 56 por ciento a inversiones. Al crecer un 10 por ciento, las inversiones reales llegarán hasta un total de 61.000 millones de pesetas.

Entre las principales partidas, se prevé destinar 16.423 millones de pesetas al Plan Regional de Carre-

teras, 8.000 millones a viviendas sociales --con vistas a cumplir los acuerdos firmados en la PSP--, 4.386 millones de pesetas para protección de menores y 1.000 millones para el salario social. El crecimiento del gasto público se sitúa en un 8,5 por ciento. Los salarios de los funcionarios subirán un 6,26 por ciento.

Según la Junta, con estos presupuestos se pretende contener el gasto corriente "y se apelará al mercado de capitales con el fin de destinar el mayor volumen posible de recursos a gastos de inversión". En opinión del Gobierno autónomo, se pretende en el 91 reducir el paro y mejorar el desarrollo regional.

Pérez Villar teme que se produzca una escisión en el PP de León después del congreso provincial

León (Ical).-- El presidente del PP en León y vicepresidente de la Junta, Miguel Pérez Villar, ha urgido mediante envío de una carta al presidente regional en funciones del PP Juan José Lucas, que fue su anterior compañero en la Junta, que fije la fecha de la celebración del congreso provincial que ponga fin a la situación actual de crisis y de incertidumbre que vive el partido en León.

La celebración de un congreso provincial extraordinario fue acordado meses atrás por el comité nacional del PP y corresponde al propio Juan José Lucas, en su calidad de presidente regional en funciones --la presidencia la ostenta

todavía José María Aznar-- efectuar la convocatoria para su desarrollo.

Pérez Villar, que accedió a la presidencia del PP de León tras la renuncia del exdiputado Mario Amilivia, enfrentado con el sector moranista del PP, se muestra muy escéptico sobre los resultados del proyectado congreso que según él dará "vencedores y vencidos".

Para Pérez Villar, en información que publica el "Diario de León", el congreso puede provocar que el alcalde de León, Juan Morano, se decida a liderar de nuevo un grupo independiente, como ya hizo en las pasadas elecciones municipales en

Quijano pide a Posada que no mezcle sus ambiciones políticas con su labor institucional

Valladolid (Ical).-- El secretario general del PSOE de Castilla y León, Jesús Quijano, realizó ayer un llamamiento público al presidente de la Junta, Jesús Posada, para que no utilice su cargo como plataforma para satisfacer sus propias ambiciones políticas. El dirigente regional de los socialistas se mostró preocupado por las "dificultades objetivas" con que se encuentra a su juicio el jefe del Ejecutivo, tanto por la incertidumbre de su nombramiento como candidato de su partido a la presidencia de la Junta como por la "situación específica" de la actual coalición de Gobierno.

"Es difícil gobernar con plazo fijo sabiendo que hay alguien que ya está delegado desde arriba", manifestó Quijano en alusión al presidente regional en funciones del PP, Juan José Lucas. En la misma línea, destacó Quijano las dificultades que se le pueden presentar a Posada en los próximos meses teniendo en cuenta que varios de sus consejeros --Pérez Villar, César Huidobro o León de la Riva-- pueden estar más preocupados por cuestiones internas del partido que por la marcha de sus respectivas consejerías.

A ello se sumaría, según el portavoz socialista en las Cortes regionales, las supuestas dificultades que surgirán en el seno de la coalición

de Gobierno regional no sólo por la proximidad de las elecciones sino por la crisis que a su juicio existe en el CDS, socio del PP en las instituciones autonómicas.

Quijano calificó de arriesgada la situación del presidente Posada y confió en que el actual presidente de la Junta "tenga la suficiente altura política y serenidad como para mantener el Gobierno de la comunidad en lo que queda de legislatura".

La Junta aprobará próximamente el anteproyecto de ley de espacios naturales protegidos

Valladolid (Ical).-- El Gobierno de la comunidad aprobará en un plazo de tiempo inferior al mes el anteproyecto de ley de espacios naturales protegidos de Castilla y León, elaborado por la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, que afecta a una treintena de zonas de la región consideradas de especial interés.

Este documento, que será remitido en el citado plazo a las Cortes regionales para su tramitación parlamentaria, acomoda las normas de gestión y protección de los espacios naturales de la comunidad a lo establecido por la Ley 4/89 de 27 de

marzo, que trata sobre la conservación de espacios naturales: fauna y flora silvestres.

El anteproyecto de Ley contempla la consideración de parque regional para la zona castellano-leonesa de los Picos de Europa. Esta zona de 140.000 hectáreas, pertenece a trece términos municipales de León.

Se trata de un paisaje de alta montaña, único y singular que dispone de un grave valor por la existencia de ecosistemas claves que sirven de hábitat a numerosas especies dignas de conservación.

Las Cortes aprueban la Ley de Concentración Parcelaria

Valladolid (Ical).-- El Pleno de las Cortes de Castilla y León aprobó ayer el proyecto de Ley de Concentración Parcelaria en una sesión monográfica centrada en el debate de la treintena larga de enmiendas presentadas por el Grupo Socialista.

La contratación de los trabajos de concentración con las empresas privadas, el fondo de tierras, la restauración del medio natural y las unidades mínimas del cultivo fueron los cuatro aspectos de mayor relevancia debatidos por la Cámara.

Zamácola llama a la unidad del sector agropecuario

Valladolid (Ical).-- El consejero de Agricultura y Ganadería, Fernando Zamácola, hizo un llamamiento a la unidad del sector agrario para resolver los problemas del campo, en el transcurso de la clausura de las jornadas sobre reducción en los costos de producción agrícola, celebradas los dos últimos días en Valladolid.

Fernando Zamácola se mostró moderadamente optimista ante el futuro del sector agropecuario, siempre y cuando se venza el individualismo y se llegue a fórmulas de gestión basadas en la unidad, el asociacionismo y la creación de círculos de maquinaria.

Para el consejero de Agricultura y Ganadería, los problemas por los que atraviesa hoy el sector agrario tienen su origen en "una negociación con la CEE en la que se ha postergado y despreciado los intereses de la agricultura en beneficio --siempre discutible-- de otros sectores".

PRIMER ANIVERSARIO
DE LA SEÑORA

D.^a URSULA LOPEZ DIEZ

COFRADE DE NUESTRA SEÑORA LA VIRGEN DE LA FUENCISLA

QUE FALLECIO EN SEGOVIA EL DIA 6 DE OCTUBRE DE 1989

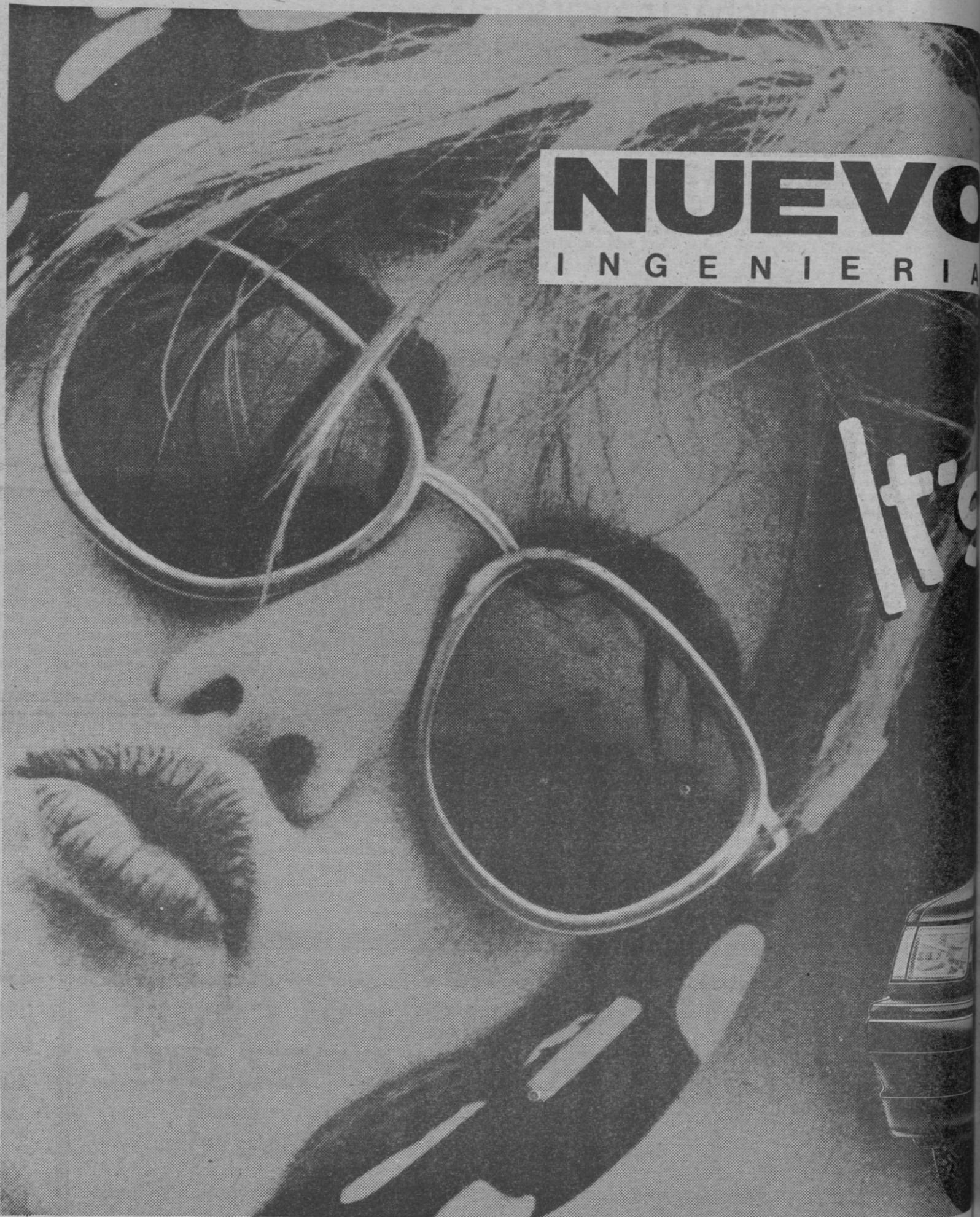
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D.E.P.

La misa que se oficie mañana día 6, a las 12 de la mañana, en la parroquia de la Santísima Trinidad, y las misas Gregorianas que darán comienzo el lunes día 8 de octubre, a las 11 de la mañana en la Santa Iglesia Catedral, serán aplicadas por el eterno descanso del alma de la finada.

Su esposo, Lucio de Torres Gala; hijos, Escola, Consuelo, Lucio y José María de Torres López; hijos políticos, Antonio Ascacibar, María Victoria Olombrada y Pilar Gala; nietos, Mercedes, María Victoria, María José y José María; hermanos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia

Agradecerán la asistencia a tan piadosos actos



NUEVO

I N G E N I E R I A

MCCANN

Creer en sí mismo es la mejor manera de empezar. Hemos avanzado en complicidad con tu tiempo. Con tus propios signos y costumbres. Nos hemos acercado un poco más hacia esa eterna relación del joven con la máquina. Hemos sentido el placer de estremecerse ante lo nuevo, lo último, lo joven. Nueva línea.



* Precio recomendado por el fabricante (Península y Baleares). Transporte, IVA y gastos de pre-entrega incluidos. Cuento además con las excelentes condiciones de

ciencia cierta

NUMERO 5
OCTUBRE DE 1990

Miguel Royo:
"Integrarse en la
ciencia europea
requiere tiempo"

4

Las falsas
ciencias,
lado oscuro de
la humanidad

8

El delfín,
una especie
inteligente
en peligro

12

La demencia senil es
el problema más
grave de
la tercera
edad



UN DIA

Es el mal que mató a Rita Hayworth. A partir de los 60 años, la enfermedad de Alzheimer sometió a la actriz a la progresiva pérdida de la facultad de asimilar y memorizar información y a la desintegración del yo, que se asocia a la locura. Hoy es uno de los problemas de salud más serios y crecientes de las sociedades occidentales.

SERA EL ALZHEIMER

ELITA ACOSTA

Las grandes expectativas de vida en el mundo desarrollado han traído consigo la amenaza de la enfermedad de Alzheimer, un tipo de demencia ligada a la vejez que se caracteriza por el deterioro creciente de las facultades cognitivas, la pérdida de la memoria y la coordinación física, la desorientación espacio-temporal y la alienación.

Son aproximadamente setenta los procesos patológicos que pueden provocar demencia senil, pero la enfermedad que lleva el nombre de Alois Alzheimer, el científico que la describió por

vez primera en 1906, acapará el 60 por ciento de los casos.

En España se calculan en unas 750.000 las personas afectadas por este mal. En Estados Unidos son cuatro millones, a razón de 300.000 nuevos casos por año.

En la actualidad, un siete por ciento de los españoles mayores de 65 años padecen la enfermedad de Alzheimer, según cifras que ha proporcionado el presidente de la Asociación Española de Neurociencia, doctor Joaquín del Río, en un simposio celebrado recientemente en Pamplona. El porcentaje de la población afectada por la

enfermedad de Alzheimer comienza a aumentar de forma exponencial a partir de los 50 años. Crece entre diez y veinte veces entre los 60 y los 80 años, y está presente en el 50 por ciento de las personas que alcanzan los 95 años. Son cifras preocupantes, sobre todo teniendo en cuenta el proceso de envejecimiento progresivo de la sociedad. Así pues, el futuro de la mayoría de la población está expuesto a la amenaza de este mal.

Aunque se ha podido caracterizar la enfermedad de Alzheimer desde una perspectiva anatómica y bioquímica, las causas que la provocan no están todavía cla-

ras. Se ha demostrado ampliamente que su prevalencia aumenta con la edad, pero las alteraciones moleculares que aparecen en las células del cerebro enfermo son distintas a las que se producen en el envejecimiento normal.

Dos son las estructuras aberrantes que presenta el cerebro de los pacientes afectados por el mal de Alzheimer, según el doctor Jesús Avila, director del Centro de Biología Molecular del CSIC. En primer lugar, las llamadas *placas seniles*, que obedecen al proceso normal de envejecimiento y constituyen un

Sigue en página 2

**UN DIA SERA
EL ALZHEIMER**

VIENE DE PRIMERA PAGINA

rasgo de la vejez, como el pelo blanco o las arrugas y manchas en la piel. También están presentes en personas mayores que no sufren demencia y en los mamíferos superiores de avanzada edad.

La segunda estructura aberrante se denomina *bangle* (sin una traducción precisa en español). "Las *bangles* parecen estar relacionadas con el grado de demencia", apunta Avila. "Cuanto más hay, mayor es el grado de demencia del paciente". Es fundamental conocer por qué se forman. "Su componente, no se sabe si el único o no, es una proteína que se llama TAU", explica Jesús Avila. "En condiciones normales está asociada a unas estructuras en forma de polímeros denominadas microtúbulos, que están relacionados con la formación de las asimetrías de las neuronas (axones y dendritas). En los enfermos de Alzheimer, esa proteína no está en los microtúbulos sino en esas estructuras aberrantes. Por qué ocurre esto es algo que no se sabe todavía".

Los neurocientíficos no han podido aún averiguar si la presencia de las *bangles* está vinculada con el desarrollo de la enfermedad o si es una consecuencia final. "Cuando sepamos mejor por qué la proteína TAU, u otras, no se asocia a un microtúbulo sino a una estructura aberrante sabremos por dónde tirar del hilo", asegura Avila.

Acerca de los factores que provocan la enfermedad de Alzheimer, los científicos han especulado con diversas hipótesis: un posible origen viral; la importancia de ciertos productos tóxicos en el ambiente, como el aluminio; o, incluso, algún factor genético, dada la susceptibilidad de ciertos individuos de una misma familia a contraer el mal. En este caso, bastaría con aislar el gen defectuoso.

En esta última línea de investigación se encuadra, precisamente, un estudio conjunto de científicos norteamericanos e ingleses, cuyos resultados acaba de dar a conocer la revista científica británica *Nature*.

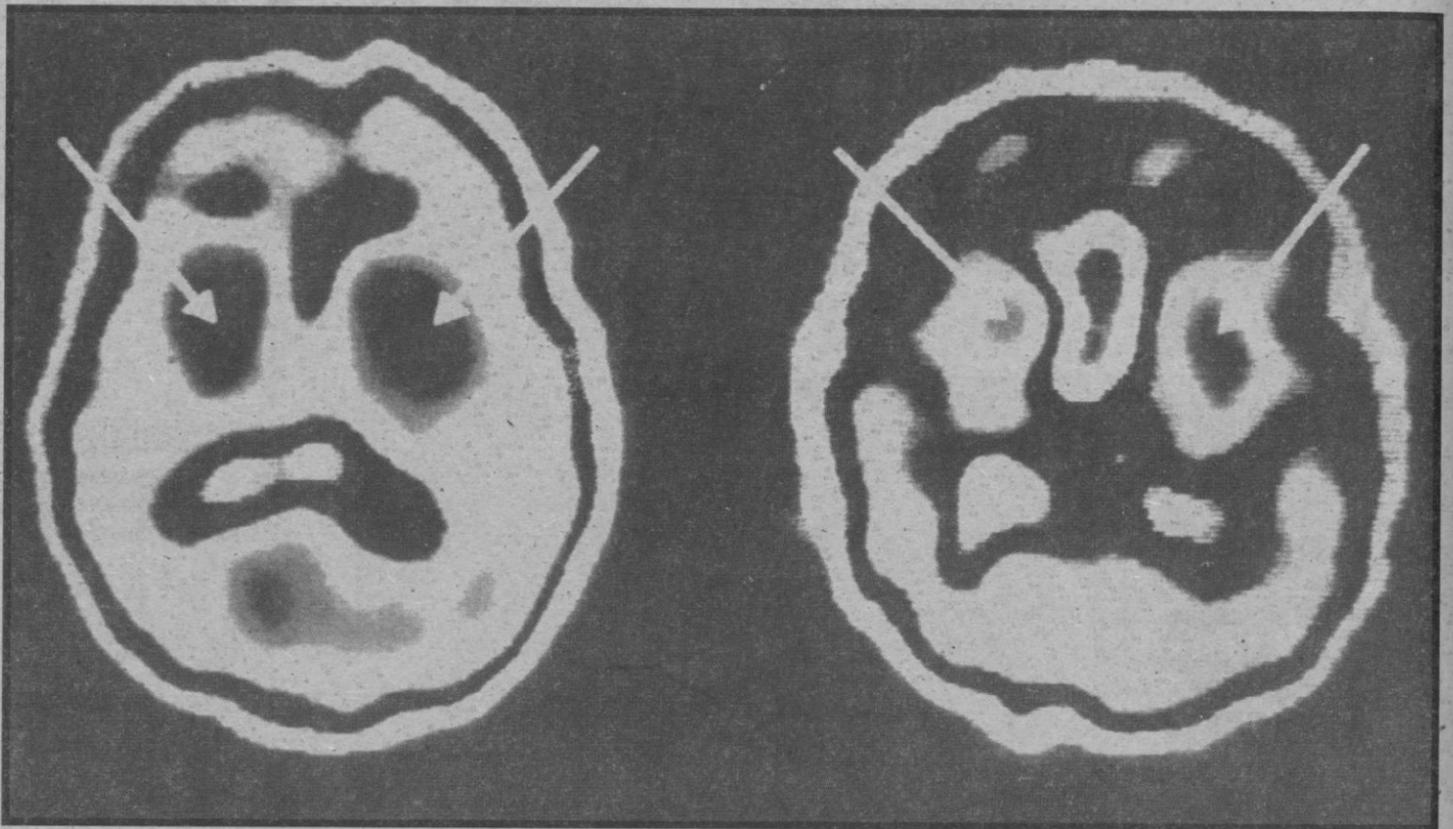
Un equipo de 66 investigadores, encabezado por los doctores Peter St George-Hyslop, de Boston, y John Hardy, del Departamento de Genética Molecular y Neurología del Hospital de Saint Mary, en Londres, ha llevado a cabo el hasta ahora más extenso estudio de la presencia del mal de Alzheimer en el seno familiar.

Sus descubrimientos confirman el carácter hereditario, en algunas familias, de la propensión a contraer este mal, pero también la posibilidad de que haya más de un gen responsable.

Una investigación llevada a

Los últimos descubrimientos parecen confirmar el carácter hereditario de la enfermedad de Alzheimer, un mal que afecta a la población preferentemente a

partir de los 50 años. Pero las causas de su aparición siguen sin estar claras e incluso es posible que exista más de un gen responsable.



Localización de los receptores de la dopamina en el cerebro

LA ENFERMEDAD DE LA VEJEZ

cabo en 1987 permitió a St George-Hyslop y su equipo localizar, si bien no de un modo preciso, el gen del mal de Alzhei-

mer en el cromosoma 21, uno de los 23 pares de cromosomas humanos. El estudio se centró en cuatro familias donde la en-

fermedad comenzaba a manifestarse de forma extrañamente precoz a partir de los 40 años.

Para localizar el hipotético

gen de Alzheimer entre los más de 100.000 genes que conforman los cromosomas (los archivos microscópicos de material genético que hay en cada célula), siguieron la transmisión hereditaria de ciertos genes precisos, que en caso de estar cerca del gen defectuoso, pasarían con él de generación en generación.

El nuevo estudio extendió la investigación a las familias donde el mal de Alzheimer se manifestaba más tardíamente, en el transcurso de los 60 años. Pero se encontraron con que, si bien las formas precoces de la enfermedad estaban relacionadas con un gen ubicado en el cromosoma 21, no había evidencias de que ese mismo gen tuviera vinculación con la aparición del mal en edades más avanzadas. Los investigadores concluyeron que uno o varios genes localizados en otro cromosoma eran los responsables de la manifestación tardía de la enfermedad.

Los doctores Hardy y St George-Hyslop no han hecho mención todavía de la posible ubicación de este segundo gen. Se especula, no obstante, que podría estar localizado en el cromosoma 19, según se desprende de otro estudio, desarrollado en la Universidad Duke de Carolina del Norte y dirigido por el doctor Allen Roses. Si se confirma esta hipótesis, los neurocientíficos podrán centrar su atención en el cromosoma 19 para continuar la búsqueda de

La demencia senil es en la actualidad el problema más grave de la tercera edad y uno de los desafíos más serios a que debe hacer frente la biomedicina moderna. Por esto, y dado el alto porcentaje que ocupan hoy las enfermedades de origen neurológico, los científicos norteamericanos han solicitado al Congreso de su país la declaración de los años noventa como la *década del cerebro*, y se asignen partidas presupuestarias especiales para investigación y atención sanitaria. El proyecto es promovido por el Instituto Nacional de Salud Mental y el Instituto Nacional de Trastornos Neurológicos de Estados Unidos.

En ese país, la atención primaria de los enfermos con demencia senil demanda unos gastos anuales de 13.000 millones de dólares. En 1988, los costes de asistencia domiciliar y cuidados institucionales sobrepasaron los 38.900 millones de dólares; la mitad de ese dinero salió del presupuesto familiar. Este año se espera que la cifra alcance los 41.000 millones de dólares, según informes de Margaret Heckler, primera secretaria del *Department of Health and Human Services* y fundadora, en 1981, de la *Task Force on Alzheimer's disease*.

"Si al menos esta inversión fuese rentable merecería la pena el riesgo", apunta el director del Instituto Cajal de Neurobiología, de Madrid, José Borrell. "Pero es aquí donde emerge el fracaso de la medicina", añade. "De todas las formas de demencia senil, un 2,5 por ciento son reversibles, de un 10 a un 20 por ciento son estacionarias, y de un 60 a un 75

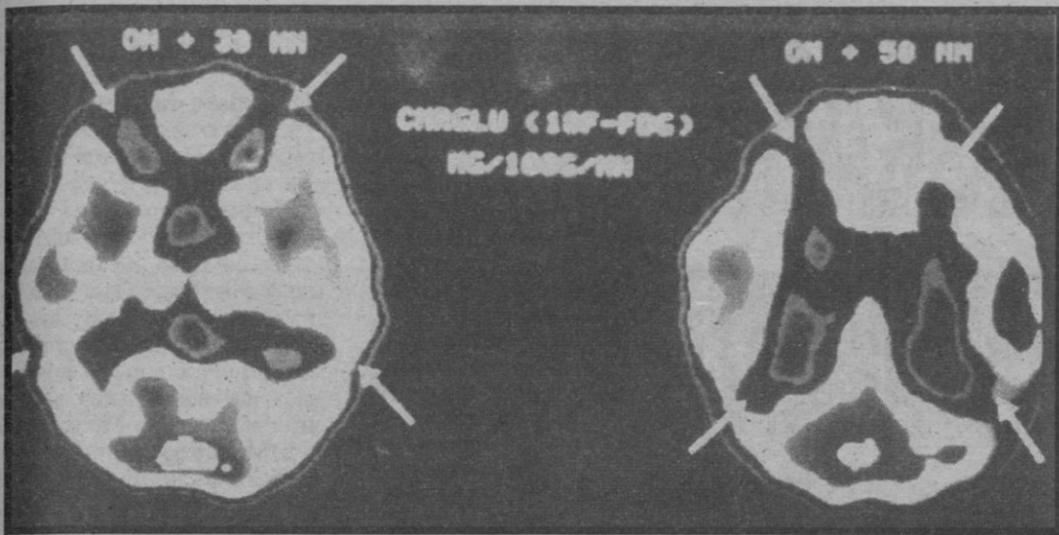
LOS 90 LA DECADA DEL CEREBRO

por ciento, progresivas, con un desenlace fatal entre el 70 y el 75 por ciento de los casos a los cinco años de evolución".

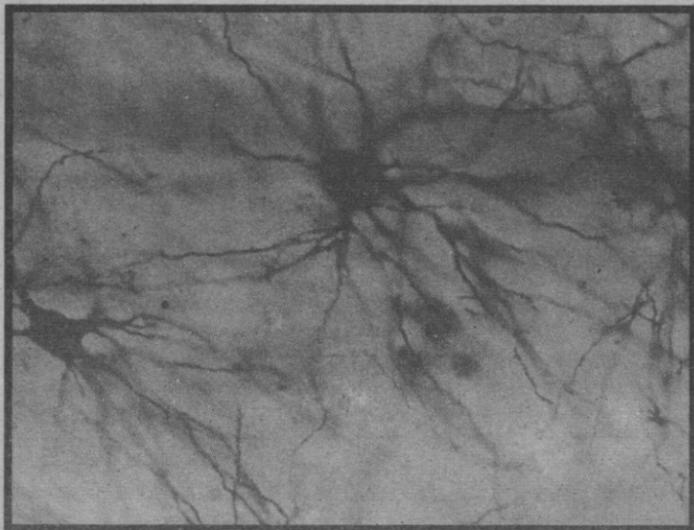
Los espectaculares cambios demográficos que están ocurriendo, "ponen en evidencia el fracaso de la medicina convencional", opina Borrell, "una medicina que alarga la vida sin prevenir las consecuencias del envejecimiento ni adelantar remedios que reduzcan el deterioro de la edad en una población altamente vulnerable".

Las expectativas de vida en Occidente en 1900 eran de 47,3 años. En 1987 eran de 76. Cuatro de cada cinco personas nacidas en esta década cumplirán probablemente 65 años, cuando sólo dos de cada cinco lo hacían en 1900. "En el momento actual, la aparición de la demencia senil es unas diez veces superior a la detectada a comienzos de siglo", comenta el doctor Borrell, "y se espera que el número de personas afectadas aumente un 60 por ciento de aquí al año 2000. Para entonces, la demencia senil se convertirá en la principal causa de muerte en mayores de 65 años".

Dentro de este cuadro, "la enfermedad de Alzheimer se está convirtiendo en una verdadera tragedia social en los países occidentales", comenta el director del Instituto Cajal de Neurobiología. "Desde una perspectiva socio-sanitaria es un grave problema individual, familiar, educacional, económico e institucional. Ni la sociedad ni el núcleo familiar, ni las instituciones públicas ni los presupuestos estatales están preparados para afrontar eficientemente su impacto".



El desafío de la medicina moderna se encuentra en el tratamiento y prevención de las enfermedades degenerativas



Anomalías del metabolismo cerebral, y alteraciones neuronales, en la enfermedad de Alzheimer.

la causa genética más común del mal de Alzheimer.

Sin embargo, la manifestación tardía de la enfermedad crea dificultades al análisis genético porque hace virtualmente imposible estudiar a los individuos afectados en las diferentes generaciones de una misma familia.

El doctor Roses, una controvertida figura en la investiga-

ción del mal de Alzheimer, defiende que esta enfermedad es una consecuencia normal del proceso de envejecimiento. Según su punto de vista, su incidencia sobre determinadas familias es causada por un gen que "se consume con la edad" y que el aumento de las expectativas de vida de la población "ha hecho más visible". A pesar de los recientes descubrimien-

tos, es posible que transcurra algún tiempo hasta que los investigadores identifiquen los genes responsables de la enfermedad de Alzheimer. Cuando lo logren, serán capaces de descubrir los cambios bioquímicos que la desencadenan y, tal vez, arrojar también alguna luz sobre los agentes ambientales que pueden contribuir a la aparición de esta enfermedad devastadora.

La dopamina es una proteína cerebral que juega, aparentemente, un papel fundamental en una gran variedad de desórdenes neurológicos, desde el mal de Parkinson hasta la esquizofrenia, pasando por los efectos de la adicción a la cocaína. Los biólogos moleculares han logrado aislar el gen de la dopamina, según publica la revista *Nature*, un hecho que abre nuevas perspectivas en el tratamiento de estas enfermedades.

Un equipo de investigadores franceses, dirigido por el profesor Jean-Charles Schwartz, del INSERM, ha descubierto un nuevo receptor, el tercero (D3), de la dopamina, un neurotransmisor relacionado con una serie de fenómenos motores y psíquicos. Un neurotransmisor es una sustancia que las terminaciones nerviosas liberan bajo el estímulo de una excitación. Su función es la de mediador químico: sirve para trasladar una información de una neurona a otra en todo el organismo. Existen numerosos neurotransmisores y cada uno de ellos actúa selectivamente sobre receptores específicos.

La dopamina facilita los movimientos voluntarios (las deficiencias motoras en el mal de Parkinson son consecuencia de su secreción insuficiente) y controla ciertos procesos cognitivos y emocionales (su hipersecreción al nivel de ciertas áreas de la corteza cerebral puede causar manifestaciones psicóticas).

Hasta ahora sólo habían sido caracterizados dos receptores de la dopamina, el D1 y el D2. Sobre los D2 establecen preferentemente su bloqueo los neurolepticos, las sustancias psicótropas que se utilizan, sobre todo, en el tratamiento de las esquizofrenias y que aparecen una

EL GEN DE LA DOPAMINA Y LA "FARMACOLOGIA INVERSA"

serie de efectos secundarios tales como la falta de motricidad. Las técnicas de la biología molecular ha permitido a los investigadores del INSERM establecer la estructura completa del gen que codifica para este receptor y, de ese modo, determinar la ubicación precisa de esos receptores D3. Han podido demostrar, además, que los D3 están presentes en mayor cantidad que los D2 en las zonas del cerebro vinculadas a las funciones cognitivas y emocionales implicadas en la esquizofrenia. En cambio, los D2 son más abundantes en las áreas del cerebro relacionadas con el control de la motricidad. Este descubrimiento dará lugar, sin duda, al desarrollo de nuevos medicamentos. "Antipsicóticos originales", los llama el doctor Schwartz. Los fármacos que actúen directamente sobre los receptores D3 podrán ser a la vez más eficaces y provocar menos efectos secundarios; por ejemplo, impedir la aparición de movimientos anormales por el bloqueo de los D2, o la pérdida de la libido que se observa a menudo en los tratamientos con neurolepticos.

Sobre la base de este descubrimiento es posible plantearse también la relación entre un defecto en la estructura, el número y la función del receptor D3 y la vulnerabilidad a la esquizofrenia.

Así, pues, en la nueva farmacología, la *farmacología inversa*, el camino para poner a punto un medicamento partirá de un gen; luego se identificarán los receptores para los que codifica, y se encontrarán entonces las nuevas moléculas, capaces de entrar en acción de un modo más certero y específico.

EL PASADO 30 de agosto cumplió un año el mayor acelerador de partículas del mundo, el LEP (iniciales de Large Electron Positron Collider, gran colisionador de electrones y positrones), en la sede del Centro Europeo de Investigación Nuclear (CERN), en Ginebra. Los resultados de los experimentos llevados a cabo en el enorme acelerador han ido más allá de lo esperado; cada vez conocemos mejor la estructura íntima de la materia, cuáles son los ladrillos básicos que componen todo aquello que vemos o tocamos.

El LEP consiste en un enorme túnel, similar a los del ferrocarril metropolitano de cualquier ciudad, de forma circular y una longitud de 27 kilómetros. Por él discurre un estrecho tubo de vacío rodeado de centenares de poderosos electroimanes cuya misión estriba en acelerar y dirigir los haces de partículas dentro del tubo.

La disposición del túnel permite que los haces de electrones y positrones -éstos son, recordémoslo, antielectrones, es decir, antipartículas del electrón, idénticas a él pero con carga positiva en lugar de negativa- se crucen entre sí en cuatro puntos de la enorme circunferencia. En estos lugares, el LEP dispone de otros tantos detectores de experimentación (ALEPH, DELPHI, OPAL y L3), que constituyen su esencia ya que en ellos se producen las colisiones de los haces. Cuando las partículas chocan entre sí, sus velocidades se suman - su giro en torno al túnel se efectúa en direcciones opuestas- y la energía resultante se transforma en nuevas partículas cuya identificación deben realizar precisamente los citados detectores.

TUBO DE ENSAYO LEP: UN AÑO DE FRUCTIFERA EXPERIMENTACION

El LEP fue concebido esencialmente para obtener un número suficiente de partículas muy especiales, denominadas Z_0 , que están ligadas directamente a la fuerza electrodébil. Hasta hace un año, antes de ponerse en funcionamiento el acelerador,

sólo se habían podido identificar unos pocos centenares de Z_0 y con notables incertidumbres en cuanto a sus señas de identidad. Pues bien, en un sólo año, el LEP ha sido capaz de proporcionar la evidencia de 750.000 partículas de este tipo.

Convendría recordar que en la naturaleza existen tan sólo cuatro grandes fuerzas: electromagnética, nuclear fuerte, nuclear débil y gravitatoria. Estas fuerzas se ejercen mediante la acción de partículas intermediarias; algunas, como el fotón de la fuerza electromagnética, bien conocidas y utilizadas ampliamente por el mundo de hoy.

Cuando los físicos teóricos llegaron a la formulación matemática de una unificación entre la fuerza electromagnética y la nuclear débil- la llamaron fuerza electrodébil- los físicos experimentales se pusieron a buscar la partícula intermediaria, el bosón Z_0 . Su identificación precisa, gracias al LEP, va a permitir confirmar las teorías y obtener cifras que, a su vez, servirán de base para posteriores estudios.

Pero eso no es todo. En la colisión de electrones y positrones, que circulan a velocidades próximas a la de la luz, se producen otras muchas partículas. No sólo sabemos que el Z_0 tiene una vida muy concreta - fracciones infinitesimales de segundo- y unas características bien definidas, sino que ha sido posible establecer sin ninguna duda que no existen neutrinos diferentes a los ya previstos, los tres ligados al electrón, al muón y al tau (estas tres partículas rigen cada una de las tres familias que forman la materia, según la teoría comúnmente aceptada). En un sólo año, el LEP ha excluido la existencia de un cuarto neutrino y, por tanto, de una cuarta familia de partículas. Las que conocemos parecen ser, pues, las únicas existentes.

Y aún hay más, de los seis quarks existentes, dos por familia, cinco han sido ya identificados con precisión. El sexto, el quark llamado Top, sigue siendo una incógnita. Aún así, en este año de experiencia se ha podido predecir su masa con una certeza hasta ahora nunca alcanzada. Lo mismo habría que decir de otras partículas cuya existencia predice la teoría y que aún no han sido observadas; no obstante, sus parámetros están cada vez más definidos. Por ejemplo, el famoso *bosón de Higgs*, del que se piensa que le confiere su masa a la materia, o bien otras partículas que podrían formar parte de esa materia oscura que quizá constituya lo esencial de la masa total del Universo, pero que no es observable precisamente por ser oscura.

Un éxito, pues. Y además europeo. En el CERN y en los experimentos del LEP hay numerosos científicos españoles; uno de ellos, Cayetano López, rector de la Universidad Autónoma de Madrid, es vicepresidente del organismo y otro español, Juan Antonio Rubio, es asesor científico del presidente, el Nobel italiano Carlo Rubbia. Un ejemplo que levanta la moral, como otros casos meritorios de la ciencia nacional de los que nos vamos haciendo eco en estas páginas.

Sirva esta columna hoy de homenaje a la investigación española y europea, que triunfa plenamente en el campo de la física. El LEP acaba de cumplir un año de vida, y ha superado con creces lo que de él esperaban incluso los más optimistas. Así ha sido, y así debemos contarlo.



MANUEL TOHARIA

Hace tres años, Miguel Royo, investigador del Instituto de Catálisis y Petroleoquímica, se incorporó a la compleja estructura e incesante actividad de la Comunidad Europea en Bruselas como consejero científico de la representación permanente de España. Desde allí ha contemplado con entusiasmo la "gran evolución" que ha experimentado en los últimos años la participación de España en los programas de ciencia y tecnología comunitarios y se ha convertido en infatigable defensor de los intereses nacionales en investigación. Venero de eficacia y hospitalidad a partes iguales y generosas dosis, su despacho e incluso su domicilio particular se han constituido en un casi obligado lugar de encuentro y plataforma de acción para el entramado científico-técnico español que mira a la Europa sin fronteras.

INTEGRARSE PLENAMENTE EN LA ESTRUCTURA CIENTIFICA COMUNITARIA REQUIERE

MUCHO TIEMPO

Miguel Royo,
consejero
científico español
en Europa



FATIMA ROJAS

Pregunta- ¿Cuál es su misión esencial como representante español ante la Comunidad Europea?

Respuesta- Mi función como consejero científico de la representación española ante las Comunidades está directamente relacionada con los temas de investigación, fundamentalmente con los programas que están contenidos dentro del Programa Marco de la CE. Mi trabajo en Bruselas tiene dos aspectos distintos; en el más puramente institucional mi dedicación se centra en las reuniones del Consejo de las Comunidades Europeas, en las que se discuten los programas de investigación y se preparan a su vez las sesiones del Consejo de Ministros de investigación, que es donde se aprueban definitivamente esos programas y otras cuestiones relacionadas, como, por ejemplo, la cooperación en investigación científica y desarrollo tecnológico con terceros países.

Además de este papel institucional, mi trabajo tiene otra vertiente, más indefinida, basada fundamentalmente en la búsqueda y mejora de contactos y, de alguna forma, en la ayuda a todos los representantes españoles que forman parte de los comités de trabajo del ámbito de la investigación.

P- ¿De qué forma se acerca usted a la realidad de la política científica española para poder luego defender sus intereses ante la Comunidad?

R- Bueno, evidentemente, yo dependo totalmente de las autoridades españolas responsables de la investigación científica.



"Sin investigación básica, pronto se detendría el avance tecnológico"

Por tanto, no puedo decidir cuál va a ser la posición española en el Consejo de las Comunidades Europeas en un determinado momento, sino que esa decisión se toma previamente en Madrid. Aunque sí procuro hacer un seguimiento personal, mi trabajo está marcado por unas líneas directrices que, por supuesto, dictan las autoridades competentes españolas.

P- ¿Existe realmente una sola política española ante la Comunidad, una acción única como estado miembro, o por el contrario los distintos organismos establecen sus propias relaciones?

R- En general, hay que distinguir distintos frentes. En primer lugar, cada país toma posiciones frente a la Comunidad buscando la defensa de sus intereses. En materia de ciencia y tecnología, por ejemplo, cuando se discute en el Consejo una propuesta de un determinado programa de investigación, las distintas delegaciones internacionales intentan que en él que-

den reflejados los objetivos más interesantes para su país. Es decir, hay una primera lucha cuando se define el programa.

Un segundo frente se produce cuando el programa se ejecuta. La ejecución corre a cargo de la Comisión, que está asesorada por diversos comités formados por representantes de los estados miembros; cada estado tiene sus propias relaciones con la Comisión y, por tanto, los delegados intentan que la aplicación del programa se haga, por supuesto, siguiendo la filosofía que ha dictado el Consejo, pero que se tenga al



"La presidencia española de la Comunidad ha dejado un grato recuerdo"

máximo en cuenta los intereses de su estado.

El tercer frente es la relación directa con los propios miembros de la Comisión. Evidentemente, en esta política no hay una doctrina establecida ni pública. Se podría decir que es un trabajo de carácter *subterráneo*, pero de vital importancia para estar más cerca del desarrollo del programa.

P- ¿Cómo ha sido la evolución de la participación española en materia de ciencia y tecnología dentro de la Comunidad?

R- Desde que yo me incorporé en 1987 hasta ahora se ha producido un cambio muy sustancial. Hay que tener en cuenta que los inicios dentro de la Comunidad Europea son muy difíciles porque el funcionamiento de esta macroestructura es muy complicado y requiere mucho tiempo de integración. Resulta muy complejo conocer cómo funcionan las instancias comunitarias y de qué manera hay que reaccionar o actuar ante ese mecanismo. Pero, a pesar de ello, creo que la evolución ha sido muy rápida.

También ha habido cambios esenciales en la participación española dentro de los programas de investigación. Al principio, cuando se dieron los primeros pasos de esa participación, existían muchas dificultades porque la entrada de España en la Comunidad Europea en 1986 se produjo cuando ya estaba en marcha el primer Programa Marco. Utilizando el símil tan manido, nos subimos a un tren que estaba en marcha y en el que no habíamos podido reservar plaza en la estación de origen; por otra parte, el vagón restaurante había agotado algunas de sus existencias, lo cual quiere decir que ya no había dinero para el desarrollo de determinados programas. Por tanto, nuestra participación no ha podido ser plena desde el primer momento sino que se ha ido desarrollando poco a poco, mediante un proceso de adaptación bastante complejo.

P- ¿Y qué futuro le permiten predecir sus tres años de experiencia comunitaria?



R- En mi opinión, España todavía tiene que evolucionar mucho en Europa, lo cual será ahora más fácil porque tenemos mayor conocimiento. En ciencia, nuestro país sigue teniendo un problema importante, que es el déficit de investigadores; falta *mano de obra*, no tenemos el número de científicos que poseen otros estados miembros y eso es una limitación. Lo que hay que esperar es que el notable esfuerzo que está haciendo España en formación de personal se traduzca dentro de pocos años en un aumento de los recursos humanos en I y D. Así podrá incrementarse de manera



"España tiene un papel importante en la cooperación científica internacional"

notable la potencialidad española, lo que permitirá en el futuro una mayor participación en los programas comunitarios.

Por otra parte, hay otro factor que también influye mucho en el éxito que logre España dentro de la Comunidad y es que con el tiempo se incrementa la experiencia, el conocimiento mutuo y el contacto de nuestros

investigadores con grupos de trabajo de otros estados miembros. Todo ello redundará en el futuro en una mejor integración y participación española.

P- ¿Cuál es, a su juicio, el papel más importante que puede desempeñar España a medio plazo en el proyecto de una Europa común de las ciencias?

R- Esa es una cuestión compleja e interesante, a la que nos podemos acercar de dos formas: sectorial y globalmente. La potencialidad española en ciencia y tecnología es muy distinta en las diversas disciplinas. Mientras que en algunas ramas la situación de nuestro país no tiene nada que envidiar a la de otros estados miembros, en otras hay una diferencia notable; de forma general, todavía hay mucho camino que recorrer, sobre todo, como le decía antes, en el incremento del escaso número de científicos que tiene España. El papel que puede desempeñar, por tanto, depende del sector de que se trate.

Por otra parte, hay un evidente retraso de la ciencia española que ahora está en camino de recuperación. Esta situación de desventaja puede, al mismo tiempo, tener aspectos positivos; muchos países tienen que partir de estructuras o planteamientos muy arraigados, a veces incluso anquilosa-



"Nuestra más significativa desventaja en Europa sigue siendo el déficit de investigadores"

dos, que son difíciles de reformar. En nuestro caso, como no existe ningún sistema lo suficientemente establecido, el camino es más fácil para la reforma, la reorientación o, en algunos casos, la creación.

Existe, además, otro factor importante y es el lugar fundamental que ocupa España en la cooperación internacional con aquellos países de los que históricamente está más cerca. La actividad internacional se puede beneficiar y enriquecer mucho gracias a la intervención española.

P- Pero, en general, ¿cree que España debería hacer un esfuerzo selectivo en determinadas áreas o, por el contrario, incidir en todos los campos científicos por igual?

R- Como filosofía general, yo creo que es necesario establecer prioridades, aunque eso no debe significar nunca el olvido de determinadas actividades. Por ejemplo, a pesar de la importancia actual de la tecnología, de sobra conocida y de-

mostrada, no se puede dedicar todo el esfuerzo a su desarrollo ya que, sin investigación básica, esa tecnología pronto dejaría de existir. Creo que es necesario buscar un justo equilibrio porque son aspectos que no se pueden separar. Evidentemente, es necesario priorizar y centrarse más en aquellas cuestiones en las que el país pueda ser más fuerte o en aquellas otras que deban desarrollarse porque así lo demanda la sociedad.

P- ¿Qué impresión ha causado la etapa en la que España ocupó la presidencia de la Comunidad?

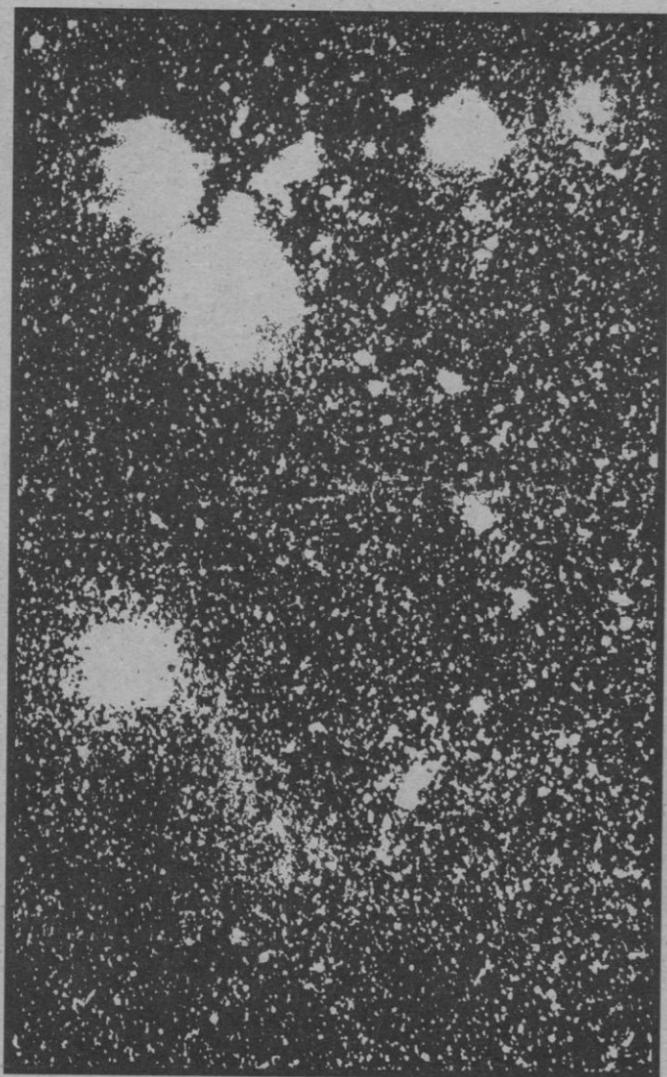
R- En mi opinión, la actuación de España ha provocado una sorpresa muy positiva en el resto de los países. Nuestro país afrontó un reto bastante complejo aceptando esta presidencia con un periodo de rodaje tan corto dentro de la estructura europea, pero actuó muy seriamente y con un gran sentido de la responsabilidad. Un aspecto que es muy importante subrayar es que la presidencia española ha tratado en todo momento de buscar el interés comunitario y no el interés particular español, con lo cual ha dado muestras sobradas de su responsabilidad. En el campo de la investigación también fue un periodo fructífero durante el que se aprobó, con gran agilidad, un gran número de programas.

El fósil se queda en casa

Lizzie, el caprichoso nombre con el que la comunidad científica ha bautizado al reptil fósil más antiguo que se conoce, se quedará definitivamente en las vitrinas del Museo Nacional de Escocia, tierra por la que reptó hace unos 338 millones de años.

El fósil fue encontrado en 1988, cerca de Edimburgo, por S. Wood y el hallazgo supuso una auténtica conmoción paleontológica ya que aventajaba en 40 millones de años la edad del más antiguo reptil fósil conocido hasta el momento. Wood, que tenía una oferta del Museo de Stuttgart, ha esperado a que diversas organizaciones escocesas logaran reunir los cerca de 38 millones de pesetas que exigía por la pieza.

Lizzie, cuyo sexo es imposible de determinar, estará expuesto en el Museo de Edimburgo hasta finales de este año y después será sometida a una minuciosa investigación multidisciplinar para describirlo de manera oficial.



Los efectos de interacción entre dos o más galaxias, simulados en ordenador

Teoría cósmica del ordenador

Un equipo astrofísico de la Universidad de Princeton, en Estados Unidos, ha elaborado un programa de simulación por ordenador para tratar de entender los posibles efectos de interacción entre dos o más galaxias, provocados por la fuerza gravitacional de las estrellas y los agujeros negros.

Los astrónomos consideran que existen dos tipos fundamentales de galaxias: elípticas y espirales. Las primeras tienen estructuras simples y regulares y se presentan en forma de elipsoides o esferas perfectas constituidas por estrellas en un 100%. Las espirales (mejor conocidas, entre otras cosas, por corresponder este tipo a nuestra Vía Láctea) tienen forma de espiral que gira sobre sí misma en una rotación que es más rápida en las regiones centrales que en las periféricas y están compuestas por estrellas y

abundante materia interestelar.

Hasta ahora, la teoría más comúnmente aceptada es que las galaxias elípticas constituyen una primera etapa en la formación galáctica, que posteriormente evoluciona hacia la forma espiral. Sin embargo, los investigadores Barnes y Hernquist de Princeton consideran que las galaxias elípticas aparecen en el Universo alrededor de mil millones de años después de que colisionen dos galaxias espirales.

Según su teoría, elaborada a partir de simulaciones y modelizaciones informáticas, la colisión de dos galaxias espirales atrae enormes cantidades de gases hacia el centro de la futura galaxia en formación; esa fabulosa concentración es el origen de un agujero negro en el que se almacena una reserva de materia casi infinita que dará lugar al nuevo objeto celeste.

El sexo en la sangre

La determinación del sexo durante el embarazo será posible, a partir de ahora, con un sencillo análisis de sangre, sin necesidad de recurrir a técnicas más delicadas. La sangre de la madre contiene células fetales cuyo análisis permite descubrir la presencia o no del cromosoma Y, signo del sexo masculino.

La determinación del sexo es fundamental en la prevención de ciertas enfermedades hereditarias que, como en el caso de la hemofilia, sólo afectan a los varones. Si existieran ante-

cedentes familiares y el análisis de sangre revelara la masculinidad del feto, sería preciso realizar una punción de líquido amniótico, lo que no sería necesario en el caso de una niña.

Serrado radiológico

Un equipo científico finlandés parece haber dado con la clave de un sueño largamente abrigado por los madereros del mundo: conocer de antemano la posición de los nudos de la madera antes del serrado. El sistema consiste en un aparato radiográfico acoplado a un ordenador

que almacena los datos referentes al número y localización de las nudosidades para que en el serrado en planchas no se produzcan desagradables sorpresas.

Hasta ahora el único procedimiento posible para determinar vicios y deficiencias era examinar *a ojo* los troncos, pero con esta operación los problemas que quedaban sin detectar eran casi la mitad.

Otra luna para Saturno

Fue revelando las fotografías tomadas por la sonda *Voyager* cuando Mark Showalter, as-

trónomo de la NASA, observó por primera vez una pequeña luna entre los anillos de Saturno.

Como un descubrimiento a partir de una fotografía no parecía satisfacerle plenamente, el científico le adjudicó la denominación provisional y fría de 1981S13.

Posteriormente, Showalter ha calculado la posición del satélite, que se encuentra en la llamada división de Encke y que tiene un diámetro de menos de veinte kilómetros.

La luna, que hace la número dieciocho de las descubiertas alrededor de Saturno, recibirá el nombre definitivo en el congreso de la International Astronomical Union que se celebrará el próximo año en Buenos Aires.

Los riesgos de la altura

Aunque el cerebro humano tiene una enorme capacidad de recuperación, la falta de oxígeno durante algún tiempo puede provocar lesiones en este órgano. Investigadores de la Universidad de Washington han hecho un estudio con un grupo de 35 alpinistas, durante tres años. Después de una ascensión importante, la mayoría no fueron capaces de memorizar palabras o de recordar imágenes. Según se desprende, una sola ascensión también provocó trastornos, especialmente en el movimiento de las manos, durante un año.

Un escudo frente a la lluvia ácida



La emisión a la atmósfera de óxido de nitrógeno, derivado de la combustión del carbón y de los productos petrolíferos pesados, se ha convertido en uno de los más acuciantes problemas medioambientales en el mundo, ya que, entre otros indeseables efectos, provoca la temida lluvia ácida.

Hasta el presente, la proporción de óxido de nitrógeno en los humos industriales se ha conseguido reducir en un 65%, en algunos casos, mediante la inyección de argón en una cámara de acero inoxidable en la que tiene lugar la combustión.

Recientemente un grupo de científicos norteamericanos ha

publicado los resultados de una investigación en la que, utilizando sulfato amónico (habitualmente empleado como componente del pasto para el ganado), dicen haber logrado reducir la cantidad de óxido de nitrógeno hasta en un 95%.

El método presenta la ventaja añadida de que no precisa la cámara de combustión en acero inoxidable, lo que restaría costos al proceso. No obstante, la mayor dificultad de aplicación de este desarrollo está en la correcta dosificación del sulfato amónico que, utilizado de manera inconveniente, podría dar lugar a otro tipo de contaminación añadida.



TELEDETECCION DE PLAGAS

La teledetección por satélite ha progresado extraordinariamente en los últimos años y se han logrado objetivos casi inverosímiles, como fotografiar un arbusto en el centro de la ciudad de Bagdad; una imagen que en el contexto del conflicto del Golfo Pérsico ha llegado a millones de hogares de todo el mundo a través de la televisión. Sin embargo, las aportaciones de esta técnica no se reducen a los usos militares, sino que, por el contrario, sus posibilidades son enormes en campos tan diversos como la meteorología, el estudio de suelos, la lucha contra la contaminación o las plagas.

El satélite europeo *Spot* y el norteamericano *Landsat*, fotografían e informan continuamente, con una resolución de 10 a 30 metros, sobre la evolución de la vegetación en vastas zonas de territorio, al tiempo que los ingenios espaciales meteorológicos aportan información respecto a temperatura,

precipitaciones y movimientos de masas nubosas. Con todos estos datos, los biólogos están en condiciones de saber cuándo ha llegado el momento idóneo para el desarrollo de ciertas colonias de insectos.

Estas potencialidades predictivas ya se están utilizando con éxito en la prevención de algunas plagas.

En las Antillas existe, por ejemplo, una garrapata que provoca enormes desastres en la cabaña ganadera y como desde hace tiempo se conoce la relación entre su desarrollo y el de ciertos arbustos, los datos de los satélites contribuyen a combatir la incipiente plaga, limpiando de vegetación las zonas afectadas. Los norteamericanos, por su parte, han puesto a punto un sistema de detección rápida de un caracol que vive en las aguas poco profundas de las costas de Louisiana y que contamina a los mamíferos herbívoros con un parásito que afecta al hígado.



Construcciones de tierra

A finales de siglo, la mitad de la población del mundo desarrollado vivirá en las ciudades, mientras que en 1960 apenas era la quinta parte. Esta es la consecuencia del acelerado ritmo de urbanización sufrido en los últimos años, que ha provocado un progresivo abandono del medio rural. Recuperar la tradición popular y las construcciones autóctonas como medida de desarrollo rural es el objetivo del

grupo Inter-Acción, que ha organizado, con motivo de la celebración el 1 de octubre del Día Mundial del Hábitat, un encuentro internacional en el pueblo soriano de Navapalos.

Este pueblo abandonado es desde hace varios años un centro de experimentación e investigación de materiales autóctonos para la construcción. El tema del encuentro se centró en la construcción en tierra, y como fruto de las jornadas se propuso un programa de actividades para 1992 cuyo objetivo será el intercambio de experiencias con los países iberoamericanos para recuperar las construcciones tradicionales como posible alternativa para resolver o al menos paliar el dramático problema de vivienda en los países en vías de desarrollo.

Coches solares del Este

La ecografía es una técnica masivamente utilizada por los ginecólogos para seguir la evolución del feto, pero ahora se ha logrado usar para observar el proceso de ovulación natural en el ser humano. El éxito lo han alcanzado dos científicos canadienses de la Universidad de Saskatchewan, utilizando la técnica clásica de emisión de ondas que son reflejadas o absorbidas según el tipo de tejido y que después se analizan numéricamente y se convierten en imágenes.

El estudio, que tiene como objetivo último el conocimiento profundo del proceso de reproducción, se efectuó introduciendo una sonda de ultrasonidos por la vagina hasta una distancia de un centímetro de los ovarios. Con una alta resolución de imagen pudieron observar cómo el óvulo abandonaba el ovario y recorría la tropa de Falopio. Para aminorar el tiempo de observación y las consiguientes molestias de las voluntarias que participaron en el experimento, a éstas se les suministró un tratamiento que acelera la ovulación natural.

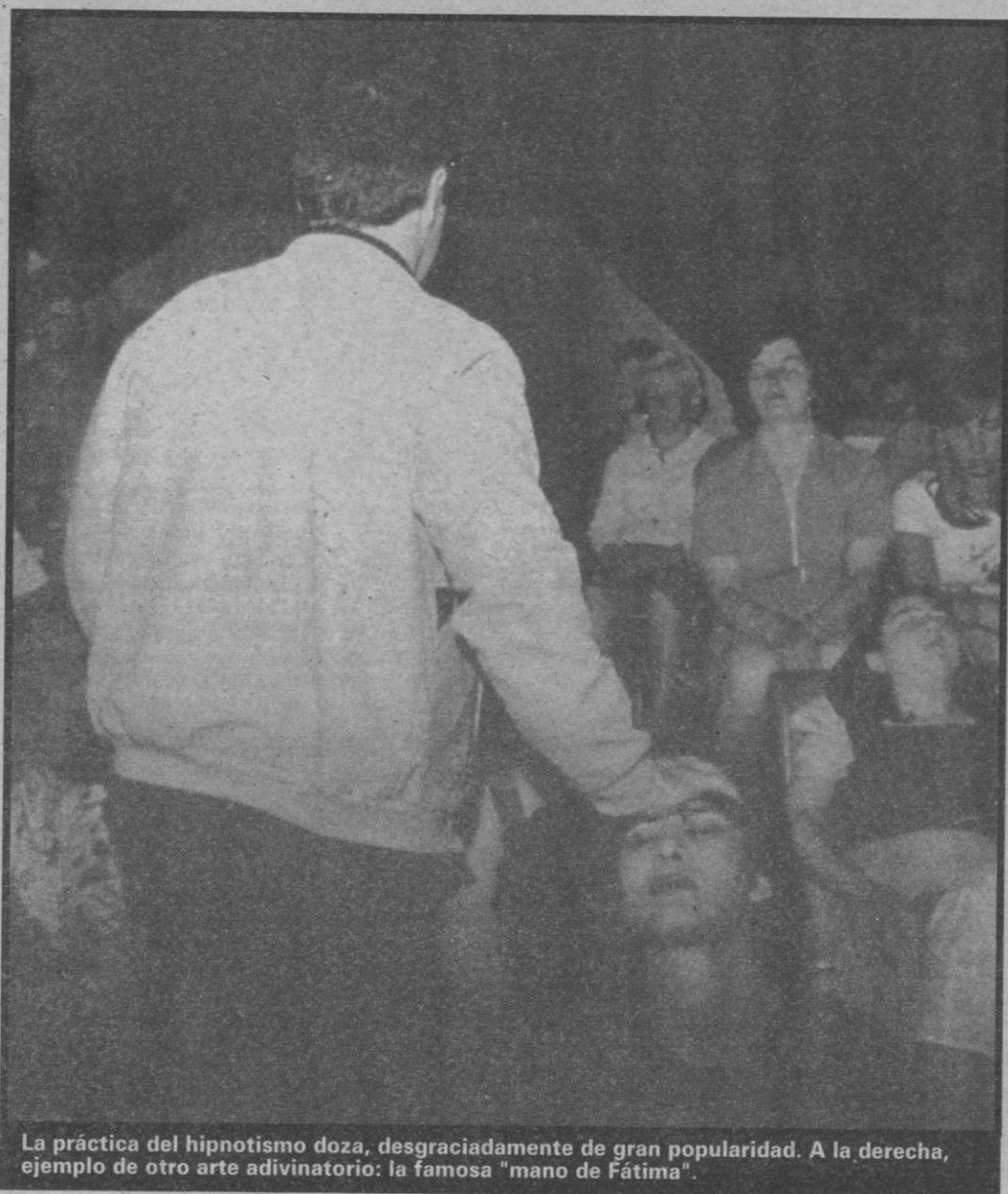


Paseando Marte

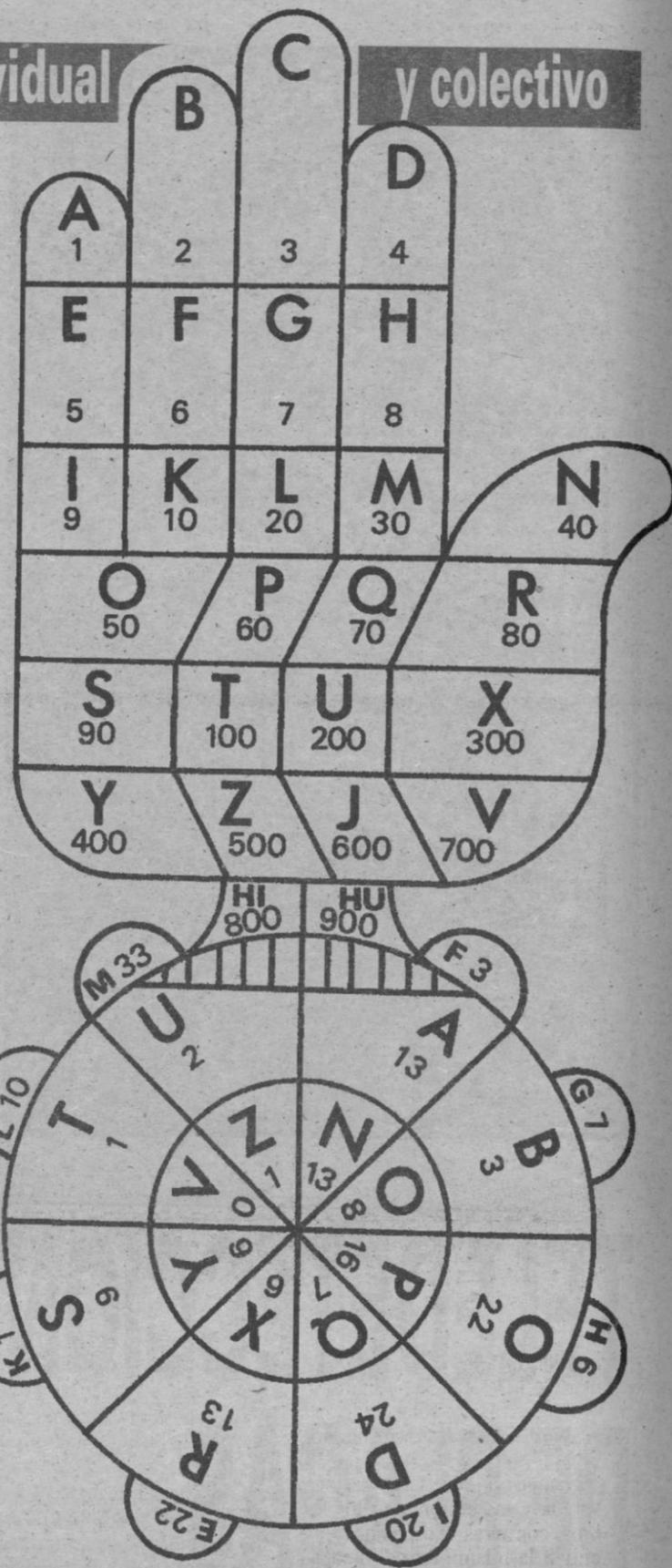
La tecnología espacial norteamericana parece ir ganando terreno a la soviética y en estos días ha presentado un avanzado robot para el análisis de la superficie de Marte. El ingenio, desarrollado por la NASA y la Universidad Carnegie Mellon, consiste en una especie de araña de metal con seis patas que ha sido bautizada con el nombre de Ambler. El prototipo, que pesa tres toneladas y mide cinco metros de altura, es completamente autónomo y

con ello soluciona el grave problema del telemando desde Tierra, teniendo en cuenta que a 300 millones de kilómetros las ondas tardan una media hora en llegar al planeta rojo y para entonces el aparato puede haber caído en una de las muchas simas y barrancos de su caprichosa superficie. El instrumental definitivo estará alimentado por dos pequeños paneles solares y tendrá autonomía para moverse durante varios años.

Las falsas ciencias constituyen un riesgo individual y colectivo



La práctica del hipnotismo doza, desgraciadamente de gran popularidad. A la derecha, ejemplo de otro arte adivinatorio: la famosa "mano de Fátima".



OCULTISMO, FRAUDES

Las falsas ciencias son el lado oscuro de la humanidad, como los fraudes científicos son el lado oscuro de la ciencia. Desgraciadamente, la era de la penicilina, de la exploración del espacio, de los microprocesadores y de la biotecnología es también la era del auge de la astrología, la cartomancia, los brujos, los curanderos y hasta el espiri-

tismo. Ahora, en España, un grupo de científicos se ha enfrentado seriamente con una de ellas, la astrología. Y eso ha sucedido poco después del bochorno del Palacio de Linares madrileño y sus habitaciones *embujadas*. Lo último ha sido el asesinato, en Almansa, de una niña de once años "embárazada por el demonio".

Y ESTRELLAS

MANUEL CALVO HERNANDO

Las falsas ciencias gozan de una popularidad que no se puede ignorar; se aprovechan del prestigio de las oficiales o académicas, disponen de medios eficaces de persuasión y encuentran un excelente campo de cultivo en la ignorancia, el esnobismo y, en una época secularizada, en el deseo de creer en algo distinto de lo anterior. Se aproximan, en sus nombres y en su contenido, a las consagradas por la comunidad científica. Así, la numerología se parangona con las matemáticas; la astrología se resiste a perder su antigua identificación con la astronomía; la radiestesia trata de triunfar donde fracasan siste-

mas racionales; el faquirismo y el hipnotismo teatral, la hechicería, el espiritismo, la adivinación del futuro o del pasado y otras prácticas semejantes pretenden adjudicarse bases fisiológicas o psicológicas.

En lo que se refiere a la parapsicología, Martín Gardner y otros han llamado la atención sobre la pobreza de su diseño experimental y el predominio del fraude. Rostand afirma que, después de haber estudiado de cerca un buen número de sujetos pretendidamente dotados de facultades paranormales, no ha encontrado más que impostura y puerilidad. Gracias a la revolución técnica de los medios de comunicación, y haciendo uso

indebido de la libertad de expresión, los gritos de los chillados y de los charlatanes se oyen en ocasiones con mayor fuerza y claridad que las voces de los científicos.

Nadie puede definir exactamente lo que significa la pseudociencia; no hay ningún modo exacto de precisar algo que se encuentra al margen de las matemáticas y de la lógica. Pero lo que a veces puede valorarse es el daño a la sociedad y al individuo. En campos como la sanidad, la medicina y la antropología, es evidente. Hay gente que ha muerto estúpidamente como resultado de libros o informaciones que recomiendan dietas peligrosas y falsos tratamientos mé-

dicos. Y madres psicóticas han asesinado a sus hijos en el intento de exorcizar al diablo, como acaba de ocurrir en Almansa.

En el caso de la astrología, los perjuicios a las personas pueden ser menores porque, como recuerda Jean-François Revel, muchos de los que dicen creer en ella, cuando quieren protegerse frente a un eventual peligro futuro, antes que a su astrólogo consultan a su agente de seguros. Sin embargo, no está de más recordar otro ejemplo: el pasado año en Sao Paulo, una información del periódico más importante del Estado daba cuenta de empresas que seleccionan al personal por su informe astrológico. Los libros de perturbados- o de

gentes ansiosas de hacer dinero- versan sobre una multitud de temas. Por ejemplo, la manera de perder peso sin dejar de ingerir calorías, cómo hablar a las plantas, cómo curar los achaques frotándose los pies, cómo aplicar los horóscopos a los animales domésticos, cómo utilizar la percepción extrasensorial para tomar decisiones de negocios, cómo afilar las cuchillas de afeitar colocándolas bajo pequeñas maquetas de la Gran Pirámide de Egipto.

Otros temas son la proyección astral, la reencarnación, los sueños precognitivos, las teorías de Von Daniken, los caballos que leen la mente, los cirujanos psíquicos, el triángulo de las Ber-

¿Por qué combatir la astrología?

¿Por qué combatir la astrología? se preguntan Javier E. Armentia y Miguel Angel Sabadell, del departamento de Astrofísica de la Universidad Complutense de Madrid, en el último número de la revista *Tribuna de Astronomía*, con motivo del reciente escrito en el que 258 astrónomos españoles denuncian la astrología como una forma adivinatoria sin base científica alguna y se la señala como una actividad fraudulenta. Los autores del trabajo dan cuatro respuestas a esta pregunta:

1- Los astrónomos no son astrólogos y no desean que les confundan con estos embaucadores.

2- La astrología no es creíble. Es una forma de predicción y consejo que tiene más relación con otras magias y métodos de adivinación que con la ciencia.

3- La astrología no funciona. Los signos zodiacales no tienen nada que ver con la futura ocupación de la persona.

4- La astrología es un fraude y ni siquiera resulta útil para reconfortar a cierto tipo de personas. Consultar a un astrólogo es perpetuar una práctica fraudulenta.

Son 258 profesionales de la astronomía, la astrofísica y otras ramas del conocimiento de casi todos los centros de investigación los firmantes del documento en el que se muestra la preocupación por el incremento de la astrología en muchas partes del mundo. Su objetivo es prevenir al público sobre la aceptación incondicional de las predicciones y consejos dados privada y públicamente por los astrólogos. Aquellos que deseen creer en la astrología deberían saber que no existe fundamento científico para su creencia. En la antigüedad, añaden los científicos, las personas creían en las predicciones y consejos de los astrólogos porque la astrología formaba parte de su visión mágica del mundo. Veían los objetos celestes como moradas y presagios de los dioses y por tanto íntimamente conectados con los sucesos que ocurrían en la Tierra. Desconocían las grandes distancias que nos separan de los planetas y las estrellas. Ahora que esas distancias se calculan, se puede ver lo infinitamente pequeñas que son las influencias gravitacionales y de cualquier otro tipo producidas por los lejanos planetas y las aún más lejas estrellas. Es simplemente un error imaginar que las fuerzas ejercidas por las estrellas y los planetas en el momento del nacimiento pueden determinar de alguna forma el futuro.

Tampoco es verdad que la posición de los objetos celestes haga que ciertos días o periodos de tiempo sean más favorables para emprender algún tipo de acción (negocios, viajes, etc) o que el signo bajo el cual uno ha nacido determine la compatibilidad o incompatibilidad en su relación con otras personas.



Otro de los variados temas paracientíficos: el Tarot

FOTO: MARIANO FRANCO

mudas, la telepatía, la rabiomancia, la levitación, la química oculta, y la prapsicología, en casi todos los casos. Los medios informativos conceden a estas cuestiones una atención desmesurada y los editores de los libros, con raras excepciones, facilitan la misma retroalimentación irresponsable.

Y aún resulta más escalofriante este hecho: en Estados Unidos hay 20.000 astrólogos y sólo 2.000 astrónomos.

En esta época de incertidumbre, y quizá todas las épocas lo son, parece tranquilizar a la gente el hecho de tener quien dirija la toma de las propias decisiones y de orientarse hacia un destino predeterminado por fuerzas astrales más allá de cualquier control. Sin embargo, somos nosotros mismos quienes debemos enfrentarnos al mundo y entender que nuestro futuro depende de cada uno y no de las estrellas. El documento de los científicos subraya que la aceptación de la astrología es mayor cada día en la sociedad moderna, a pesar de la difusión creciente de la cultura y de la educación. A los astrónomos- y a algunos de nosotros- les preocupa la proliferación de cartas astrales, predicciones y horóscopos a través de los medios informativos. Esto sólo puede contribuir, afirman, al crecimiento del irracionalismo y al oscurantismo. Los medios informativos incurren en grave

La aceptación de los temas paracientíficos en la sociedad moderna es mayor cada día, a pesar de la difusión creciente de la cultura y de la educación

responsabilidad al utilizar estos temas sin advertir al público. El Comité para la Investigación Científica de los Supuestos Hechos Paranormales envió hace años a los periódicos norteamericanos una carta en la que se les pedía que su columna astrológica incluyera este aviso: "La siguiente predicción astrológica se debe leer solamente como un entretenimiento. Tales pronósticos no tienen bases fundamentadas en ningún hecho científico".

No se trata, pues, de impedir ni dificultar la publicación del horóscopo, sino de advertir que sólo se trata de un juego.

La responsabilidad de los medios informativos, especialmente de la radio y la televisión, es aterradora.

Ningún dinero ganado con estas tretas, ningún aumento de circulación o de audiencia justifica una tarea de deseducación y de engaño manifiesto como la que llevan a cabo ciertos medios. Y el mal es universal. Veamos un ejemplo, un mal ejemplo.

Lo cuenta el filósofo de la ciencia Mario Bunge y es una desoladora experiencia. La cadena estatal de radio y televisión de Canadá, donde él reside como profesor, le grabó una larga entrevista sobre una casa *embruada* y en la emisión ofreció todos los testimonios favorables al embrujamiento, pero ni un segundo de sus palabras. En ellas,

y como miembro del Comité para la Investigación Científica de los Presuntos Fenómenos Paranormales, desenmascaraba el caso de los fantasmas y los engaños, falsedades, burlas e incluso estafas que lleva consigo.

La revista francesa *La Recherche* cuenta otro hecho de esta naturaleza, protagonizado por la emisora francesa de televisión *Antenne 2*. Se trataba de un programa dedicado a la parapsicología y a lo sobrenatural, que resultó, como suele suceder en este medio, una gran confusión, y en el que nada quedó medianamente claro. Como sucede con frecuencia, los responsables, con la loable finalidad de mantener un equilibrio, daban las mismas oportunidades a los representantes de lo racional que a los de lo irracional.

Galopando junto al despertar fundamentalista aparece la explosión del ocultismo, la obsesión del público por la astrología, la pseudociencia y lo paranormal. Libros sobre estos temas continúan publicándose por empresas editoriales grandes y respetables.

¿Por qué está sucediendo todo esto? Se apunta hacia dos causas importantes: la decadencia de la ortodoxia religiosa y el desencanto o el recelo de la ciencia. Sea como sea, es esta una responsabilidad que nos afecta a todos, científicos, escritores y público.

A LO LARGO de la evolución de la ciencia y la tecnología, los círculos de comunicación se han ido ampliando progresivamente, pasando por fases de variada intensidad. En las etapas precientíficas, en las que la posesión del conocimiento científico equivalía al dominio económico y político, se consideró que éste debía mantenerse oculto y, consecuentemente, circunscrito al núcleo reducido de quienes practicaban dicha actividad, que más tarde se convertiría en científica o tecnológica. Sin embargo, en

los albores de la institucionalización de algunos de esos saberes y del surgimiento del hombre de ciencia en las sociedades renacentistas, el inicio de una difusión del conocimiento, especialmente del relacionado con la medicina, se constituyó en una necesidad social.

El desarrollo de los saberes médicos en la España de la primera mitad del siglo XVI alcanzó un nivel que no desmerecía frente al resto de Europa. Aunado con la posición social de profesionalización lograda en España por los cultivadores del saber médico-quirúrgico, este desarrollo fue trasladado a las tierras recién descubiertas. No obstante, en el Nuevo Mundo, las circunstancias especiales de la conquista y colonización dieron lugar a que las pautas comunicativas de los cultivadores de la ciencia y la tecnología adquirieran matices diferentes.

La norma de comunicarse fundamentalmente en el interior del núcleo de los pares o iguales se mantuvo en las disciplinas de

menor proyección social. Frente a éstas, en las representadas por los saberes muy ligados a lo social y por tanto de mayor aplicabilidad y en las más cercanas a la técnica que a la ciencia -como en el caso de la medicina, la cirugía y la ingeniería-, se inicia la difusión fuera de ese núcleo. Sus principales cultivadores, y por lo general también precursores, deben ser considerados como los primeros hombres de ciencia novohispanos quienes, ante la realidad que presenta la nueva sociedad, toman conciencia de la necesidad de difundir sus conocimientos.

En el pasado científico mejicano cabe destacar a dos típicos representantes de la labor de difusión del saber médico-quirúrgico: Alonso López de Hinojosos y Agustín Farfán.

Estos dos personajes, que desarrollaron su labor en la segunda mitad del siglo XVI, nacieron en España y se trasladaron a la Nueva España en diferentes etapas de su vida. Mientras que López practicó la medicina en su patria y pasó a las nuevas tierras con ex-

periencia adquirida, Farfán puede considerarse casi novohispano ya que llegó a los 14 años y estudió medicina en la recién establecida Real y Pontificia Universidad de Méjico.

Ambos compartieron varias características profesionales y personales. Después de un reconocido ejercicio civil como médicos y cirujanos, tomaron los hábitos: el primero en los jesuitas y el segundo en los agustinos. Como religiosos continuaron al servicio de la profesión y a ellos corresponde la autoría de las dos primeras obras sobre medicina y cirugía que se publicaron en América.

López de Hinojosos fue un cirujano romancista (escribía en castellano), sin formación académica, practicante empírico, flebotomista, barbero y ejecutor de las primeras autopsias que se realizaron en la Nueva España. Como cirujano y administrador del hospital de Los Naturales estuvo en permanente contacto con los indígenas que acudían a aquel establecimiento, destinado precisamente a su atención. Por el contrario, Farfán fue médico de estudios formales; el primero en recibir el grado de doctor en Medicina por la Universidad de Méjico.

Sus obras escritas aparecieron casi simultáneamente, aunque en dos momentos diferentes de sus vidas. *Summa y recopilación de Chirugia, con un Arte para sangrar muy útil y provechosa*, de López, se publicó en 1578 cuando éste pertenecía aún a la vida civil; el libro de Farfán, *Tractado breve de Anathomia y Chirugia y de algunas enfermedades que más comunmente suelen haber en esta Nueva España*, vio la luz un año más tarde, pero después de una década profesando como agustino. El interés de estos dos libros radica en que en ellos prevalece el valor social sobre el estricto conocimiento científico. A través de su propio ejercicio profesional ambos autores se percataron, por una parte, de las enormes necesidades sociales de atención médica que aquejaban a la población que residía en las zonas más alejadas del territorio novohispano; por otra, de la urgente necesidad profesional de actualización de quienes, en forma empírica, se dedicaban a tareas de curación.

A finales del siglo XVI, los cirujanos competentes que habían ejercido en los años inmediatamente posteriores a la conquista ya no existían y, en términos generales, la práctica a ellos confiada había decaído enormemente ya que, aunque los médicos empezaban a cubrirla, éstos radicaban en los centros urbanos. Debido a ello los núcleos humanos aislados habían quedado abandonados.

Por todas estas razones los autores se autoimpusieron una tarea de divulgación científica, explicando en sus tratados las razones que a ello les impulsaban. López de Hinojo-

sos escribió: "...la grandísima lástima que de los enfermos forasteros y necesitados tengo...me hace salir a plaza al ver tantos libros de cirugía en romance y todos tan dificultosos que no sirven más a aquellos para quien se dedicaron...ni se entienden sus vocablos cuando son menester y son tan prolijos que ponen confusión, y sus recetas sin sacar provecho de ello la gente vulgar, si no es los muy doctos. Y doliéndome yo desto y por los que están fuera de esta ciudad en minas y estancias y pueblos y partes remotas, que carecen de remedios convenientes, hice yo este libro para que cualquiera que supiese leer hallare el remedio para la pasión y enfermedad que tuviere, que en este libro se hace men-

M. LUISA RODRIGUEZ SALA
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES SOCIALES
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MÉJICO

LA DIVULGACION CIENTIFICA EN LA NUEVA ESPAÑA



ción y sabrá la causa de que procede y como se ha de curar". Con idénticos propósitos se expresa Farfán en su *Tractado*: "Y viendo yo esta miseria, y que en ellos no ha de haber remedio, he tomado este gran trabajo y esponerles aquí, en toda enfermedad y curación, todo lo que deben hacer sin que les falte cosa alguna...Y he dicho que no escribo para los que son médicos sino para los que estuvieren apartados de ciudades y pueblos grandes, donde siempre los suele haber".

En el marco social de aportación a la difusión del conocimiento científico hay que destacar que ambos autores contribuyeron a poner los cimientos de una incipiente identidad cultural.

En cada uno de las personalidades científicas de estos dos cirujanos de finales del siglo XVI está presente el mismo espíritu de caridad cristiana y de comprensión de las necesidades sociales, que facilitó su labor de difusión del saber médico-quirúrgico tradicional, al que lograron incorporar elementos propios de la naturaleza y la cultura indígena

Cerebro miniaturizado

La miniaturización parecía ser patrimonio de la moderna tecnología y especialmente de la electrónica, pero un equipo de investigación de la universidad alemana de Breme ha encontrado un modelo animal que reproduce esa característica. Durante algún tiempo han trabajado con dos variedades de salamandra; una de las más grandes, *Hydromantes italicus*, y una de las de menor talla, *Thorius narisovalis*. La cabeza de ésta última es veintisiete veces menor que la de la primera y a pesar de ello su capacidad para la caza -actividad en la que la visión, y por consiguiente el desarrollo cerebral, es factor decisivo- es prácticamente idéntica. Esta circunstancia animó a los biólogos a profundizar en el análisis y descubrieron que la relación respecto al tamaño de sus cerebros era sólo de uno a nueve; por añadidura, comprobaron que en la pequeña salamandra la proporción de materia gris era mucho más elevada, lo que significa más neuronas en el mismo volumen. La conclusión de su trabajo ha sido que el cerebro de la salamandra pequeña es algo así como el cerebro miniaturizado de la mayor.



FOTO: MARIANO FRANCO

Dulces y secos sueños

Acaba de aparecer
en el mercado
un medicamento
que suple las más importantes
deficiencias de hormona diurética o vasopresina,
causante de la insuficiencia urinaria

La incontinencia urinaria afecta a gran cantidad de niños, creándoles problemas psicológicos a partir del inicio de su vida social, entre los cinco y los seis años. Esta circunstancia, que normalmente se produce durante la noche, pero que en algunos casos ocurre a cualquier hora, incluso en vigilia, se debe a la insuficiente producción de la hormona antidiurética. Esta hormona, también conocida como vasopresina o ADH, se sintetizó por primera vez en 1955 y tiene como función primordial reducir la producción de orina durante el sueño. Elaborada en los centros hipotalámicos y almacenada en la hipófisis, asegura el equilibrio hidrológico del organismo y actúa principalmente en el riñón para mediatizar la reabsorción de agua. Su producción sucede fundamentalmente durante la noche y reduce el volumen de orina sin que el sueño se perturbe.

Recientemente ha salido al mercado un medicamento que puede suplir alguna de las más importantes deficiencias de funcionamiento hormonal. Aunque sus propiedades se aproximan a las que caracterizan a la vasopresina, su composición química es ligeramente distinta para tratar de evitar la acción natural de la hormona antidiurética, que normalmente eleva la presión arterial. Por otra parte, aporta la ventaja de que no provoca efectos secundarios de relevancia.

Lavado automático de aviones

El nuevo aeropuerto internacional de Tokio cuenta con el último invento destinado a la limpieza de aviones. Se trata de un robot capaz de limpiar y encerrar un Boeing 747 en sólo ochenta minutos. La máquina ha sido desarrollada por el trabajo conjunto de dos compañías, las líneas aéreas japonesas y la industria pesada de Kawasaki, y gracias a su esfuerzo común se ha conseguido reducir a poco más de una hora las cuatro que invierte habitualmente un equipo de veinte personas en esta tarea.

La causa ha sido la creciente alarma de los países occidentales ante la fuerza tecnológica nipona y las críticas realizadas por Estados Unidos. Por ello, el ministerio de Comercio e Industria de Japón concederá incentivos económicos y considerará centros de excelencia a las empresas capaces de atraer a los mejo-

res científicos del mundo a sus laboratorios.

Los datos estadísticos revelan que el balance del intercambio es claramente negativo para los países occidentales, destacando los más de 50.000 japoneses que trabajan en Estados Unidos frente a los 4.500 norteamericanos que lo hacen en Japón.

ADN en fósiles

Los yacimientos de fósiles nunca han aportado conocimientos sobre el patrimonio genético de especies desaparecidas hace

millones de años. Ahora, científicos del Museo del Hombre de París y del INSERM francés han descubierto un nuevo y valioso elemento de análisis, obteniendo una secuencia de fragmentos de ADN en los huesos fósiles de humanos de hace 5.000 años. La técnica, abre expectativas en el estudio de poblaciones animales y humanas.

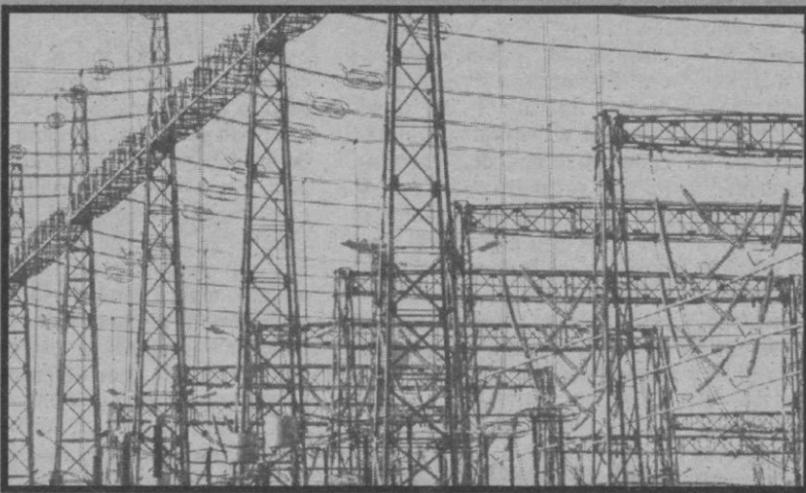


FOTO: MARIANO FRANCO

Los campos magnéticos ponen en peligro la salud

Según los datos recogidos durante los últimos cinco años, los campos magnéticos oscilantes, generados por cables de suministro eléctrico, pueden dañar la salud de las personas que viven bajo su radio de acción. La teoría está ganando adeptos progresivamente y entre ellos se encuentran grupos de investigadores de la Sociedad Bioelectromagnética de Texas (EEUU) y del Instituto Soviético de Físicas Biológicas.

Ahora, científicos británicos han proporcionado una explicación de los posibles mecanismos de acción del fenómeno; según su hipótesis, los campos magnéticos oscilantes suprimen las uniones de los iones calcio en las proteínas musculares. Estos efectos biológicos sólo ocurren con determinadas frecuencias, que parecen depender de la presencia de campos magnéticos fijos, como los que genera la Tierra. El fenómeno se conoce como resonancia ciclotrónica, a la que parece responder de forma muy efectiva el ión calcio.

En el aspecto positivo, el caso de los campos magnéticos podría ser utilizado con fines terapéuticos, aplicándolos para modificar los niveles de calcio en el organismo ya que tanto su exceso como su defecto es la causa de numerosas enfermedades en el organismo.

Japón se abre a Occidente

El gobierno japonés piensa establecer nuevas medidas que abran sus laboratorios a los investigadores extranjeros y que aumenten las importaciones de nuevas tecnologías.

**El delfín,
una especie
inteligente
en peligro**

INTELECTUALES EN EL MAR

El delfín es, sin duda, uno de los animales preferidos por el hombre debido a su sociable carácter y a su imagen simpática y amable. Pero la vida de esta especie, cuya inteli-

gencia se ha llegado a comparar con la humana, se expone constantemente a los peligros derivados de las sustancias contaminantes que se vierten en el mar, las epidemias a las que los delfines parecen especialmente sensibles, las redes de pescadores sin escrúpulos o los intereses comerciales.

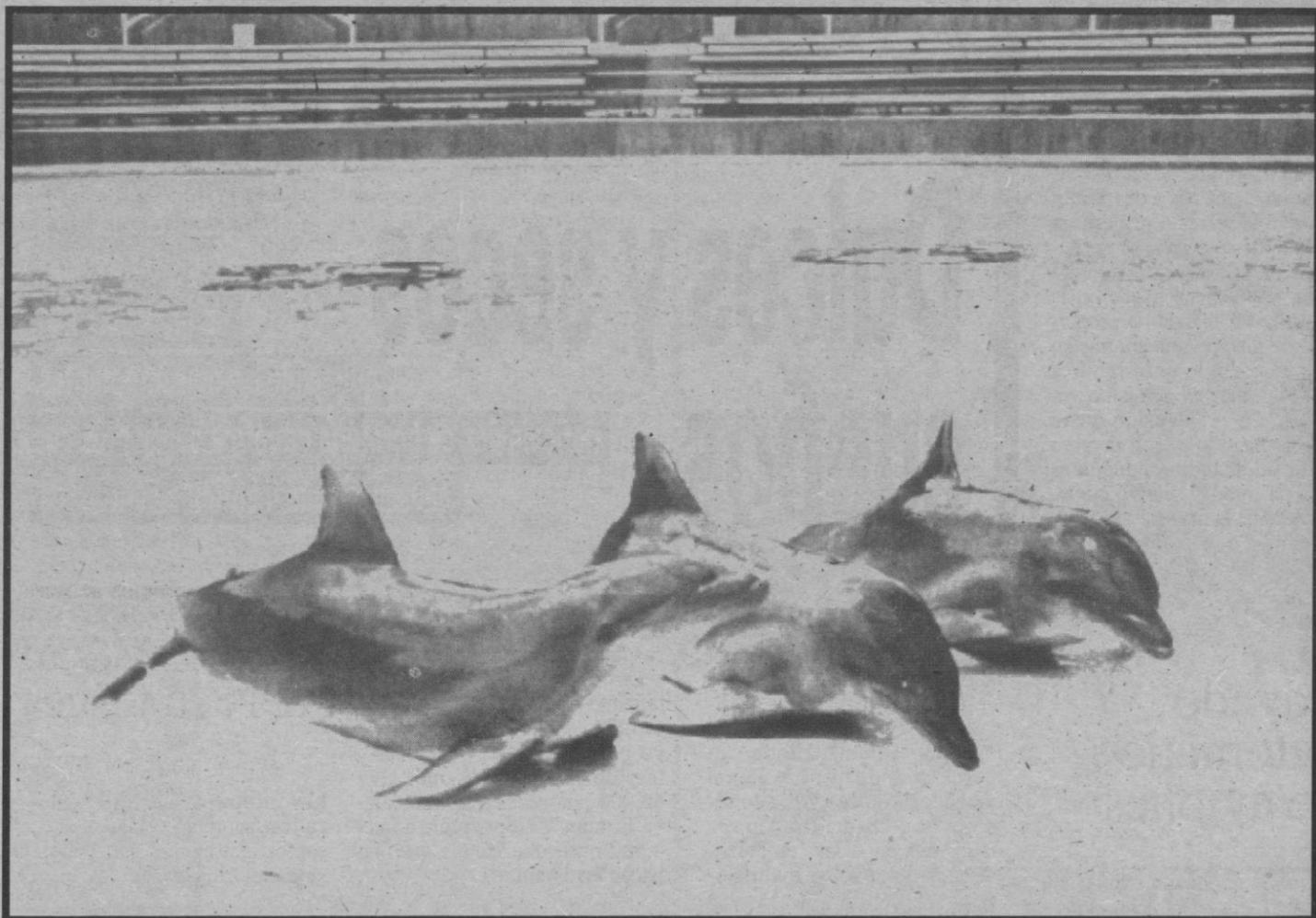
NURIA MARTINEZ

Como en tantos otros recintos similares, cientos de personas aguardan impacientes el inicio del espectáculo en el delfinario del Parque Zoológico de Madrid. Tras el anuncio de la animadora aparecen en la piscina tres hembras delfines seguidas de sus entrenadores, Alyson Seacat y Jim Hudson. Comienzan los saltos, los giros, las cabriolas y los aplausos. Después de veinte minutos de actuación se escucha la aprobación y hasta el entusiasmo general, junto a las tibias protestas de unos pocos que piensan que los animales son utilizados y que los delfinarios no deberían existir.

La capacidad de aprendizaje de estos mamíferos marinos, definidos por Jacques Cousteau como los *intelectuales del mar*, les ha convertido en objeto muy apreciado de estudios científicos e incluso militares. La Marina norteamericana ha abandonado recientemente un proyecto de entrenamiento de delfines para la defensa de la base nuclear *Trident* en Bangor, al noroeste de Estados Unidos. No obstante, se sabe que la *Navy* trabaja con delfines desde hace treinta años. Estos simpáticos animales han sido utilizados para la detección de minas, la colocación de bombas ventosas en el casco de barcos enemigos y hasta se sospecha que para atacar a hombres rana durante la guerra del Vietnam.

Por su parte, los estudios científicos han registrado notables avances en los últimos diez años, si bien se deben a las observaciones realizadas sobre animales en cautividad. Gracias a estos experimentos se ha podido avanzar en el conocimiento de su morfología, hábitos, formas de comunicación y reproducción, aunque todavía queda mucho por aprender acerca de este prodigioso cetáceo.

Las hipótesis sobre el origen de los delfines son varias y netamente diferenciadas. Algunos investigadores defienden que la evolución se produjo a partir de un insectívoro que tras millones de años ha adquirido la apariencia actual, mientras que otros consideran que desciende de la rama de los ungulados, por lo que guardaría similitudes con los caballos y las vacas. El delfín conserva de sus antepasados los huesos pélvicos y unos largos bigotes blancos con los que nace y que pierde a los pocos



La inteligencia de los delfines ha sido comparada con la humana.

FOTO: N. MARTINEZ

meses de vida. La adaptación de estos cetáceos al medio marino ha sido perfecta. Se afirma que el primitivo animal fue desprendiéndose de su pelo y adquiriendo una piel de dos centímetros de grosor que le protege del frío, incluso a las profundidades marinas a las que los delfines son capaces de descender (trescientos y hasta seiscientos metros, dependiendo de las especies), donde se registra una

media de tres grados centígrados. En cuanto a su capacidad de movimiento, la columna vertebral se ha prolongado hacia atrás en una aleta horizontal que propulsa al animal y que le permite desplazarse a una velocidad máxima de cuarenta kilómetros por hora.

El delfín posee dos pulmones y necesita oxígeno para poder vivir. Su nariz está retrasada hacia el cráneo y se reduce

a un orificio al que rodean indicadores de presión diseminados bajo la piel. Estos indicadores informan al animal del cambio de presión que se produce en el agua y en el aire. En la superficie abre la nariz y respira. Cuando se sumerge, se cierra una válvula que impide la entrada de agua y también su capacidad olfativa. Se ha comprobado que en etapas anteriores de su evolución el delfín poseía

este sentido, pero las células receptoras de las moléculas odoríferas se inutilizaron y desaparecieron ya que el animal permanece en la superficie sólo unos segundos.

El delfín ve tanto en el aire como en el agua. Posee unos potentes músculos oculares que deforman la córnea y posibilitan que los rayos luminosos finalicen en la retina. Pese a que su visión es en blanco y negro, el animal siempre recibe una imagen nítida de lo que le rodea. Sin embargo, no es la vista el sentido utilizado para sus movimientos ya que cuenta con un especial sistema de orientación llamado *eco situación*. El delfín emite ondas de ultrasonidos que se reflejan en los objetos y los seres vivos. El eco es captado por las mandíbulas y transmitido al oído interno. La imagen sonora repercute entonces en el cerebro, que se encarga de tratarla y analizarla. En pocos segundos, el delfín tiene una idea precisa de lo que se mueve a su alrededor: forma, tamaño, velocidad e incluso

Los delfines listados se han convertido en desgraciada noticia durante este verano. Han sido más de doscientos los animales que han aparecido muertos en las costas del litoral mediterráneo sin que, hasta ahora, se conozcan las verdaderas causas de esta muerte.

Se han barajado distintas teorías: la presencia de una toxina en el plancton, que atacaría directamente al sistema inmunológico del cetáceo; intoxicación por algas; contaminación y vertidos industriales en el mar, o la presencia de un virus. Lo que sí ha podido detectarse es una alta cantidad de PCB, un derivado poli-

Las enfermedades del delfín

clorado de hidrocarburos aromáticos que se utiliza para la elaboración de plásticos y pinturas. Los niveles medios encontrados oscilan entre 500 y 1.800 partes por millón cuando los parámetros considerados normales no sobrepasan las 40ppm. Esta contaminación ha provocado hepatitis en algunos animales, como se ha comprobado en las pruebas necrópsicas.

De momento, continúan las investigaciones para conocer el motivo de una extraña enfermedad que, según pronostican los más pesimistas, puede acabar con la colonia de delfines listados del Mediterráneo.

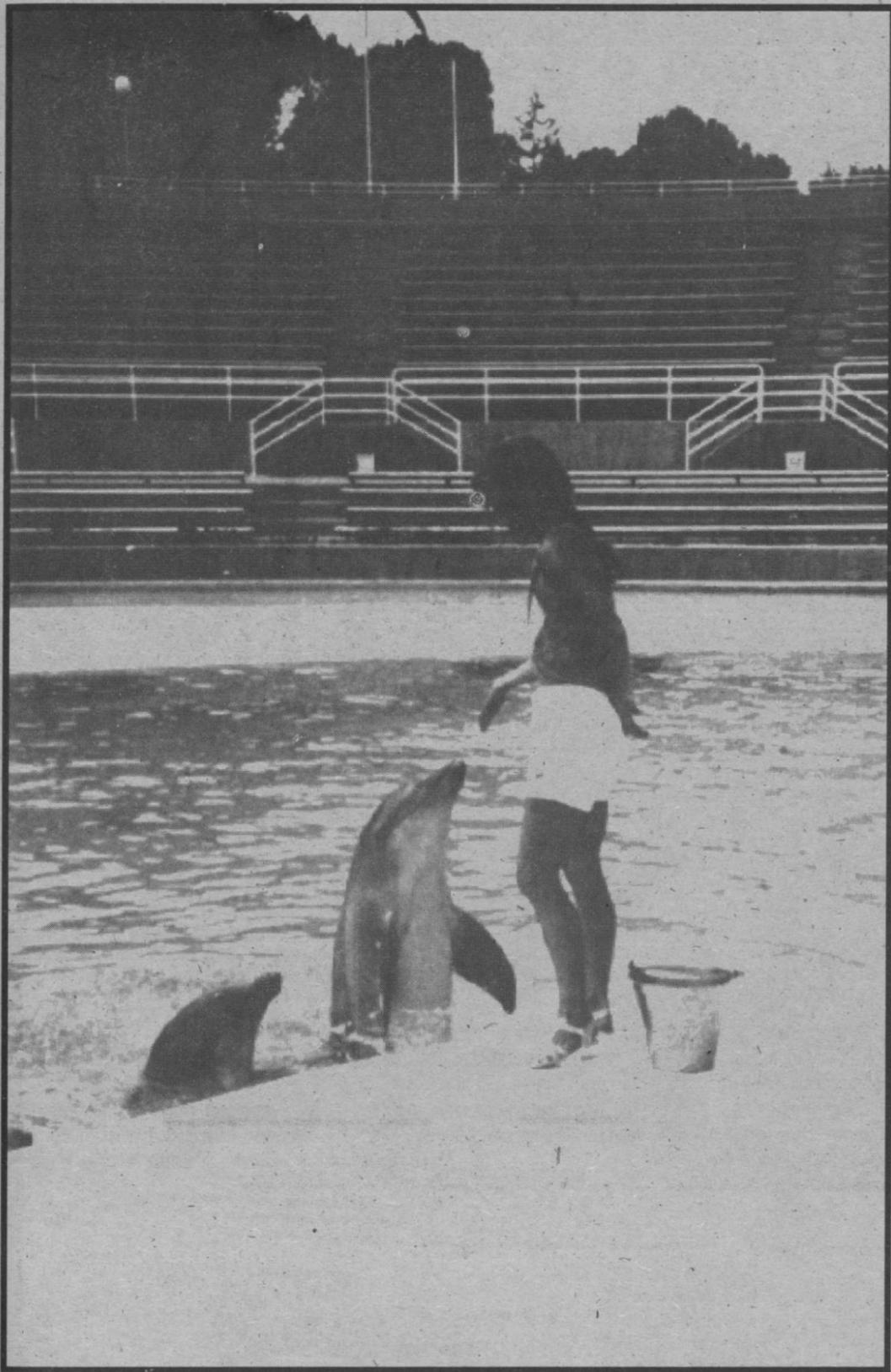


FOTO: N. MARTINAZ

El delfín, ve tanto en el aire como en el agua, pese a que su visión es en blanco y negro, siempre recibe una imagen nítida de lo que le rodea.

consistencia.

También se ha hablado de la posible capacidad de comunicación de los delfines con otras especies, incluida la humana. John Lily puso de manifiesto en 1961 la inteligencia de esta especie y pronosticó la comunicación, en el futuro, entre hombres y delfines.

Louis Herman, de la Universidad de Hawai, trabaja actualmente en la potencialidad de estos cetáceos a la hora de aprender un lenguaje. Herman ha creado dos lenguas: una con silbidos producidos por ordenador y otra gestual. Ha comprobado cómo los delfines comprenden las palabras, la sintaxis y las frases de ambos sistemas. Alyson Seacat, del Zoo de Madrid, tras quince años de trabajo con delfines opina, con mayor escepticismo, que llegan a entender palabras incluidas en las órdenes y son capaces de distinguirlas, pero nada más.

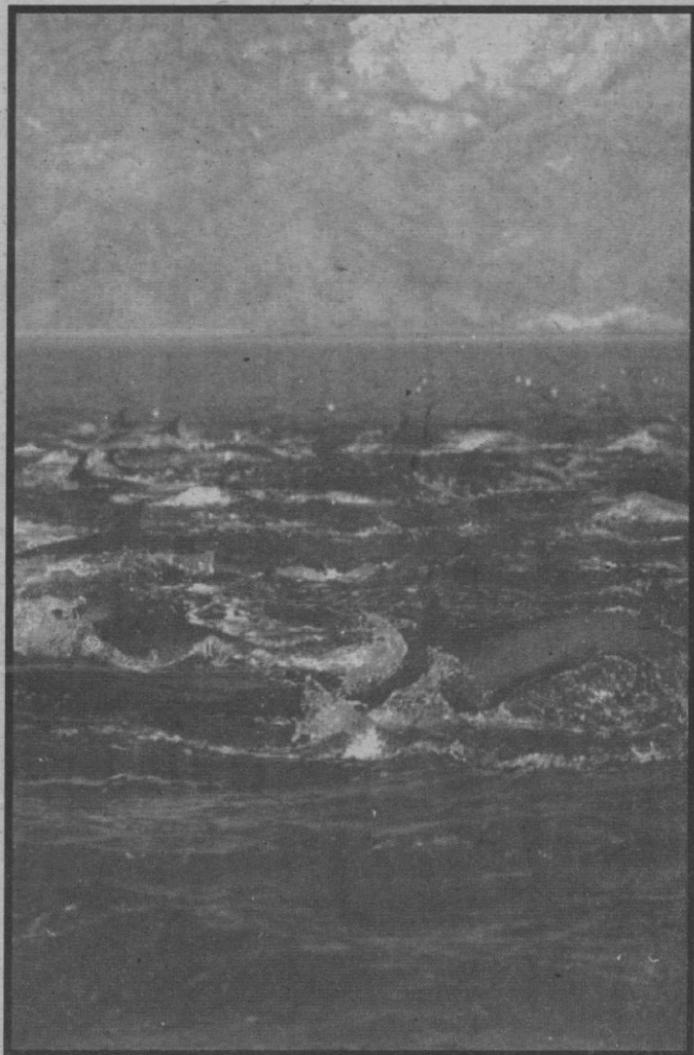
Los delfines son los amantes ideales. Muy sensibles al tacto, en la época de apareamiento, cada verano, las parejas se aí-

lan y se hacen la corte, comenzando las cabriolas, los cantos y las persecuciones. El enamoramiento suele alargarse varias semanas y durante ese tiempo la caricia es el principal elemento de contacto. Tras la cópula, que tan sólo dura quince segundos, y una gestación de entre quince y dieciséis meses, según las especies, un nuevo delfín surcará los mares. El nacimiento de las crías ha sido también objeto de estudio por parte de los cetólogos. La parturienta siempre está asistida por otras hembras que hacen el papel de comadronas y que se encargan de que la cría salga cuanto antes a la superficie para respirar por primera vez.

Puesto que los delfines no tienen labio y necesitan mamar para tomar sus primeros alimentos, poseen un potente músculo que se ciñe a las mamas. Cuando se contrae, brota una leche rica en grasas que permite a las crías crecer rápido: a los tres meses comienzan a cazar sus primeros peces. El destete se produce al año.

Las autopsias realizadas a animales muertos han permitido conocer cuál es la base alimenticia de los delfines. Comen todo lo que encuentran: calamares, caballas, sepias o arenques. En el caso de los animales que viven en cautividad, hay que extremar los cuidados en lo que a dieta se refiere. Los peces han de ser congelados vivos porque una vez muertos producen una enzima que afecta al intestino del delfín y que puede ocasionarle infecciones gastrointestinales.

Los delfines viven en grupos y se organizan bajo un sistema jerárquico. Un delfín macho controla a su grupo y decide si se unen con otras manadas for-



mando grandes bandas de hasta un millar de individuos. Esta unión entre el grupo también se manifiesta en el caso de los miembros con problemas. El delfín ayuda a sus congéneres cuando están enfermos o heridos. Son los propios delfines los que suben a la superficie al compañero para que respire y los que, en algunas ocasiones, le acompañan hasta la muerte.

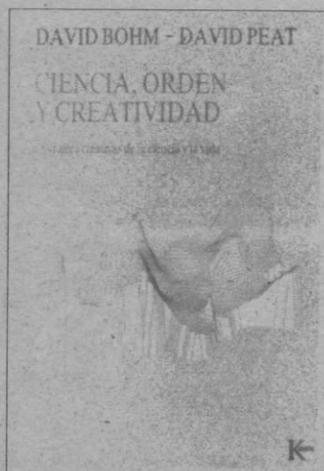
Los varamientos colectivos de delfines en las playas han llevado a pensar a veces en un supuesto suicidio colectivo de estos cetáceos, si bien esta hipótesis nunca ha podido comprobarse. En casos individuales, no hay duda de que se trata de animales enfermos o heridos. Las muertes más frecuentes obedecen a enfermedades cardiopulmonares, infartos y parásitos. El acercamiento a las playas puede deberse a que en aguas poco profundas los animales enfermos pueden subir a respirar a la superficie realizando el mínimo esfuerzo.

Pero cuando son varios los cadáveres encontrados en la costa, determinar las causas resulta más complicado. Se ha hablado de trastornos en el sistema de *eco situación* y de lesiones cerebrales.

En 1986, Margaret Klinowska, de la Universidad de Cambridge, expuso una hipótesis curiosa: los delfines se desplazan siguiendo las líneas geomagnéticas del planeta, que a veces se hunden en la tierra. La doctora había observado en las costas inglesas que estas vías magnéticas son perpendiculares a las playas y precisamente es en estos puntos donde se producen los varamientos de los delfines. Si se llegaran a verificar estas suposiciones, se podría afirmar que el delfín posee un sexto sentido, el magnético. Los primeros cristianos tenían

por costumbre comer delfín en tiempos de cuaresma; en la década de los cincuenta de este siglo, en los mercados franceses la carne de estos cetáceos se cotizaba como un gran manjar. Sin embargo, hoy el delfín ya no es el objetivo de los pescadores, aunque sí se ha convertido en su víctima. Las redes pelágicas y las que se tienden a la deriva provocan masacres entre las colonias de delfines. Los atunes suelen nadar junto a estos cetáceos para aprovecharse de su sistema de orientación y así detectar bancos de peces con los que alimentarse. Las redes a la deriva, tendidas a quince metros de profundidad, pueden alcanzar una longitud de hasta sesenta kilómetros. Los *muros de la muerte*, como los definen los ecologistas, aprisionan y matan a cientos de delfines que los pescadores arrojan al mar por temor a perder las licencias que autorizan el uso de estas artes de pesca.

Greenpeace desde hace años reclama la prohibición de estas redes. En diciembre de 1989 la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó una resolución por la que se prohíbe las redes a la deriva en el Pacífico hasta julio de 1991. Pero la pesca del atún todavía continúa haciendo estragos ya que, además, incluso se llega a emplear explosivos. Todos estos hechos demuestran que la polémica entre delfines libres y cautivos ha quedado obsoleta. Lo que urge es crear las mejores condiciones de vida para estos cetáceos, ilegalizar las mortíferas artes de pesca a la deriva y sobre todo avanzar en el estudio de los animales más sorprendentes y próximos a los humanos de todo el reino animal. Si se consiguen todos estos propósitos, el delfín brindará, además, la mejor de sus sonrisas.



Ciencia, orden y creatividad

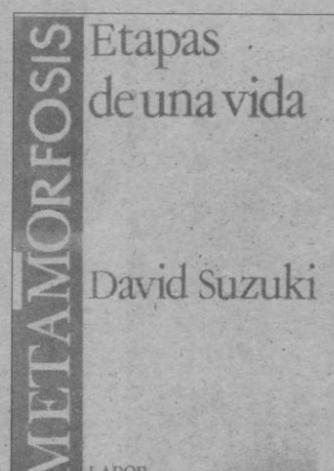
David Bohm-David Peat. E. Kairós. 1.600 pesetas

Un diálogo prolongado durante más de quince años ha servido de material para este volumen que presentan conjuntamente dos de los más importantes investigadores en teoría y física cuántica. Su reflexión se orienta, fundamentalmente, por una preocupación respecto a la progresiva fragmentación del conocimiento científico y las nocivas consecuencias que para el proceso creativo se derivan de ello. La creatividad es el eje de esta obra, que pretende abrir puertas de esperanza a la comunicación entre las distintas disciplinas para hacer posible el viejo proyecto de diálogo entre las llamadas *dos culturas*. Los niveles de divulgación son diferentes entre unos capítulos y otros, pero cualquier lector podrá acceder a una formulación que por su originalidad y afán globalizador aporta un punto de vista original y a veces abiertamente provocativo.

entre líneas

“Siempre he intuido que, en el fondo, las figuras más importantes de las ciencias y las artes hacían fundamentalmente lo mismo, tratando de responder a la misma pregunta básica. Esta relación esencial entre ciencia y arte es todavía muy importante para mí”.

D. Peat



Etapas de una vida

David Suzuki Ed. Labor. 1.500 pesetas.

Esta autobiografía de uno de los mundialmente más populares divulgadores científicos de la actualidad pretende establecer una correlación entre la trayectoria personal de un investigador, que con el paso del tiempo llega a ser profesional del periodismo, y los materiales con los que siempre trató. Suzuki nació en Canadá dentro de la comunidad japonesa, que tuvo que soportar una fortísima represión social -incluyendo deportaciones y confinamientos- durante la Segunda Guerra Mundial; formado en la biología, desarrolló una brillante carrera como “mecánico de cromosomas” en Estados Unidos y a su vuelta a Canadá comenzó a tomar contacto con los medios de comunicación. *The Nature of Things* y *A Planet for the Taking* son las series televisivas que le han llevado a la fama y desde ellas ha proyectado su preocupación por las direcciones del progreso y la cultura científica de los ciudadanos.

“Si usted observa una microfotografía electrónica de la espícula de una esponja o de una diatomea, no sabrá si admirarlas como productos de la ciencia o como obras de belleza artística. Y no importa: ambas son lo mismo”.

I. Assimov

“La ciencia es un proceso social a largo plazo con una *bota invisible* que más pronto o más tarde arroja de una patada a los granujas”.

M. Gardner

“No existe la realidad objetiva. Cada uno de nosotros seleccionamos nuestras experiencias a través de los filtros de nuestros genes, nuestros valores y nuestros sistemas de creencias”.

D. Suzuki



La nueva era

Martin Gardner. Alianza Editorial. 1.275 pesetas.

Cuando en nuestros lares reverdecen publicaciones y espacios audiovisuales milenaristas, pseudociencias y otras subespecies de ignorancia diversa, aparece este libro, que constituye un decidido compromiso de denuncia a tan triste moda. Gardner, bien conocido como divulgador y creador de juegos matemáticos, ha publicado un largo número de artículos y ensayos en la revista *Skeptical Inquirer*, que se recogen en este volumen. Por sus líneas desmitificadoras van pasando todos los personajes que han hecho bandera del fraude o alarde de alienante estupidez; como ejemplo en ambos lados, Uri Geller y Shirley McLaine.

El abrumador acúmulo de datos del que hace gala Gardner no se riñe con un gracejo especial y un muy pulido tono periodístico que pueden otorgarle categoría de lectura casi obligada a este libro en un momento en el que, como el autor advierte, porcentualmente hay un mayor número de personas que creen en la astrología que las que seguramente hubieran podido contabilizarse en el siglo XIII.



La mente errabunda

Isaac Asimov. Alianza Editorial. 825 pesetas.

Los sesenta y dos ensayos que se complilan en este título son, como su autor declara, una miscelánea desordenada que incluye aproximaciones persuasivas, polémicas, especulativas y realistas. El título, también siguiendo las declaraciones del popular divulgador, hace referencia a un estilo de pensar que incluye entre sus objetos de atención a la práctica totalidad de tonalidades y gamas en que pueda subdividirse el conocimiento. No obstante, lo variopinto de la temática se ha clasificado en seis apartados que confieren un cierto orden de acercamiento: los radicales peligrosos, otras aberraciones, la ciencia-opinión, el futuro y, para el final, lo personal, que incluye un tierno homenaje al padre que le enseñó a valorar el saber. “Esto es lo que importa. Lo demás no son más que detalles”.



Militarismo y antimilitarismo en España

R. Núñez Florencio. Ed. CSIC

La aparición de este volumen coincide con un momento de especial sensibilidad social hacia el tema que aborda. Hoy, quizá de manera más evidente que en cualquier otro momento, se pone de manifiesto que el papel del ejército en la vida social no es sólo, no debe serlo, una cuestión de militares, sino del conjunto del tejido social.

El autor, especialista en Historia de las mentalidades, traza un apasionante estudio sobre una de las etapas más cruciales de la España moderna, que estuvo marcada por los desastres militares en Cuba y Filipinas y subrayada por lo que alguien calificó como el vicio nacional del pronunciamiento.

El libro representa un aporte de gran valor, especialmente ante la carencia en el país de un centro de referencia en estudios sociales del tipo que es común a los países de nuestro entorno.



La ciencia y su público

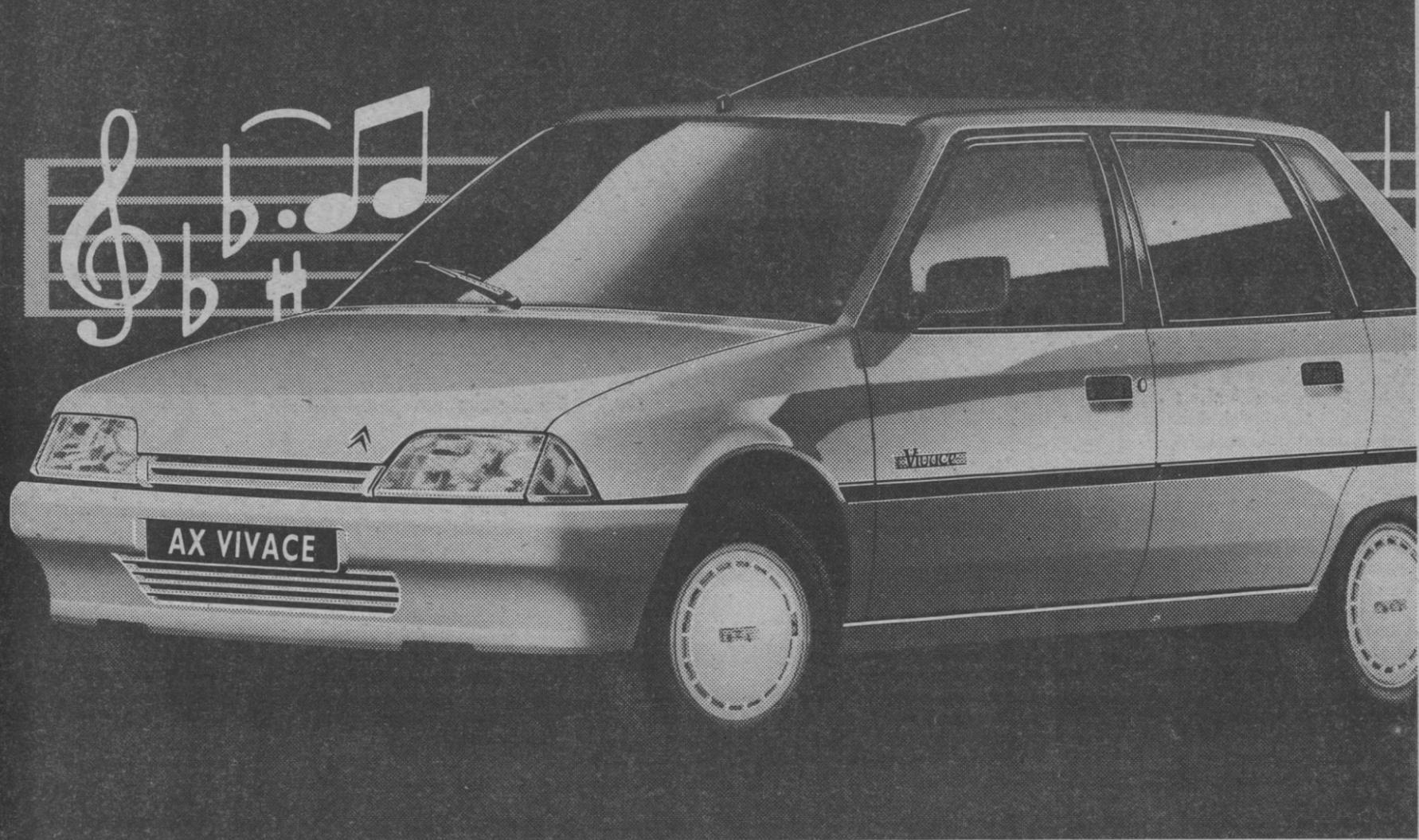
J. Ordóñez y A. Elena (Comps.). Ed. CSIC

La historia de la ciencia es una disciplina de desarrollo muy reciente y, hasta ahora, raramente se ocupa del receptor de la información, centrandose su interés en el productor. Esta evidencia es la que ha animado a los compiladores de este interesante volumen a reunir diez trabajos que, de una u otra manera, quieren retratar a ese desconocido destinatario.

Los editores han optado por ofrecer una visión del proceso más reciente que, sin embargo, no incluye el siglo XX, por considerar que su tratamiento exigiría un volumen específico. Desde la invención de la imprenta a los albores de la presente centuria, en la que adentra el trabajo sobre la expansión científica-europea, se abordan temas tan curiosos como la iconografía femenina en la ciencia o el experimento científico convertido en espectáculo. Libro de fácil lectura y pieza de gran valor bibliográfico.

Allegro Molto Vivace

Allegro Molto Citroën



CITROËN AX VIVACE

Ha llegado el nuevo Citroën AX Vivace Serie Limitada. Ha llegado el AX que me va. Me va la alegría de su motor, su rapidez acelerando, su agilidad en ciudad y su comportamiento en carretera. Me va su equipamiento con todo lo que buscaba, los asientos y el volante deportivos, la tapicería de terciopelo y un interior de lujo. Me va porque es especial y eso se nota hasta en su decoración exterior, en su anagrama "Vivace", en sus em-

bellecedores de ruedas. Me va su estilo. Me va su juventud. Me va su marcha. Me va.



**Citroën AX Vivace.
Me va ¡Genial!**

DESDE 970.000 PTAS.* (INCLUYE OFERTA PROMOCIONAL).



**AHORRESE
150.000 PESETAS**
ESTE MES EN LOS
AX PREMIER GASOLINA
Y DIESEL

OFERTA VALIDA PARA VEHICULOS EN STOCK EN PENINSULA Y BALEARES. NO ACUMULABLE A OTRAS OFERTAS PROMOCIONALES.
*PRECIO MAXIMO RECOMENDADO (INCLUYE IVA, SIN TRANSPORTE Y SIN OFERTA PROMOCIONAL) AX VIVACE 3 PUERTAS: 1.040.000 PTAS. AX VIVACE 5 PUERTAS: 1.104.000 PTAS.

La consecución del Proyecto Genoma, un macro-proyecto científico de proyección internacional que pretende secuenciar y analizar la información contenida en el material genético del hombre, ha suscitado muchas polémicas desde su

puesta en marcha. Además de los múltiples problemas éticos que la manipulación de los cromosomas origina, existen otros, más cercanos al desarrollo de la investigación, que suscitan controversias constantes entre los científicos.

El Proyecto Genoma camina sobre la polémica

La informática aporta una herramienta esencial al proyecto

PILAR RAMIREZ

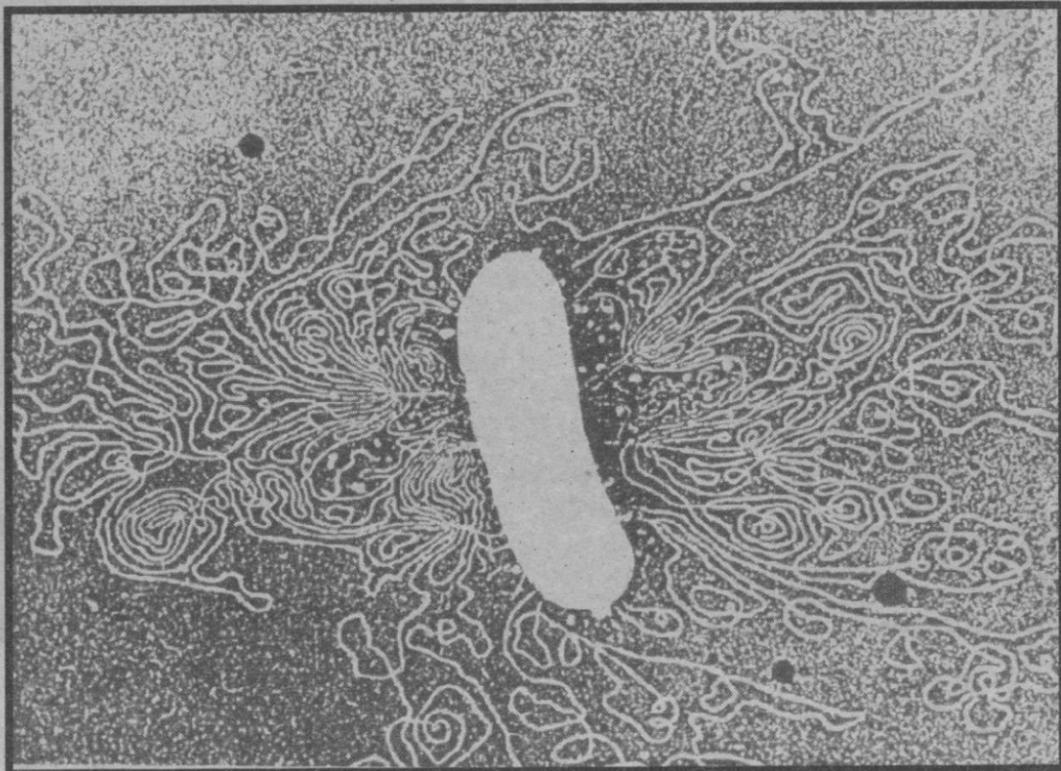
A mediados del próximo mes de noviembre tendrá lugar en Valencia el II Seminario de Cooperación Internacional para el Proyecto sobre el Genoma Humano. El encuentro contará con la presencia de destacadas personalidades científicas, procedentes de diferentes países, que debatirán la problemática ética del controvertido proyecto. Biología, medicina, religión e informática centrarán las sesiones, en las que participarán sesenta especialistas entre los que se encuentran Santiago Grisolia, Severo Ochoa y Alberto Piazzola.

La actualidad del debate queda, además, enmarcada por las densas y frecuentes discusiones internacionales sobre las dimensiones del programa. Sin embargo, y aún a pesar de las discrepancias de todo tipo que existen entre los investigadores de todo el mundo, sí hay un punto de acuerdo: destacar la importancia de las bases de datos a la hora de recoger los nuevos conocimientos. El desarrollo de la informática ha abierto las puertas de la investigación del genoma, ya que ofrece la posibilidad de almacenar la ingente cantidad de información que contienen los cromosomas.

El estudio completo del genoma revelará una valiosa información sobre el cuerpo humano todavía hoy desconocida. Esta es la razón fundamental que ha conseguido movilizar doscientos billones de pesetas para el desarrollo de este macroproyecto científico.

El genoma comprende 3.500 millones de grupos moleculares conocidos como bases que, ordenados en series de decenas de miles, representan los genes. Estos se agrupan en veintitrés pares de cromosomas.

Durante los cinco primeros años del proyecto se intentará reproducir un mapa físico del genoma, siguiendo un sistema de taquigrafía genética que permitirá simplificar la cantidad de información obtenida. Gracias a este sistema los diferentes grupos de investigadores pueden conocer los resultados de otros grupos. Los fragmentos de ADN son recogidos y posteriormente analizados en un tubo de ensayo. Los datos se incrementarán gradual y rápidamente por las sucesivas aportaciones, interpretaciones, fotografías y ex-



En la imagen, material genético correspondiente a una bacteria.

perimentos de los investigadores que trabajan en el proyecto, hasta el punto de que casi el principal desafío se centra en que los ordenadores sean capaces de clasificar toda esa información de una forma coherente. Las bases de datos actuales, entre las que destacan, fundamentalmente, la del Laboratorio Europeo de Biología Molecular y el Banco de Genes (Genbank, Estados Unidos) intercambian datos entre sí y con otros centros.

Las necesidades especiales del proyecto hacen inviable la utilización de las bases de datos comerciales y de manejo habitual. Lo que se espera es que los científicos puedan obtener información, accediendo a bases específicas, de distintas formas, y que ello contribuya a mejorar sus trabajos, que serán presentados el año que viene en el Congreso de Londres sobre el Mapa del Genoma Humano. Cada investigador habrá podido analizar la información recogida durante dos años, tanto la suya como la de otros colegas, gracias a su ordenador y llegar a una conclusión acerca de los resultados.

El próximo congreso de Valencia, así como el realizado en Oxford durante el mes de septiembre, no son más que sesiones preliminares encaminadas a garantizar el éxito del encuentro

de Londres. Estados Unidos ha conseguido una línea de investigación más avanzada que la europea ya que cada una de sus bases de datos dedicada al genoma tiene una función específica. Pero también la expectación creada ante la consecución de este proyecto ha abierto una encendida polémica sobre quién y cómo debe administrar los 20.000 millones de pesetas anuales con los que los científicos americanos cuentan, por lo menos, durante los próximos quince años.

No obstante, el asunto no parece influir en el ritmo de los descubrimientos. Recientemente ha sido presentada una base de datos, denominada *Geninfo*, que puede canalizar de 60.000 a 100.000 series informativas, en varios idiomas, a las que se puede acceder desde otras bases de datos especializadas, como el *Genbank*, que tan sólo cuenta con 35.000 series. Para acelerar la colaboración entre las diferentes bases de datos, se han establecido acuerdos con el fin de revisar la información acumulada de forma periódica. En el futuro se podría crear una base de

datos única como resultado de la fusión de las dos más importantes de la actualidad, la americana y la europea. Sin embargo, a pesar de que se ahorrarían muchas horas de trabajo, en Europa parece predominar el interés por mantener la independencia de sus datos. Lennart Phillipson, director general del Laboratorio Europeo de Biología Molecular (EMBL), aboga por un nuevo instituto, respaldado por la CE, que salvaguarde la autonomía de las investigaciones europeas en este campo.

Recientemente se ha puesto en marcha en Estados Unidos otra base de datos llamada *Geneseq* que podría agrupar series de información almacenada y posiblemente aplicada a más de treinta países. Ello proveería los archivos informáticos de una cantidad ingente de información que, además, podría resultar más accesible que la contenida en el *Genbank* y en el *EMBL*.

El desarrollo de las bases de datos puede ser imprevisible gracias a los continuos avances y descubrimientos en el terreno de la informática. Por ello, existe optimismo respecto a la revolución que el desciframiento de las series genéticas puede suponer. La cuestión más delicada ahora es ponerse de acuerdo en interpretar y clasificar la totalidad de la información obtenida.

COMITE ASESOR

Julio Abramczyk, Armando Albert, Michel André, James Corniell, Miguel Delibes, Pierre Fayard, Francisco García Cabrerizo, José María López Piñero, José María Maravall, Luis Oro, Regina Revilla, María Luisa Rodríguez Sala, Eugenio Triana, Hendrik Van der Loos

COMITE DE REDACCION

Manuel Calvo Hernando, Miguel Angel Quintanilla, Manuel Toharia

DIRECTOR EDITORIAL

Miguel Angel Almodóvar

COORDINACION

Fátima Rojas

DIRECTOR DE ARTE

Luis Felipe Santamaría

SECRETARIA REDACCION

Pilar Arrieta

ADMINISTRACION

Maritina Martín

Consejo Superior de Investigaciones Científicas

Serrano, 113
28006 Madrid
Tel: 2 61 50 02
Fax: 5 04 33 97

EDITA

Imagen PQ
Pasaje Las Delicias Tetuán, 15
Tels. 95/576 33 71 - 421 07 90
41004 Sevilla

2 Ciencia abierta

OPEL CORSA

A L E M A N A A T U A L C A N C E

OK
It's alright!



nuevo diseño, nuevo equipamiento. Una gama más amplia, que cuenta con los nuevos
Corsa Joy y Corsa Joy Sport como sus máximos exponentes.

Lo mejor de ti está en el nuevo Corsa. P.V.P. Desde 1.004.000 Ptas.*

¡Opel mejor que nunca!

Financiación y Leasing ofrecidas por Opel Credit, Opel Leasing y Open Renting.



Decidida la flotilla que relevará a la desplazada en el Golfo

Madrid.— La fragata "Numancia" y las corbetas "Infanta Cristina" y "Diana" serán los buques que relevarán a finales de octubre a la flotilla española actualmente destacada en el Golfo Pérsico, informaron ayer fuentes militares. Un portavoz del Ministerio de Defensa no confirmó, sin embargo, esta noticia y aseguró que aún no hay nada decidido al respecto.

Las fuentes militares consultadas precisaron que la fragata "Numancia", integrada en el Grupo Aeronaval de Combate con base en Rota (Cádiz), sustituirá a la fragata "Santa María" que actualmente se encuentra en el estrecho de Ormuz con la misión de controlar el bloque naval decretado contra Irak.

Las corbetas "Infanta Cristina" y "Diana", de la 21 escuadrilla de

Cartagena, sustituirán a la "Cazadora" y "Descubierta" que patrullan en aguas del Mar Rojo.

El relevo se producirá a finales de octubre, dos meses después de la partida de la flotilla española con destino al Golfo Pérsico, el pasado 26 de agosto.

Los ministros de Asuntos Exteriores y de Defensa volverán a reunirse en los próximos días con los portavoces de los grupos parlamentarios del Congreso para informarles de la evolución de los acontecimientos en la zona, según indicó Serra tras intervenir ayer en un acto. Serra manifestó que esta nueva sesión informativa se celebrará días después de la visita que el Príncipe Felipe realiza este fin de semana a las dotaciones de los buques españoles destacados en el Golfo.— Efe

El tráfico de influencias será penalizado hasta con seis años de cárcel

Madrid.— Los grupos parlamentarios, excepto IU, llegaron ayer a un acuerdo sobre la tipificación como delito del tráfico de influencias y la regulación de las incompatibilidades de altos cargos, miembros de las corporaciones locales, diputados y senadores, lo que llevará a la reforma de leyes actualmente en vigor.

El acuerdo rebaja considerablemente el listón que había puesto el propio grupo socialista a raíz del "caso Guerra" lo que hoy se justifica en base a la necesidad de aproximar posiciones a los demás grupos de la Cámara para lograr el mayor acuerdo posible. A partir de las próximas elecciones, los parlamentarios tendrán "dedicación absoluta", si bien se deja una puer-

ta abierta para ejercer otras actividades.

Por otra parte, el delito de tráfico de influencias de los funcionarios públicos se castigará con una pena máxima de seis años de cárcel de inhabilitación especial. A la reunión celebrada ayer en el Congreso de los Diputados no asistió ningún representante del Grupo Mixto, y sólo el diputado de IU, Pablo Castellano, rehusó firmar el acuerdo por entender que las iniciativas presentadas en relación con estos temas por IU son más acertados y coherentes con las pretensiones que se dice perseguir. En su opinión, "no sólo no se ha llegado hasta el final, sino que ni siquiera se ha entrado en materia", a la vez que se da "carpetazo" definitivo, a la posibilidad de crear comisiones de investigación.— Efe

SUCESOS

ESPAÑA

SE ENTREGA EL AUTOR DE LAS 100 PUÑALADAS

Santander.— El joven de 18 años Jesús Alberto Martín Portillo se entregó ayer a la Policía y confesó ser el autor del asesinato de Ana María Martín, de 39 años, cuyo cadáver, encontrado el pasado martes, presentaba más de cien puñaladas. Según manifestaron fuentes policiales, el presunto asesino se entregó voluntariamente a la Policía local del municipio cántabro de Camargo, ante la que se declaró autor del crimen.

El robo fue el móvil del asesinato, según informó la Policía, que precisó que Jesús Alberto Martín se apoderó de 5.000 pesetas tras acuchillar a Ana María Martín.

Ana María, según las fuentes, que utilizaba el seudónimo de Pili, se anunciaba en la sección de relax de algunos periódicos regionales, a través de los cuales Jesús Alberto entabló contacto. Sobre las cinco y media de la tarde del pasado lunes, el joven se presentó en su apartamento. Ana María le reconoció e intentó sin éxito impedirle la entrada. Jesús Alberto amenazó a la mujer con un cuchillo, y ante los gritos de la víctima, la golpeó varias veces y la apuñaló.— Efe

ATRACO EN AVILA

Las Navas del Marqués (Avila).— A más de 5 millones de pesetas asciende el botín del atraco perpetrado ayer por tres individuos armados y encapuchados en la sucursal del Banco Exterior de España en Las Navas del Marqués (Avila), informaron fuentes policiales.

Los atracadores penetraron en el banco por una ventana que da al cuarto de aseo, tras serrar un barrote de acero. Una vez en el interior esperaron la llegada de los empleados, que lo fueron haciendo entre las 7,40 y 8,05 horas.

Una vez, que los siete empleados se hallaban en el interior, entró también un cliente, al que amenazaron los ladrones.

Posteriormente obligaron a uno de los empleados a abrir la caja fuerte, operación en la que se invirtió un tiempo de 20 minutos. Una vez abierta, los ladrones guardaron el dinero en un bolso deportivo, encerraron y maniataron a las ocho personas en dos cuartos de baño y huyeron con el botín.— Efe

EXTRANJERO

7 MUERTOS Y 8 HERIDOS BALANCE DEFINITIVO DE LA EXPLOSION

París.— Siete personas muertas y ocho heridas, de ellas cuatro gravemente es el balance definitivo de la explosión que derrumbó ayer un edificio en la localidad de Massy-Paleseau, a 12 kilómetros al sur de París, según la Seguridad Civil.

Dicha fuente precisó que los trabajos de descombro del edificio de cinco pisos finalizaron a las 04,30 hora local (03,30 gmt) de hoy, aunque los bomberos mantienen un dispositivo de seguridad.

La causa exacta del siniestro se desconoce aunque el director de Electricidad y Gas de Francia, Jean Cottó, confirmó que todas las canalizaciones de gas del inmueble habían sido revisadas recientemente, sin que se descubriera anomalía alguna. Por su parte, el sub prefecto (sub gobernador civil), M. Dusourd, indicó que parece ser que la explosión se debió a un escape doméstico de gas.— Efe

La "mili" durará nueve meses como mínimo

Madrid.— El ministro de Defensa, Narcís Serra, afirmó ayer que el servicio militar no será inferior, en ningún caso, a nueve meses. "Las cosas son así y estamos dispuestos a demostrarlo", manifestó el ministro al término de la reunión mantenida con los responsables del Grupo Parlamentario Socialista para ultimar la ponencia que en este sentido presentarán los socialistas en el Congreso.

Esta posición ha paralizado las ya avanzadas negociaciones entre PSOE y CDS, tendentes a la culminación de acuerdos globales sobre diversos proyectos legislativos,

entre los que se cuenta el de la reducción de la mili. La pretensión del CDS es que el servicio militar tenga una duración de seis meses, cuestión a la que ahora se opone el PSOE y que ha roto las negociaciones entre ambos partidos.

A la reunión de ayer asistieron, además del ministro de Defensa, el secretario de Estado de Administración Militar, Gustavo Suárez Pertierra, y el director general del Servicio Militar, Laureano García, así como el portavoz parlamentario socialista, Eduardo Martín Toval, y el coordinador del área de Defensa, Pedro Moya.— Efe

EN POCAS LINEAS

El Tribunal Constitucional ha declarado ajustada a la Constitución la Ley del Fondo de Solidaridad Municipal, por la que se recargó en un tres por ciento el IRPF en la comunidad de Madrid, y que fue suspendida por el Gobierno regional de Leguina ante la presentación de recursos de inconstitucionalidad.

El ginecólogo Germán Sáenz de Santamaría y el estudiante de sexto curso de Medicina Valerio Antonio Enfeda que han sido condenados por la Audiencia Provincial de Málaga a siete años de cárcel por sendos delitos de aborto. Sáenz de Santamaría anunció su intención de recurrir la sentencia, a la que ha calificado de "acto inquisitorial".

Dos marroquíes afectados por el cólera fueron expulsados de Ceuta después de que accediesen a la ciudad con la intención de ser atendidos de la enfermedad en un centro sanitario, según informaron fuentes de la Delegación del Gobierno en Ceuta. Los dos marroquíes fueron descubiertos por los servicios policiales cuando iban a acceder al hospital de la Cruz Roja de Ceuta. A continuación, se procedió a su traslado a la frontera del Tarajal, donde fueron puestos a disposición de las autoridades de Marruecos.

El presidente del Gobierno y secretario general del PSOE, Felipe González, manifestó a los seis secretarios generales de federaciones socialistas, con los que se reunió ayer, que habrá remodelación de Gobierno, pero insistió que no es el momento, dijeron fuentes de la dirección socialista.

Alrededor de unos 400 profesionales procedentes de las distintas regiones españolas analizan la situación de los servicios sociales en el medio rural, en el transcurso de las Jornadas Nacionales inauguradas ayer en la ciudad riojana de Santo Domingo de la Calzada.

La Bolsa de Madrid

El índice general de la Bolsa de Madrid ha experimentado al mediodía de hoy una baja de 2,91 puntos y queda en 216,43 puntos. En la semana el índice general, provisional, ha subido 7,06 puntos, según informa Efe.

La Bolsa madrileña comenzó hoy la sesión con descensos significativos en la mayoría de los valores contratados y la incidencia negativa será seguramente mayor al cierre definitivo del mercado, debido a las noticias conocidas de Nueva York por el hecho de no haberse aprobado los presupuestos del Gobierno.

El rechazo del congreso estadounidense del plan para reducir el déficit presupuestario de ese país presentado por su presidente, George Bush, produjo una inmediata baja en Londres y en Tokio.

Las cotizaciones de los valores con sus diferencias por grupos no incluidos aún en el mercado continuo, son las siguientes:

En electricidad, Gas Madrid, hace posición dinero a 590. Aguas de Barcelona baja 15.

En metálicas básicas, Acenor sube 2 y Aforasa repite cambio.

En materiales de construcción, Noroeste baja 35, Lemona 5. Valenciana sube 80. Cosmos y Financiera repiten cambios.

En químicas, Celtia sube 20 y Gasol repite cambios.

En construcción de maquinaria, Ibérica repite cambio y Lingo hace posición papel a 745.

En material de transportes, Caf baja 65.

En automóviles, Santana sube 4.

En alimentación, Pascual, Elosúa, Corporación Ibérica repiten cambios. Bobadilla y San Miguel bajan 5, Bodegas 20, Aceprosa 10 y Agrícolas 30.

En papeleras, Unipapel sube 5. Kanguros y Zubiri repiten cambios.

En otras manufacturas, Tipel repite cambio. Indo baja 20.

En construcción, Cubiertas baja 42,50.

En comercio, Finanzauto baja 5.

En autopistas, Estacionamientos y Europistas bajan 2. Iberpistas repite cambio, Saba baja 20 y Subterráneos sube 6.

En seguros, Hércules hace papel a 1.460.

En sociedades de cartera, Banesto baja 10.

En otros servicios, Sistemas baja 40. Midesa repite cambio.

En inmobiliarias, Encinar baja 8.

En bancos, Balear baja 6, Comercial y Guipuzcoano 10, Galicia y Zaragozano 3, BNP sube 8, Vasconia 10 y Bankoa 5. Sindibank hace papel a 510 y Castilla repite cambio.

LA FLORESTA SEGOVIA

Le ofrece lo mejor

BODAS ☆ BANQUETES

Somos de confianza

Pida precios

☎ 43 46 00

CASA DUQUE ☎ 43 05 37



REGISTRO DE LA PROPIEDAD Y MERCANTIL

Comunica que a partir del próximo día 1 de octubre, las dependencias de los Registros de la Propiedad de Segovia, números 1, 2 y 3 y Mercantil, se trasladarán a los locales sitos en esta Ciudad de Segovia, C/ Ezequiel González, 32 —Nuevo Trazado—

IRAK - KUWAIT

Bush consulta en el Congreso el uso de la fuerza militar contra Hussein

Washington.—El presidente estadounidense, George Bush, entabló una serie de consultas con miembros del Congreso acerca de la posibilidad de utilizar la fuerza militar para obligar a Irak a abandonar Kuwait, según fuentes del Congreso y del Gobierno.

Las fuentes, citadas hoy por el diario "The Washington Post", coinciden en sus declaraciones en que el presidente de EE.UU. desea conocer el punto de vista de los congresistas y obtener su eventual apoyo en caso de que se llegue a una solución armada en el Golfo Pérsico. "Si hay hostilidades, es importante tener el apoyo del Congreso", afirma el secretario de Defensa estadounidense, Richard Cheney, en declaraciones al citado periódico.

Según los observadores, el presidente norteamericano inició reuniones informales con líderes republicanos y demócratas de ambas cámaras del Congreso con el fin de sondear la posición de los legisladores y hacer frente por adelantado a posibles críticas que podrían surgir en caso de que se tenga que llegar a una intervención armada.

En los últimos días, las dos cámaras del Congreso, el Senado y la Cámara de Representantes, aprobaron las decisiones del presidente Bush respecto al envío de tropas al Golfo pero, durante los debates, los congresistas dejaron claro que no se daba al presidente la autoridad para llevar a cabo una acción militar sin provocación previa por parte iraquí, al menos mientras no hubiese más consultas con los legisladores.—Efe.

Huyeron de Kuwait en una lancha

París.—Dos franceses y tres ingleses que Irak retenía en el norte de Kuwait lograron huir a Arabia Saudí ayer, a bordo de una lancha Zodiac, a pesar de la vigilancia de las patrullas navales iraquíes y las zonas minadas.

Los cinco afirmaron que habían planeado la fuga durante cinco semanas y que habían hecho los arreglos necesarios para que les recogiera en el Golfo un remolcador, pero que finalmente no se encontraron con el barco.

Los cinco rehenes, Mike Teesdale, Keith Barkworth y Manning, de Gran Bretaña, y Amadee du Pary de Clam y Jamel Cellier, de Francia, hicieron el difícil viaje en 25 horas con la única ayuda de una carta de navegación anticuada y las estrellas.—Efe.

Notable avance de la Bolsa de Tokio

Tokio.—La Bolsa de Tokio cerró hoy con una mejora de 549,46 puntos y el Nikkei se situó en 22.827,65 yenes.

En la semana que culminó hoy, Tokio sufrió fuertes oscilaciones, destacando los 2.676,55 positivos del martes, y en comparación con el viernes pasado el Nikkei que agrupa a los 225 valores más representativos del mercado, obtuvo una garantía de 1.844,15 puntos.

Sin embargo, el rechazo por el Congreso estadounidense del plan para reducir el déficit presupuestario del país, hizo disminuir las ganancias que el mercado obtuvo a lo largo de la jornada, y que llegaron a representar 861,09 yenes positivos frente al día anterior.

Por su parte, el otro barómetro, el general TSE, mejoró 31,15 hasta 1.608,67 puntos.

Por otro lado, el precio del crudo Brent y el oro bajaron hoy su cotización en la apertura del mercado londinense, en tanto que la Bolsa evoluciona en forma negativa.

El barril del crudo Brent, para entrega en noviembre, que ayer cerró a 36,90 dólares, abrió hoy a 36,50. La onza de oro al contado, que quedó ayer a 397,00 dólares, abrió hoy a 393,25. El índice general de la Bolsa bajaba a la apertura de la sesión 16,8 puntos y quedaba en 2.053,6.—Efe.

Elecciones en Brasil

Los medios de comunicación dan la victoria a veteranos políticos y fuerzas conservadoras

Río de Janeiro.—El recuento de votos hecho por los medios de comunicación social de las elecciones brasileñas al parlamento y a los gobiernos regionales, celebradas el miércoles, confirman la victoria de veteranos políticos, como el socialista Leonel Brizola, y también de las fuerzas conservadoras. El Tribunal Superior Electoral (TSE) no había divulgado anoche todavía los primeros resultados y los pocos tribunales regionales que lo hicieron no superan el 1 por ciento de los votos emitidos.

Las autoridades electorales de los mayores estados del país, Sao Paulo, Minas Gerais, Río de Janeiro, Bahía, y Río Grande do Sul, manifestaron que sólo esta tarde darán información sobre las elec-

ciones celebradas hace dos días. A pesar del evidente retraso en el recuento oficial de votos, el presidente del Tribunal Superior Electoral (TSE), Sidney Sanches, aseguró que los nuevos gobernadores electos se conocerán dentro de tres o cuatro días y los parlamentarios federales y regionales dentro de dos semanas.

Sanches, por otro lado, destacó que en estas elecciones se puede registrar el mayor índice de abstención de la historia del país, donde todo el mundo entre 18 y 70 años está obligado a votar. Según las primeras informaciones del TSE la abstención superará el 20 por ciento, mientras que los votos en blanco y nulos llegarán al 40 por ciento.—Efe.

El nuevo país alemán comienza con más de dos millones de parados

Nuremberg (RFA).—La Alemania unida arrancó con más de dos millones de personas sin trabajo, debido sobre todo al fuerte aumento del paro en la ex RDA, y pese a una favorable evolución en el mercado laboral en su antigua parte occidental.

La Oficina Federal de Empleo fijó ayer la cifra de desempleados a finales de septiembre en todo el territorio germano en 2.172.585.

Por otra parte, el Ejército de la autodisuelta República Democrática Alemana recibió ayer su primera orden del día como parte del Ejército Federal Alemán, "Bundeswehr", en una ceremonia realizada en Strausberg, 30 kilómetros al este de Berlín.

El jefe del "Comando Federal Este", teniente general Joerg Schoenbohm, leyó el orden del ministro de Defensa, Gerhard Stoltenberg, quien asumió ayer el mando supremo sobre las unidades del ex Ejército Nacional Popular. "No venimos como vencedores o conquistadores, sino como alemanes con alemanes", proclamó el teniente general Schoenbohm, que exhortó a sus nuevos subordinados a servir la causa común del futuro de Alemania, "en el espíritu de la constitución federal".—Efe.

PANORAMICA

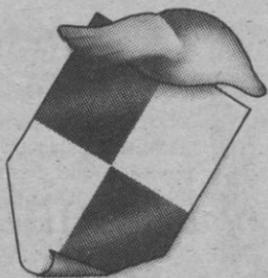
REINO UNIDO: Todos los países de Oriente Medio incrementaron su capacidad militar durante 1989, incluso antes de que se iniciase la crisis del Golfo Pérsico, según el informe del Instituto Internacional de Estudios Estratégicos publicado ayer por "The Military Balance 1990-91".

URSS: Los nacionalistas de Azerbaiyán han sido derrotados en las elecciones al Parlamento de esta república celebrada el pasado domingo, según datos parciales difundidos ayer por el Frente Popular y recogidos por el servicio de noticias de Radio Moscú "Interfax".

TUNEZ: Los ministros de Asuntos Exteriores árabes acordaron en su reunión del pasado miércoles en Nueva York celebrar una reunión de representantes permanentes ante la Liga Árabe en Túnez el próximo día 22, al margen de los trabajos de la Asamblea General de la ONU.

POLONIA: Los servicios de seguridad polacos investigan el origen de dos explosiones ocurridas esta madrugada en locales comerciales ocupados por la firma de fotografía Kodak en Varsovia. Según informa la agencia polaca PAP, no hubo víctimas, pero sí se produjeron pérdidas materiales cuya cuantía está aún por elaborar.

I JORNADA TECNICA SOBRE DISTRIBUCION COMERCIAL



VALLADOLID
16 OCTUBRE 1990

PROGRAMA

- 9,00 horas: Recepción y entrega de acreditaciones y documentación.
- 9,30 " : Presentación de la jornada
- 10,00 " : 1ª PONENCIA
Situación actual de la distribución comercial en España y expectativas de evolución
Ponente: D. Javier Casares Ripoll
- 11,00 " : 2ª PONENCIA
El comerciante como profesional y empresario: Punto clave en la modernización comercial
Ponente: D. Alvaro Ortiz de Zárate
- 12,30 " : 3ª PONENCIA
De la mano del consumidor: Nuevos consumidores, nuevos mercados
Ponente: D. José Manuel Díez de la Lastra
- 16,30 " : 4ª PONENCIA
El punto de venta: Promoción, publicidad y animación comercial
Ponente: D. Juan de Homedes
- 18,00 " : 5ª PONENCIA
Las nuevas tecnologías aplicadas al comercio
Ponente: D. Antonio Agustín Justribó
- 19,00 " : Clausura de la Jornada

CARACTERISTICAS DE LA JORNADA

FECHA Y LUGAR DE CELEBRACION
16 de octubre de 1990
VALLADOLID, Hotel Meliá Parque
C/ García Morato, 17
Tfno. (983) 47 01 00

INSCRIPCIONES
Reservas: Hasta el día 11 de octubre, o en el mismo lugar de celebración una hora antes del comienzo de la jornada. PLAZAS LIMITADAS.
Cuota de inscripción: 5.000 ptas. (incluye documentación y almuerzo).

INFORMACION Y SECRETARIA
CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE VALLADOLID
Departamento de Comercio Interior. (Stra.Maite)

lotería primitiva
COMBINACION GANADORA

4	7	19	COMPLEMENTARIO
33	35	44	48

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polligono Industrial. C/ Guadarrama, 14.
Teléfono 43.71.82
40006 - Segovia

CUELLAR: TOMAS AGUADO
CANTALEJO: LUIS LOBO
TUREGANO: FERMIN HERRERO
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO
CARRONERO: TALLERES CARLOS
BOCEGUILLAS: AUTO-JOCA, S. L.
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

Junta de Castilla y León
Consejería de Economía y Hacienda
Dirección General de Economía

Asamblea Regional de Cámaras Oficiales de Comercio e Industria de Castilla y León

CAMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE VALLADOLID

TELEGRAMAS DEPORTIVOS

CAZA: El XII Campeonato del Mundo de Perros de Muestra y de la especialidad de caza denominada San Huberto comenzó ayer en parajes de la localidad de Santibáñez, a unos ocho kilómetros de Valladolid. En la especialidad de Perros de Muestra participan 79 animales de raza, procedentes de Alemania, Bélgica, Brasil, Holanda, Francia, Italia, Suiza, Portugal, Yugoslavia y España.

REMO: Los miembros del equipo olímpico de remo han realizado un plante y se niegan a participar en

el Campeonato del Mundo que comenzará a finales de mes en Australia al ser excluido de la selección la embarcación dos sin timonel, y en consecuencia los remeros José María Seguro y Ricardo Nutz.

TENIS: Se disputó en Atenas la cuarta jornada, octavos de final, del torneo internacional sobre tierra batida, dotado con 150.000 dólares. Los resultados de partidos con tenistas españoles fueron éstos: Francisco Roig (Esp.), que eliminó en la ronda anterior a Emilio Sánchez Vicario, bate a Francisco Clavet (Esp.), 6-2, 6-7 (8/10), 6-4. Franco Davin (Arg.), a Fernando Luna (Esp.), 7-5, 6-3. Tomás Carbonell (Esp.) superó al argentino Horacio de la Peña (Arg.) por un contundente 6-1, 6-4.

El estadounidense Michael Chang, sexto favorito, resultó eliminado en la tercera ronda del torneo de tenis de Sidney al ser derro-

tado por el sueco Peter Lundgren por 6-2 y 6-4.

ATLETISMO: Un yugoslavo, un soviético y una rumana, de los cuales los dos primeros fueron medallas de bronce, dieron positivo en los últimos campeonatos de Europa de Atletismo disputados en Split, según fue comunicado oficialmente ayer. Se trata del yugoslavo Borut Bilac, medalla de bronce en salto de longitud masculina; el soviético Viacheslav Lykho, bronce en peso, y la rumana Felicia Tilfa, novena en jabalina.

CICLISMO: El primer equipo profesional que tuvo a corredores soviéticos en sus filas, el grupo italiano Alfa-Lum, anunció en un comunicado oficial que la temporada venidera dejará el ciclismo, informó ayer L'Equipe. Presente desde hace nueve años en el pelotón ciclista profesional, Alfa Lum fue, a partir de 1989, el patrocinador de la primera formación profesional soviética.

AMUEBLA TU CASA

- ✓ DORMITORIO DE MATRIMONIO CON ARMARIO DE 4 PUERTAS.
- ✓ DORMITORIO INDIVIDUAL CON ARMARIO DE 2 PUERTAS.
- ✓ SOFA 3 PLAZAS.
- ✓ SOFA 2 PLAZAS.
- ✓ LIBRERÍA DE 2.40 m.
- ✓ MESA DE COMEDOR PARA 6.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE CENTRO.
- ✓ MESA DE FUMADOR DE RINCON.
- ✓ 6 SILLAS DE COMEDOR.
- ✓ TAQUILLON DE ENTRADA CON ESPEJO Y PERCHA.
- ✓ SOMIERES.
- ✓ LIBRERÍA PARA CUARTO DE ESTAR DE 1.50 m.
- ✓ SOFA NIDO CON UNA CAMA DE 1.40 m. O UNA MESA EXTENSIBLE CON 4 SILLAS.

POR SOLO 385.000 PTS.

MUEBLES LOPEZ

(AREVALO)

MAS INFORMACION: TEL. 918-300262



PROGRAMA SU BANQUETE
Teléfono **44.08.36**
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

El próximo domingo los clubes Nava Caja Segovia e Inzamac de Zamora inaugurarán la Liga

El partido se dedicará a la memoria del jugador navero Francisco de la Cruz, "Paco"

En la mañana del próximo domingo se inaugurará el Campeonato de Balonmano de Segunda División Masculina, Grupo de Castilla y León. Primera jornada de las 22 que componen la liga y en la cual los 11 clubes inscritos lucharán por obtener la máxima puntuación. Pocas novedades con respecto a los equipos participantes, en la temporada anterior, tan sólo la novedad de tres nuevos clubes que suben a esta categoría, los leoneses Bosco Nina y Ademar, más los vallisoletanos del Aula Cultural Yarbiss.

Con anterioridad al encuentro que disputarán el Nava e Inzamac de Zamora, a las 12,45 horas en el Pabellón Municipal de Nava de la Asunción, el club navero celebrará a las 10 de la mañana, una misa de réquiem en memoria de Francisco de la Cruz "Paco", quien tras lucir y defender, temporada tras temporada, los colores del club prácticamente desde sus inicios, hoy se encontrará ausente, pero vivo en el recuerdo, por esos fatídicos y desgraciados desenlaces que a veces, nos depara esta ingrata vida terrenal. Para sus compañeros, club, aficionados y todos aquellos que le vimos jugar, será duro pensar, imaginar, que su presencia física nunca más estará entre nosotros. Aunque al final y a pesar de todo la vida continúa, él lo hubiera dicho así.



DAVID REDONDO

Francisco de la Cruz

Con una plantilla reformada casi en su totalidad y una media de edad de 21 años entre sus jugadores, el Nava Caja Segovia afrontará la presente liga bajo la pretensión de mantenerse en Segunda División y evitar que el balonmano segoviano desaparezca ante las adversidades que padece actualmente.

Dentro de esta perspectiva la plantilla queda compuesta por Pelayo, Octavio y Toñín en la portería. Santi, Juan Ignacio, David y Pedro Pablo, laterales. Sidi, Santos, Tinín y Luismi, extremos. Guillermo, López y Moreno, centrales. Y Isaac y Roberto como pivots.

COMUNICADO DE LA O.N.C.E.

La Organización Nacional de Ciegos (O.N.C.E.) informa al público, que debido a circunstancias imprevistas, el nuevo cupón de los viernes no se pone a la venta a partir de hoy día 5 de octubre, como estaba programado.

La O.N.C.E. lamenta este inconveniente y anuncia que seguirá ofreciendo su CUPONAZO habitual con la misma oferta de premios.



FUTBOL SALA

La Liga Provincial no comienza por falta de instalaciones

Más de 300 jugadores esperan contestación a sus demandas Teodosio y Polideportivo de La Albuera, les han sido negados

Comenté en estas mismas columnas la informal conversación de pocos minutos que había mantenido con el alcalde de la ciudad. Entre otros temas, todos deportivos, nos dio tiempo a comentar unas frases sobre la necesidad del polideportivo municipal, en las que el alcalde tenía sus dudas sobre la posibilidad de que el recinto tuviera una utilización acorde con lo que una instalación de esas características requería. Significaba con estas frases el señor Perteguer que no le gustaría que la cancha tuviera una instalación sólo para que se jugaran partidos los fines de semana.

De un normal seguimiento del deporte provincial se desprende que tal duda no debiera existir. Consi-

Hemos dirigido nuestras preguntas a los luchadores dirigentes de la Delegación Provincial de fútbol sala y ésta es la historia de algo que le ocurre al deporte y deportistas en los albores del siglo XXI, en puertas de la Olimpiada del 92 y en la ciudad de Segovia.

-- ¿Qué causas os han llevado al aplazamiento de la liga el próximo fin de semana?

-- La única razón es la de no haber encontrado recintos para llevar a efecto la competición. Llevamos mucho tiempo intentando que el tema se solucione, pero no vemos posibilidad.

-- Sabido es que las competiciones de los últimos años se han disputado en el polideportivo de La Albuera.

-- Y pensamos que podríamos seguir haciéndolo, pero el responsable del pabellón nos ha puesto un amplísimo capítulo de pegas, tales como que hay equipos que no tienen un buen comportamiento, que los partidos duran mucho tiempo... Si bien hay otro mucho más importante, como que cuando llueve las goteras dejan caer gran cantidad de agua sobre la cancha. Ante esta situación recurrimos al presidente de la Federación Española de pelota, con el que conseguimos hablar

dero, y así lo comenté, que el polideportivo tendrá una actividad diaria bastante importante, sin que pueda pretenderse que a lo largo de la jornada de mañana también esté al completo, por obvias razones.

Ahora, hoy, como mejor contestación a esa duda, hay que hacerse eco de la situación por la que atraviesan 24 equipos y más de 300 jugadores de la liga provincial de fútbol sala, todos ellos componentes de la liga provincial, que ha debido posponer el comienzo de la misma --pudiendo incluso llegar a no jugarse--, por no encontrar recinto deportivo para hacerlo. Algo que también sucedería si hubiera una liga de balonmano o una competición semanal de gimnasia deportiva.

telefónicamente tras muchos intentos. Nos dijo que no conocía el tema; que nunca le han pedido permiso para que nosotros jugaráramos y que en término de quince días nos daba contestación, tras haber hablado con el responsable del recinto. También sabemos que el Ayuntamiento le ha dirigido una carta exponiendo nuestro problema e invitándole a que mantengan nuevas reuniones sobre la posible transferencia del polideportivo.

-- ¿Se hicieron gestiones con otros pabellones?

-- Hace algún tiempo que solicitamos de la Delegación de la Junta de Segovia, la posibilidad de utilización del Teodosio. Pedíamos diez horas semanales, viernes y sábados a partir de las tres de la tarde, sábado por la tarde y domingo mañana y tarde. Nuestra petición tuvo una contestación de dos líneas: no se puede conceder la cancha por razones técnicas: suelo y gradas telescópicas.

-- Así de escueta la contestación.

-- Así de escueta. Por ese motivo pedimos una entrevista con el delegado provincial, le expusimos el tema y nos prometió enviarnos un informe técnico en el que constara el porqué de las cuestiones técnicas

que se reflejaban en el citado escrito. Nosotros, por nuestra parte, también vamos a realizar un estudio, que realizará un arquitecto, sobre las razones técnicas que impiden que el fútbol sala pueda tener acceso a un determinado polideportivo que, además, es público. Nuestro deporte, en ningún caso, reúne características tan especiales como para ser excluido.

-- ¿Qué medidas ha propuesto la asamblea de la liga?

-- Seguir luchando hasta donde nos sea posible. Defendemos nuestro derecho como deportistas a estar en las mismas condiciones que el resto de los deportes. El próximo día 15 de octubre nos volveremos a reunir para dar a conocer las contestaciones que hayamos recibido. Esperamos que no sean negativas, porque vamos a seguir luchando porque la liga se desarrolle normalmente. 300 jugadores que pretenden hacer deporte ya es una demanda importante para que se nos tenga en cuenta.

Y les asiste toda la razón. Vamos a seguir el tema porque la respuesta que obtengan puede llevar a los deportistas segovianos a unos planteamientos que serán noticia. Segu-

J.M.ª

ATLETISMO

Agustín Fernández, vencedor del Circuito Adidas en su categoría

Consiguió ganar en todas las pruebas en que tomó parte

De nuevo hay que hacer referencia a un éxito de Agustín Fernández. Y es que el atleta segoviano ha tomado parte en la tercera edición del Circuito Adidas, prueba que se divide en seis carreras y en la distancia de veinte kilómetros. Agustín ha vuelto a dejar buena prueba de su clase y de las seis pruebas él disputó cinco (el reglamento del circuito obliga a participar en cuatro como mínimo), logró la victoria en cinco, dentro de su categoría.

-- ¿Qué categorías tiene la prueba, Agustín?

-- Se parte de junior, absoluta y veteranos. Estos, a su vez, se encuadran en las categorías A (40-49 años); B (50--59) y C (60- en adelante). Yo corrí en la B.

-- No sólo corraste, sino que, además, ganaste.

-- Me decidí a participar, y lo hacía por vez primera, al comprobar que estaba bien organizado y dado que en España no existen competiciones para los veteranos.

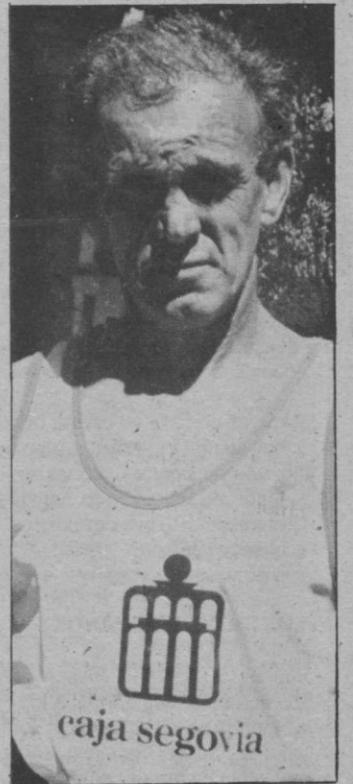
-- ¿Ha sido amplia la participación?

-- El pasado domingo, que tuvo lugar la última prueba, ésta se disputó en Madrid y hubo 1.300 participantes. La media ha sido en las seis pruebas de 700-800. De mi categoría hemos participado algo más de un centenar.

-- ¿En qué lugares se han disputado las pruebas?

-- La primera fue en Zaragoza en abril. Fui el 46 en la general y el primero en mi categoría, con un tiempo de 1.08.8.

La segunda en Valencia, en junio, puesto 45 en la general y el



ANTONIO

Agustín, un nuevo éxito

primero en mi categoría, con un crono de 1.09.7.

En el mes de julio fue Gijón el lugar de la celebración, gané también y fue 49 en la general, con 1.08.24.

En agosto fue en Barcelona, pero no fui. Sí lo hice en septiembre en San Sebastián, también fui primero y 46 en el total de participantes. Marqué un crono de 1.10.30. Se concluyó el circuito en Madrid, ganando la prueba en la categoría B; 49 en la general y un tiempo de 1.08.18. En esta última prueba tomaron parte también Mariano Gómez del Real, que ocupó el puesto 18, Gregorio Rico y Alfredo Arroyo, que entraron después que yo. En la categoría absoluta el ganador ha sido José M.ª Atienza, profesor de Educación Física en el Instituto Mariano Quintanilla y en mujeres ha sido primera Montserrat Abelló, que ganó en absoluta y en veteranas.

-- ¿Recibís los atletas algún tipo de compensación por desplazamientos?

-- Todo es a costa de nuestro bolsillo. Y no sólo eso, también hemos de abonar 600 pesetas por la inscripción en cada una de las pruebas en que participamos. Pero éllo no va a ser óbice para que en la próxima edición también participe, mientras que preparo el Campeonato del Mundo de veteranos.

José M.ª

TORREVIEJA ALICANTE

PRESENTAMOS EN SEGOVIA: HOTEL ACUEDUCTO, Avda. Padre Claret, 10. Los días 3, 4 y 5 de octubre, a partir de las 19 horas, nuestras CONSTRUCCIONES EN TORREVIEJA

PARTICIPA Y GANA UN FIAT TIPO

QUE SORTEAMOS ENTRE TODOS LOS ASISTENTES A LAS EXPOSICIONES

PROMOCIÓN ESPECIAL, DURANTE LOS DÍAS DE EXPOSICIÓN, A LOS COMPRADORES

Molino Blanco

- Moto de trial o TV, más video, más cadena de música o cámara de video.
- Escrituras gratis.
- Contratos luz y agua.
- Viaje de 5 días a Ibiza con todos los gastos pagados.
- Descuento en metálico.

Urbanización Duquesa Beach

- Coche Seat Marbella.
- Escrituras gratis.
- Contratos luz y agua.
- Descuento en metálico.
- Viaje de 5 días a Ibiza con todos los gastos pagados.

Urbanización EL PARAISO

- Amueblamiento completo.
- Contratos luz y agua.
- Descuento en metálico.
- Escrituras gratis.
- Viaje de 5 días a Ibiza con todos los gastos pagados.

ADEMAS, ENTRE TODOS LOS COMPRADORES, SORTEO DE:

- MOBILIARIO PARA UN APARTAMENTO
- PLAZA DE GARAJE
- VIAJE DE 5 DIAS A IBIZA CON TODO PAGADO

SU FORMA DE PAGO VALE • ESTUDIAMOS SU OFERTA

Urmosa

Plaza del Callao, 1. Oficina 504
Teléfonos 532 00 01 - 532 23 46
28013 Madrid



Urmontera, s.a.

Ctra. Alicante a Cartagena, km 2,400
Teléfonos 670 13 92 - 670 13 93
Torrevieja (Alicante)

AYUNTAMIENTO DE TORRE VAL DE SAN PEDRO (Segovia)

SUBASTA DE SOLARES EN LA SALCEDA

Día: SABADO 20 DE OCTUBRE DE 1990. Hora: 11,00 HORAS.

Lugar: CASA CONSISTORIAL DE TORRE VAL DE SAN PEDRO

Se subastan tres solares urbanos, dos de ellos con edificación:

Solar n.º 1:

Superficie: 161,15 m², con un sector de edificación de 68,87 m².

Valoración: 549.435 pesetas.

Solar n.º 2:

Superficie 152,65 m², con un sector de edificación de 91,35 m².

Valoración: 624.905 pesetas.

Solar n.º 3:

Superficie: 49,58 m².

Valoración: 84.286 pesetas.

Para mayor información llamar de lunes a viernes (excepto miércoles), por las mañanas, al teléfono del Ayuntamiento, 506150.

EL ALCALDE:
Fdo., José Antonio Sebastián Santa Engracia

El Club Juan Bravo precisa monitores para su escuela de tenis

Teléfono 43 73 37

FUTBOL

La peña segoviana del At. de Madrid cumple 24 años

Cuenta en la actualidad con más de doscientos socios

Pese a que las cuestiones deportivas del club con el que simpatizan no marchan bien desde hace años, los componentes de la Peña Segoviana del At. de Madrid, continúan con la ilusión de pertenecer a ella y forman, dentro del colectivo de seguidores de los equipos del fútbol en nuestra capital, una de las más activas de todas.

Y si hoy traemos a colación el tema es porque dentro de muy poco tiempo la citada peña va a cumplir veinticinco años de actividad, cuestión nada fácil de pronosticar en unos seguidores que si bien continúan fieles a unos colores, no han tenido demasiadas oportunidades de saborear títulos. Pero en ese caminar por nuestra capital sí han ido dejando un rosario de actividades que desde la peña se fomentan.

A través de la información que nos ha facilitado Angel García Muñoz, uno de sus más activos socios, junto con Julio Alvaro, hemos ido desgranando lo que de realismo ha tenido la peña a lo largo de un cuarto de siglo.

LOS PRIMEROS PASOS

Fue en el año 1966 cuando un grupo de quince seguidores atléticos se propuso el aglutinar a los muchos seguidores que el club rojiblanco tenía en nuestra ciudad. En principio se pensó dar el nombre de Peña Rivilla, que recordaba al gran defensa abulense del At. de Madrid, pero se quedó en idea, ya que tras las largas gestiones ante la Administración, que prácticamente duraron tres años, en el mes de octubre



hombres que más trabajó por el club colchonero: Vicente Calderón.

NUEVAS ACTIVIDADES

Los socios de la peña atlética, que comenzaron abonando una cuota de entrada de 100 pesetas y 25 mensuales, no sólo buscaban la posibilidad de estar unidos para animar a su equipo, quisieron que su presencia en la vida deportiva de

viejo —y hoy ya desaparecido— campo de Chamberí.

—Y ¿qué fue lo que obligó a su desaparición?

—Desde los colegios comenzaron a crearse equipos que intervenían en diferentes torneos, y sobre todo escolares, lo que hizo que al ser los mismos niños los que estaban con nosotros que los de los colegios, era imposible la división.

dre, en un torneo cuyo nacimiento en la peña tiene su historia.

—La verdad —nos dice Angel—, es que cuando se hablaba de juegos de salón en la peña siempre se dirigían a los tradicionales de mus, dominó, tute, etc... Pensé que también podía entrar el ajedrez y si bien yo no tenía idea de cómo se podría organizar, me busqué el asesoramiento de Juan Aragonese. Cuando se lo comenté, a la vez que le pedía ayuda con tableros, me dijo que me olvidara de la idea porque no iba a encontrar participantes. El había tratado de montar un torneo y sólo se habían inscrito tres personas. Pese al "jarro de agua", seguí adelante con la idea y no salió nada mal, ya que en la primera edición se inscribieron 32 personas, entre ellas el propio Aragonese, que no se creía la lista de los inscritos.

—¿Fue en ascenso el torneo?

—Durante los cuatro años de duración cada edición hubo más, de tal forma que nos obligó a desglosar el torneo, uno para mayores y otro juvenil e infantil. La colaboración que encontramos en todos aquellos a los que solicitamos trofeos hizo que a la peña nunca le costara una sola peseta su organización.

—También se estimulaba a los jugadores de fútbol con el trofeo al máximo goleador.

—Fue otra idea que salió de la peña y así premiamos a los jugadores, tanto del At. de Madrid como de la Gim. Segoviana y Acueducto, que más goles consiguieran en la temporada. Nuestro primer trofeo fue para Leiviña (At. Madrid); Morillo (Gim. Segoviana), y Blanco (Acueducto). Recuerdo que los entregamos en el transcurso de una cena en el Mesón de Cándido.

EL MOMENTO ACTUAL

La peña tiene ahora alrededor de 200 socios, lo que viene a demostrar su estabilidad. Quizás en estos momentos la actividad se haya limitado a seguir al club en determinados desplazamientos o al Vicente Calderón y a las reuniones habituales en la sede del club, en la calle del Dr. Sancho.

—Pero nadie puede negar la actuación muy directa de la peña en la llegada a Segovia de los equipos del club rojiblanco, tanto de la sección de fútbol como de balonmano.

—Eso es cierto. Las gestiones las realizamos nosotros hace muchos años. Te puedo decir que cuando aún se jugaba en El Peñascal pretendíamos que viniera a Segovia el equipo de fútbol, y fue Víctor Martínez, el gerente del club quien nos dijo que era imposible hacerlo mientras no tuviéramos otro campo. Cuando le hubo sí vinieron a Segovia. Con el equipo de balonmano sucedió igual. Siempre que pedimos su concierto viajó a Segovia sin cobrar nada por ello.

—Y ¿cómo se sienten ahora los seguidores atléticos ante la marcha de su club?

—Mira, lo difícil en un seguidor de un equipo es saber aceptar estar subido en el carro del perdedor. Ahora estamos en la época de las vacas flacas y si bien es normal que no estemos satisfechos con la marcha del equipo, seguimos poniendo nuestro grano de arena con nuestro apoyo moral.

Excelente la trayectoria de la Peña Segoviana del Atlético de Madrid, que han sabido, a lo largo de los casi veinticinco años de existencia, estar presentes en la vida social y deportiva de la ciudad.

J. M.ª

(Fotos: Antonio)



Leiviña y Leal, dos jugadores atléticos, junto a Angel García

de 1969 se constituía la peña con el mismo nombre que ahora figura. Cincuenta componentes tenía la misma.

La primera junta directiva estaba formada por Antonio Rodríguez Martín, presidente; Alberto González Masceda, vicepresidente; José María Díez García, tesorero; Luis Villoria San Frutos, relaciones públicas, y los vocales, Juan José Higuera de Mercado, Valentín Gutiérrez Gómez, Félix Martín Muñoz, Diego Sanz Macario, Juan Antonio García Huertas y Justino Gómez González. Algunos de los citados, y lo decimos con tristeza, ya desaparecidos.

Por aquellos años era presidente de la entidad atlética uno de los

la ciudad tuviera un nuevo aliciente y pronto comenzaron a organizar actividades. Antes, hubo un reconocimiento explícito de la peña por parte del club atlético y pocos meses después de su constitución llegaron a Segovia Marcel Domingo, entonces entrenador del equipo y los jugadores Isacio Calleja y Martínez Jayo.

—¿Cómo llegaron esas actividades desde la peña?

—Pensamos, nos comenta Angel García, que teníamos que hacer algo más que mantener reuniones periódicas en la sede de la peña y acordamos promocionar el fútbol base, con la creación de dos equipos infantiles que, por cierto, entrenaban y jugaban sus encuentros en el

Optamos por abandonar la idea tras cinco años de actividades.

EL AJEDREZ TIENE SU HISTORIA

A lo largo de cuatro años se llevaron a efecto actividades de ajedrez.

Para taller reparación automóviles

SE PRECISA
MECANICO y ELECTRICISTA

con conocimientos.

Teléfono 429093,
preguntar Alfonso.

!!!ULTIMOS CHALETS!!!
2.^a Fase
Residencial Torrecaballeros

- 137 m², 151 m². 3-4 dormitorios
- Calidades nobles. Chimenea francesa
- Piscina olímpica. Cancha de tenis
- Zonas comunes. Parcela privada

LE ACEPTAMOS SU VIVIENDA A CUENTA

PROMOCION EXCLUSIVA



HABITAT

INFORMACION Y VENTA (SABADOS Y FESTIVOS) EN OBRA
DE 12,00 A 2,00 H. - DE 4,30 A 6,30 H.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO plaza de garaje zona estación ferrocarril. Teléfono 432203.

ALQUILO piso amueblado chicas. Plata, 41. Teléfono 574100.

ALQUILO piso estrenar, 4 dormitorios, salón, 2 baños; plaza garaje. Teléfono 421899.

ALQUILO piso vacío, precioso, estrenar, garaje, calle Roble. Razón: Coches, 3, 1.º, Dcha.

SE ALQUILA casa en Escobar y piso en Matabuena, 24.000 pesetas ambos. Teléfono (91) 6300082.

PISO amueblado, céntrico, en Segovia, calefacción y agua caliente central. Teléfono (91) 6301446.

ALQUILAMOS oficinas o similares céntricas, con ascensor. Teléfonos 422719 - 441400.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 441729.

ENSEÑANZA

OPOSICIONES instituciones penitenciarias, escalas masculina y femenina. Plazas toda España. Preparación funcionario Cuerpo especial. Teléfono 424628.

4.700 PLAZAS, auxiliares del Estado-Seguridad Social. Preparación completa intensiva. Información: Studio 21, Gascos 9. Teléfono 434010.

GANADOS

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia), donde disponemos siempre de ellas. Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

VENDO sementales y chotos Limusin. Saneados, puros, carta. El Espinar. Peña. 181623, 182288.

VARIOS

IFAMER recupera sus deudas toda España. (91) 5712312.

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

RELAX, señoritas alto standing. Chalet privado, sauna, jacuzzi, vídeo, control sanitario, hotel, viajes, reuniones. Majadahonda. Teléfonos 6383885 y 8514031.

RELAX, señoritas de compañía, hotel, domicilio, pases de lencería, vídeo, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8, La Albuera. Teléfono 426763.

TRABAJO

¿QUIERES trabajar y ganar dinero? Preséntate en Fernán García n.º 1, 1.º puerta 4 (edificio Ferrería Hispano).

SE NECESITA aprendiz de pastelería 16-17 años. Horario mañanas. Teléfono 435972.

NECESITO chica interna o externa. Teléfono 431656.

SE NECESITA empleada de hogar, fija, para Madrid, fines semana en Segovia. Teléfono 434389 y 471717.

TROQUELADOS Eresma, S.A., necesita peones. Teléfono 490116 (Ref. 40/1/T001).

SE NECESITA señora para limpieza. Restaurante Duque. Teléfono 430537.

NECESITO empleada de hogar, sólo mañanas. Teléfono 433462.

ASUNTO nuevo. Podrá ganar dinero con nosotros. Escribanos: INICO. Apartado 1.209 San Sebastián.

SE NECESITA chica interna o estudiante. Teléfono 431246.

BUSCO empleada de hogar, de 9 a 6, de lunes a viernes. Teléfono 421566.

NECESITO chica. Llamar tardes. Teléfono 436409.

SE NECESITA camarero. Teléfono 434807.

SE NECESITA señora o señorita para cocina y extra fines semana. Restaurante las Tres BBB. Segovia.

SE NECESITA empleada de hogar. Responsable. Informes. Teléfono 427700.

SE NECESITA cocinero, buen sueldo. Máxima discreción a colocados. Restaurante La Oficina.

SE NECESITA personal para reparto, almacén y auxiliar administrativo, jornada completa. Teléfono 431252.

SE NECESITA empleada de hogar, muy buen sueldo, S. S. Teléfono 471054.

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina. Restaurante La Criolla. Teléfono 428021 (Ref. 40/1/M039).

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 436536.

SE NECESITA chica interna. Teléfono 427472 (llamar de 4 a 6).

SE NECESITA camarero. Teléfono 432745.

INTERNA. 60.000 más seguro. Llamar 2 a 4,30 Teléfono (91) 2019097.

AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA



TOVAR: Vende dúplex Cantueso, 4 dormitorios, garaje, trastero a estrenar.

TOVAR: Local alquiler 65 m²., Albuera, Almacén, carga y descarga.

TOVAR: Vende pisos Estación Ferrocarril, 3, 4 dormitorios, gastos centrales.

TOVAR: Traspasa bar-restaurant Plaza Mayor. 60 m²., dos plantas.

TOVAR: Vende piso Montelaviña, 4 dormitorios, garaje, seminuevo, excelente construcción.

TOVAR: Traspasa local 60 m., Coronel Rexach, ideal para academia.

TOVAR: Traspasa local Alférez Provisional, superficie 30 metros, imposible atender.

TOVAR: Traspasa bar-restaurant. Imposible atender, buen precio, renta interesante.

TOVAR: Piso 200 m². 40 metros terraza. Garaje, trastero. Próxima terminación.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, totalmente reformado, cuarto trastero.

TOVAR: Alquiler local en José Zorrilla, 2 plantas, 120 metros.

TOVAR: Venta parcela pueblo Zamarramala. Superficie 356 m.

TOVAR: Piso Vía Roma. 4 dormitorios, garaje. Amplias vistas. Mejorado.

TOVAR: Venta casa Zamarramala. 100 metros. Patio 50 m. Buen estado.

TOVAR: Vende piso San Agustín, 3 dormitorios, 2 baños, exterior.

TOVAR: Piso calle Los Coches, 3 dormitorios, planta tercera. Luminoso.

TOVAR: Vende piso Fuentemillanos, 3 dormitorios, gastos individuales, amueblado, seminuevo.

TOVAR: Vende local en El Salvador, superficie 115 metros.

TOVAR: Vende piso calle Santa María, 4 dormitorios. Dúplex, garaje.

TOVAR: Alquiler local José Zorrilla, 240 m., 2 plantas. Instalado.

43.54.61 ☎ 43.59.50



EZEQUIEL GONZÁLEZ, 6

LOCALES TRASPASO



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: Zona amurallada. Magnífico local acondicionado. Hostel, Bar-Restaurante. En pleno funcionamiento.

HABITAT: AVDA. JOSE ANTONIO. 400 m². Completo acondicionamiento Disco-Bar. Muy acreditado. En perfecto estado.

HABITAT: JUNTO PLAZA MAYOR. Bar-Cafetería. Instalación completa posibilidad ampliar para restaurante. Rentabilidad asegurada.

HABITAT: EZEQUIEL GONZÁLEZ. 200 m². Perfecta instalación para exposición. Posible cambio de actividad.

HABITAT: VIA ROMA. Excepcional local comercial. Acondicionado para bar. Renta muy baja.

HABITAT: C/BUITRAGO (junto plaza Santa Eulalia). 90 m². Acondicionado actual de pastelería. Muy comercial. Admite cambio de actividad.

HABITAT: NUEVA SEGOVIA. 110 m². Pleno auge comercial. Incluye existencias. Información personal.

HABITAT: LA ALBUERA. 80 m². Completa instalación para bar. Seminuevo.

HABITAT: OBISPO QUESADA. 50 m². Cualquier actividad. Acondicionado. Información personal.

HABITAT: CALLE REAL. 50 m². Acondicionado. Ideal enclave comercial. Infórmese.



TRASPASA BAR

- ★ Zona Albuera
- ★ A estrenar
- ★ Completísima instalación
- ★ Licencias y permisos
- ★ Interesantísimo precio.

Renta: 50.000 Ptas./mes

Inmejorable oportunidad

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



LAS MEJORES OFERTAS

VEHICULOS

VEHICULOS DE OCASION:

- Renault DUMPER, con basculante FERRAR (varios)
- Tractor-camiones: MAN suspensión neumática y Pegaso TECNOCAPITONE para muebles
- Plataformas: "TIR" y basculantes
- Bañeras

VISITE NUESTRA EXPOSICION EN HERCALSA Polígono de Hontoria Teléfono 42.10.10

OPEL Ascona diesel.

FORD Fiesta XR2. SG-5219-D.

RENAULT 18 GTS. M-2572-DH.

AUDI 100 Diesel. TF-1314-N.

ROVER Vites 2.16 Inyección. SG-5995-D.

LAND Rover Ligero reparado. SG-6200-C.

LAND Rover 109 E. M-2499-BU.

J. HORCAJO, S.A. Teléfonos (911) 432261 y 435361.

CAMION Volvo Capitoné modelo F-613, 4 años, con furgón y plataforma hidráulica, ideal para mudanzas o muebles.

VOLVO F-613 caja jaula ganadera, 6 años.

PEGASO 4 ejes basculante, doble carro, 7 años, muy bueno.

DODGE 20 toneladas, cabina alta, basculante, 7 años, muy bueno.

TRACTORA Barreiros 300, 8 años.

TRACTORA Daf 2800.

J. HORCAJO, S.A. Teléfonos (911) 432261 y 435361.

VENDO Volkswagen "Escarabajo" modelo 1302. Teléfono 430034.

VENDO camión Renault-150 Turbo, carrocería ganadera, ascensor y tarjeta nacional. Teléfono (918) 340779.

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

SE VENDE Ford Sierra 2.0, SG-2463-D. Interesante precio. Llamar de 9 a 10 noche. Teléfono 426999.

SE VENDE furgoneta Citroën C-15 diesel, isoterma homologado. 18.000 kilómetros. Teléfono 430704.

VENDO Renault-11, buen precio, ocasión. Teléfono 420937 (horas comida).

FURGON frigorífico techo alto, otro en isoterma. Iveco. Carretera San Rafael, kilómetro 92.

VENDO R-12 TS, toda prueba, extras. Teléfono 591551.

VENTAS

Cooperativa Pío XII

VENTA DE LOCALES

C/ Alfonso VI

Buenísima financiación

Interesados llamar de 9 a 2 ☎ 43 06 61

VENDO solar y nave industrial, a 5 kms. de Segovia, ocasión. Teléfono 432158.

SE VENDE o alquila mesón-restaurant en Navas de Oro, con receptor de quinielas. Teléfono 591405.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemillanos.

PISOS cuatro y cinco dormitorios, primera calidad, plaza de garaje, trastero, calefacción individual gasóleo, junto plaza Oriental. Financiación 15 años. Teléfono 442582 (de 11 a 1).

MAQUINAS de coser Refrey Cosmático. Teléfono 427510.

SE VENDE chalet en La Lastrilla, parcela individual con piscina. Teléfono 430661.

SE VENDE local de 300 m², entre Estación Ferrocarril y Polígono El Cerro. Teléfono 430661 (de 9 a 2).

SE VENDE máquina de cine marca ONSA, pantalla panorámica cinemascop, muy buen estado. Teléfonos 107035 y 107429, Villacastín.

SE VENDE dúplex lujo, 161 m²., en calle Juan Bravo (edificio Almuzara, orientado paseo del Salón). Teléfonos 436551 y 436411 (extensión 110).

VENDO dos pisos en Plaza Mayor, uno interior y otro exterior, unidos. 10.000.000 pesetas. Teléfono (91) 6516700, preguntar Sr. Gilbert.

SE VENDEN parcelas en Tabanera del Monte, próximamente agua y luz. Teléfono 431379.

OCASION. Vendo local instalado, cualquier negocio. Nueva Segovia. 65 m². Precio 5.500.000. Facilidades. Teléfono 440312.



SERVICIO TECNICO

Avda. Padre Claret, 12
Teléfono 42 49 34
40001-SEGOVIA

PRIMERAS MARCAS EN:

- COPIADORAS
- FAX
- M. E. E.
- CALCULADORAS
- INFORMATICA
- CAJAS REGISTRADORAS
- MUEBLES DE OFICINA

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Mónaco, de luto por la muerte de Stefano Casiraghi



TELEFOTO EFE

Una de las banderas del Principado con el crespón negro en señal de luto

Mónaco.-- El principado de Mónaco está de luto, las banderas han sido recogidas en señal de duelo, por la muerte del esposo de la princesa Carolina de Mónaco, Stefano Casiraghi, fallecido el miércoles cuando encabezaba una carrera de "offshore", su deporte favorito.

El portavoz del principado explicó a Efe que los 30.000 habitantes de Mónaco han sido invitados a rendir un último homenaje al marido de la princesa, cuyo cadáver fue trasladado directamente al tanatorio situado junto al hospital Princesa Gracia.

Radio Montecarlo daba ayer como posible la organización hoy viernes de "una ceremonia de carácter estrictamente privado en la

capilla del palacio; antes de que el cuerpo sea trasladado a Italia, para

ser inhumado en el mausoleo que posee la familia Casiraghi en Milán".

El príncipe Rainiero y sus hijos Carolina y Alberto se reunieron con los padres del fallecido, que se encontraban en Mónaco para presenciar la competición de "offshore".

Carolina de Mónaco, madre de los tres hijos de Stefano, Andrea, de 6 años, Charlotte, de 4 y Pierre, de 3, se encontraba en París y nada más conocer la noticia, con el rostro descompuesto y vestida de negro, se trasladó al helipuerto de esta ciudad para tomar un helicóptero.

Stefano Casiraghi, tres años más joven que la princesa de 33 años, con la que contrajo matrimonio en 1983, había anunciado su intención de abandonar este tipo de competiciones, consciente del riesgo que representaban.

El accidente que causó su muerte se produjo hacia las 11,15 del miércoles, cuando encabezaba una carrera puntuable para el campeonato mundial de esta disciplina, que ya había ganado una primera vez en 1989.

El abogado que acusó a Paloma Chamorro condenado en costas por "mala fe"

Madrid.-- La sentencia de la Audiencia Provincial de Madrid que ha absuelto a Paloma Chamorro de un delito de profanación ha impuesto las costas procesales al abogado querellante, Juan Riu Izquierdo, por "mantener una acusación penal carente de sentido".

El tribunal considera que el vídeo musical exhibido en el programa

de Paloma Chamorro --en el que aparecía un crucifijo en el que "la figura humana crucificada tenía una cabeza en forma de animal"-- era de carácter "cultural y musical", pero fue tildado de delictivo "por quien se erige en defensor de la religión católica mediante la formulación de una querrela sin fundamento".

Luz Casal y Los Ronaldos participarán en el concierto de Amnistía Internacional en Chile

Madrid.-- Los artistas españoles Luz y Los Ronaldos participarán en los recitales que los días 12 y 13 de octubre se celebrarán en Santiago bajo el lema "Un abrazo a la esperanza". Será el tercer gran concierto organizado por Amnistía Internacional, tras los realizados en 1986 y 1988.

Los días 12 y 13 de octubre se celebrarán en el Estadio Nacional de Santiago de Chile los recitales, que bajo el lema "Un abrazo a la esperanza", promueve Amnistía Internacional y en el que participarán artistas de diferentes países. Los españoles Luz y Ronaldos; el panameño Rubén Blades; los chilenos Inti Illimani y Congreso; los británicos Peter Gabriel, Sting y Sinead O'Connor y los norteamericanos Jackson Browne, New Kids on the Block y Wynton Marsalis actuarán en dos jornadas que serán retransmitidas íntegramente y en directo a partir de las 23 horas por TVE y Radio 3. En estas emisiones se alternarán las actuaciones con reportajes y entrevistas en directo.

NOMBRES propios

STEPHEN HAWKING, ENAMORADO DE SU ENFERMERA



El británico Stephen Hawking, uno de los científicos de mayor renombre mundial en el campo de la física e imposibilitado desde hace más de 20 años en un sillón de ruedas, se ha separado de su mujer, con la que convivía desde hace 25 años, y ha comenzado una

nueva vida junto a una de sus enfermeras.

La historia, divulgada por la revista española "Epoca", ha conmocionado el ambiente académico británico, especialmente en la Universidad de Cambridge, cuyo departamento de Matemáticas Aplicadas y Física Teórica ostenta Hawking.

Casado desde 1965 con una profesora de Lengua, ahora se ha separado para irse a vivir con Eleine, una de las enfermeras que le cuidaba. Esta, a su vez es la esposa de un buen amigo de Hawking, precisamente quien le instaló en la silla el sistema computerizado que le permite comunicarse con el exterior. Eleine también tiene dos hijos.

TRES ESPAÑOLES, HONORIS CAUSA POR LA ACADEMIA DE CIENCIAS DE LA URSS

Madrid.-- Tres investigadores del Instituto Superior de Investigaciones Científicas (CSIC) recibirán hoy en Madrid el diploma de académicos honoris causa de la Academia de Ciencias de la URSS.

El presidente de esta institución soviética, Guri Marchuk, entregará estos diplomas honoríficos a Emilio Muñoz, presidente del CSIC, en Biología; a Antonio García-Bellido, del Centro de Biología Molecular, en Genética, y a Salvador Barberá, del Instituto de Análisis Económico, en Economía.-- Efe



Ayer se celebró en la iglesia madrileña de los Jerónimos la boda del otoño: la modelo Paloma Lago se casó con el joven ejecutivo Javier García Obregón, hermano de la actriz Ana García Obregón. Apenas siete meses han bastado para "resolver" un flechazo a primera vista. A partir de ahora vivirán juntitos en un chalé de La Moraleja. La luna de miel queda suspendida por el momento hasta que Paloma debute, el sábado, en Tele-5 el magazine que presentará Laura Valenzuela.

ESTE DOMINGO,

BONO BOTE RECORD MAS DE 585 MILLONES

Semana 40/90 Sorteo 7/10/90
Viernes, último día de sellado.

Ganar está en tus manos.

Bono Loto de Lotería Primitiva